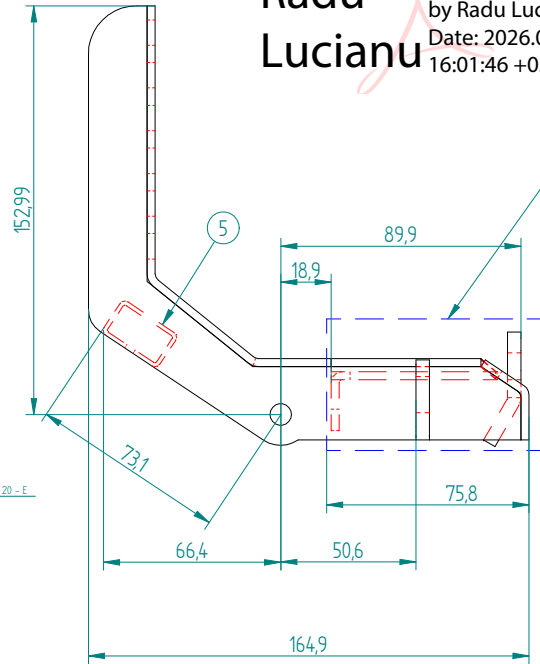
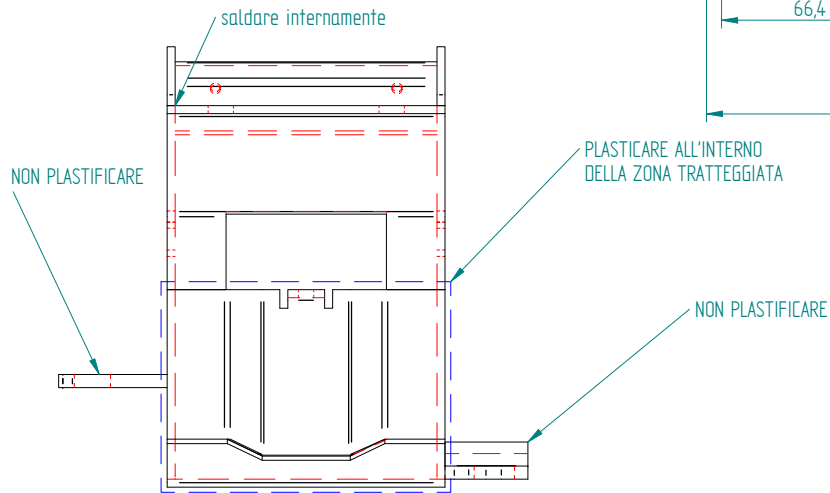
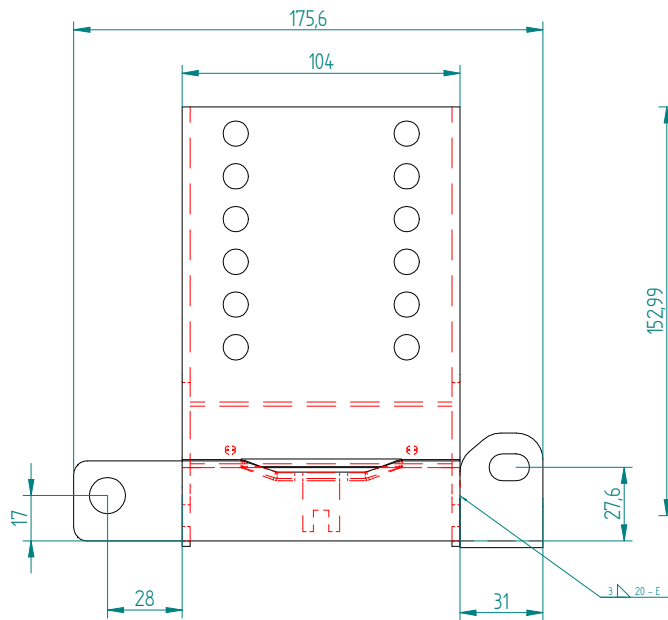




Radu
Lucianu

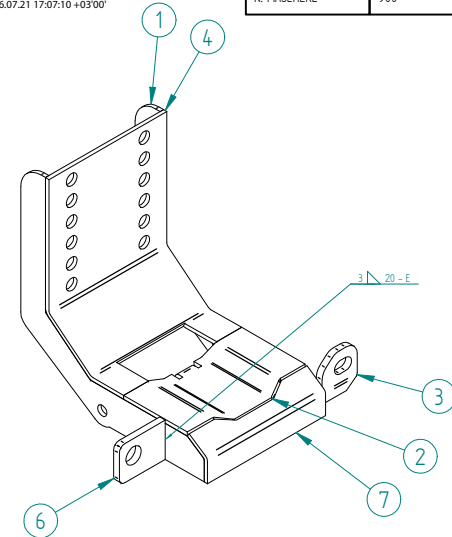
Digitally signed
by Radu Lucianu
Date: 2026.07.21
16:01:46 +03'00'

ROBERT
ENE

Digitally signed by ROBERT ENE
DN: cn=MD, st=MD, o=SOLUTIONS
FOR LIFE S.R.L., cn=ROBERT ENE,
email=ROBERT.ENE@MAGICVIEW.RO
Date: 2026.07.21 17:07:10 +03'00'

Test Report No. IT17/2184-04 - Enclosure 07

CODICE PIEGATURA	
N. MASCHERA TAGLIO	
N. STAMPO	
N. MASCHERE	900



Numero oggetto	Numero documento	Titolo	Quantità
1	LAM5475/29	LAMIERA LATERALE TELAIO	2
2	LAM5475/30	LAMIERA PER SOSTEGNO BOMBOLA	1
3	LAM5475/31	LAMIERA FRONTALE	1
4	LAM5475/34	LAMIERA FORATA	1
5	W5475/39	TUBO PER FISSAGGIO BOTTONI	1
6	LAM5475/177	PIATTINO PER INSERIMENTO PISTONE PNEUMATICO	1
7	LAM5475/268	LAMIERA FRONTALE TELAIO	1

TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

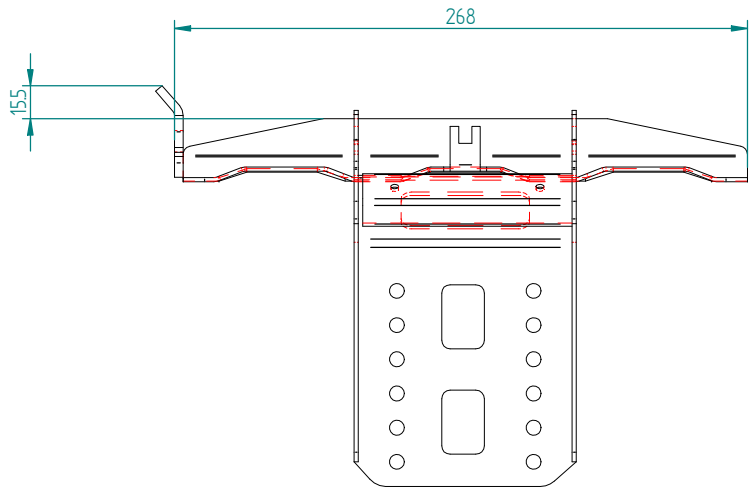
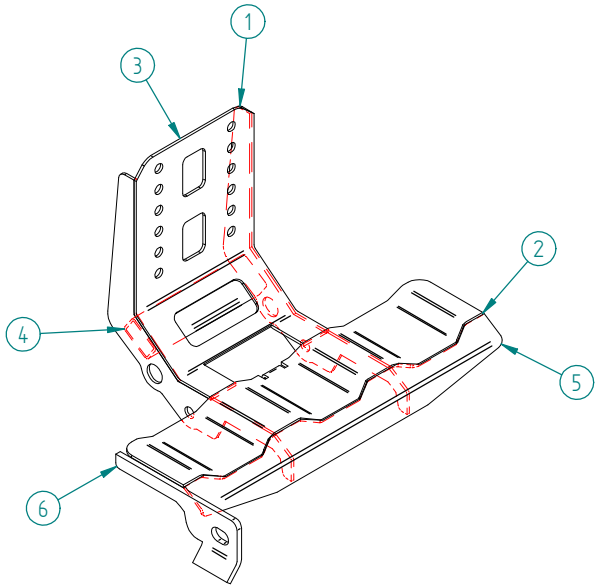
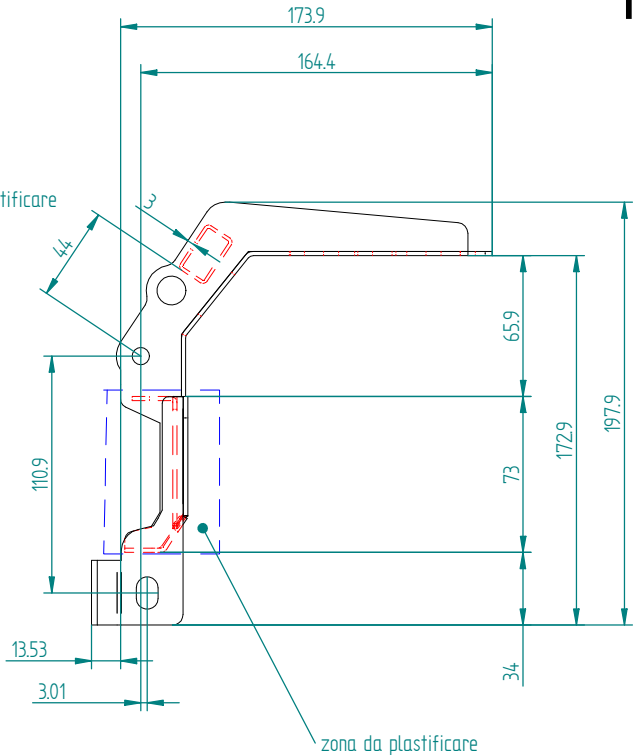
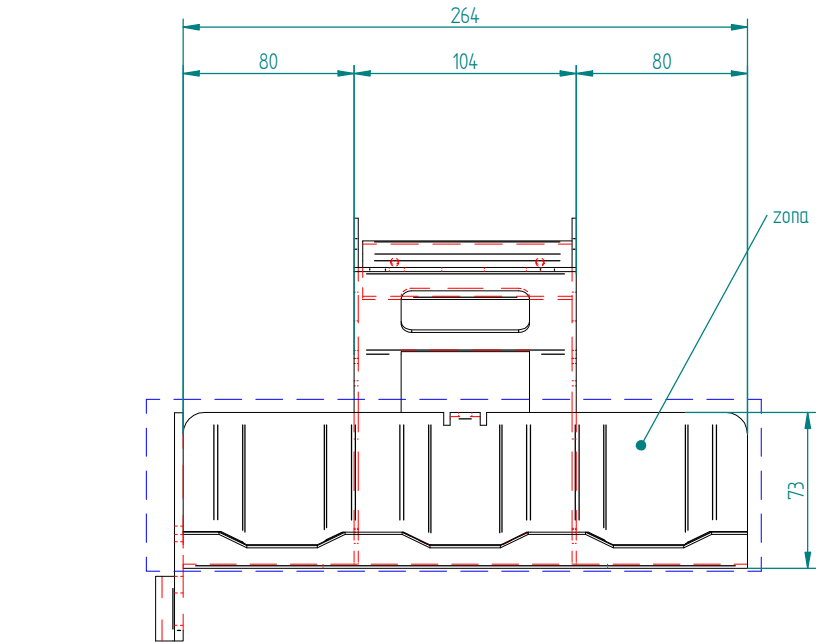
MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A	MODIFICATA LAM5475/31 E W5475/39	15.09.09	BRUNO
B			
C			
ARTICOLO			
OGGETTO			
TELAIO BLOCCABOMBOLA			
MATERIALE / TRATTAMENTO			PESO
Acciaio EN 10025 - S355JR/zincatura bianca /plastificazione RAL1018			kg. 1,6
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO
14.04.09	n.d.	Bruno	Massi
VARIA DAL DISEGNO		DISEGNO	
		TELS475/70	



Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

PER LE SALDATURE VEDERE GLI ALTRI DISEGNI ALLEGATI

CODICE PIEGATURA	
N. MASCHERA TAGLIO	
N. STAMPO	
N. MASCHERE	



Numero item	Numero documento	Titolo	Quantità
1	LAM6303/29	LAMIERA LATERALE TELAIO	2
2	LAM6303/30	LAMIERA PER SOSTEGNO BOMBOLA	1
3	LAM6303/34	LAMIERA FORATA	1
4	W5475/39	TUBO PER FISSAGGIO BOTTONI	1
5	LAM6303/268	LAMIERA FRONTALE TELAIO	1
6	LAM6303/92	LAMIERA BLOCCAGGIO	1

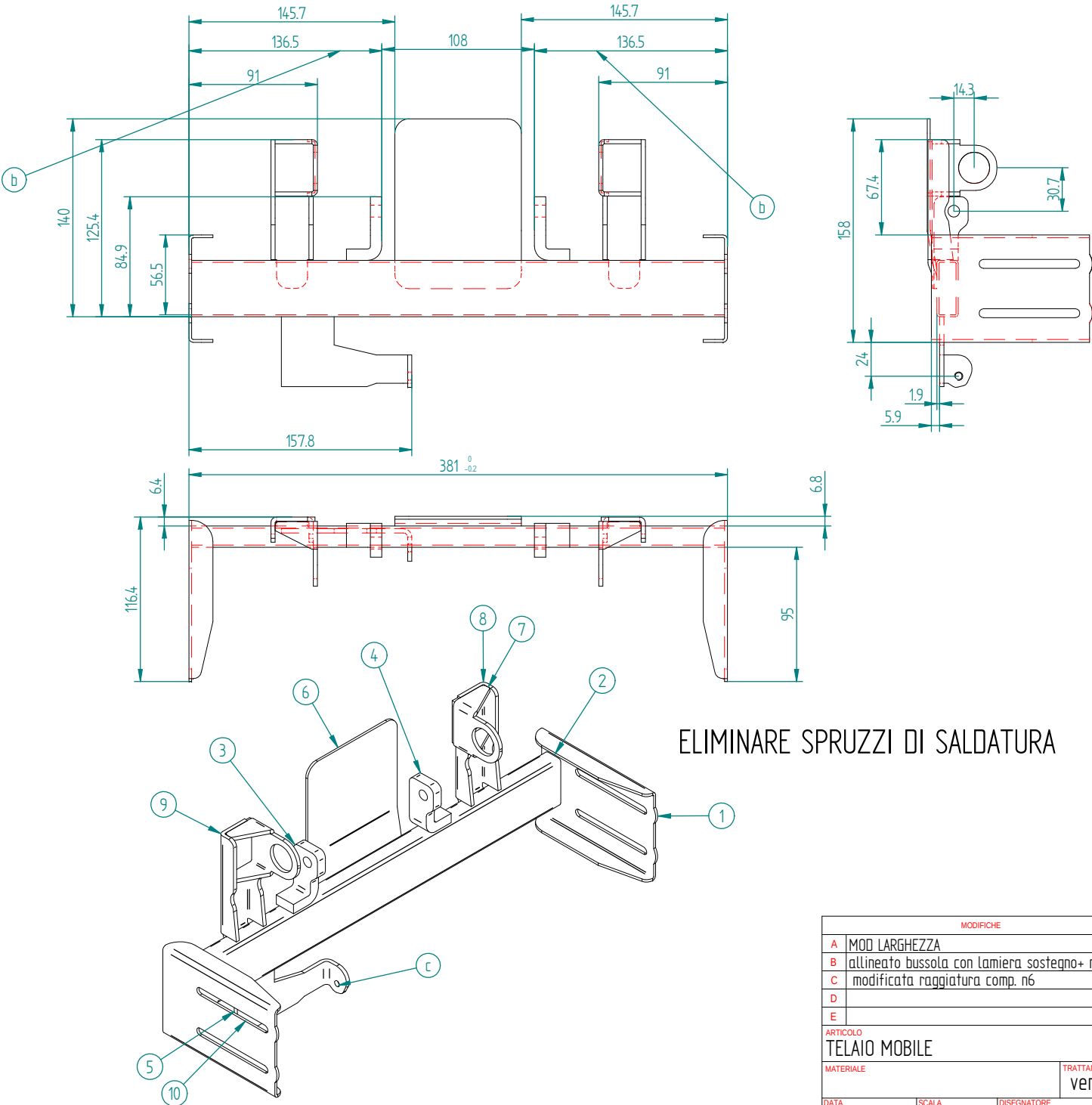
TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE	
A				
B				
C				
D				
E				
ARTICOLO				
TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA				
MATERIALE		TRATTAMENTO		
		zincatura + plastificazione		
		RAL3020		
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO	PESO
20/06/2019	N.D.	b.migliorati	MASSI	0,935 kg



TEL6303/70

CODICE PIEGATURA	
N. MASCHERA TAGLIO	
N. STAMPO	
N. MASCHERE	



Numero item	Numero documento	Titolo	Quantità
1	LAM6303/27	LAMIERA PER TELAIO	2
2*	W6303/277	TUBOLARE TRAVERSO	1
3	LAM6303/91dx	LAMIERA AD ELLE PER FISSAGGIO	1
4	LAM6303/91sx	LAMIERA AD ELLE PER FISSAGGIO	1
5	LAM6303/94	LAMIERA PER FISSAGGIO GUAINA	1
6	LAM6303/95	CONTENIMENTO BASCULA	1
7	LAM6303/204	LAMIERA PER FISSAGGIO PISTONE	2
8	LAM6303/298sx	LAMIERA LATERALE SOSTEGNO CILINDRO	1
9	LAM6303/298dx	LAMIERA LATERALE SOSTEGNO CILINDRO	1

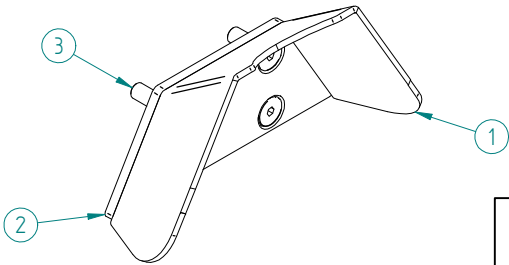
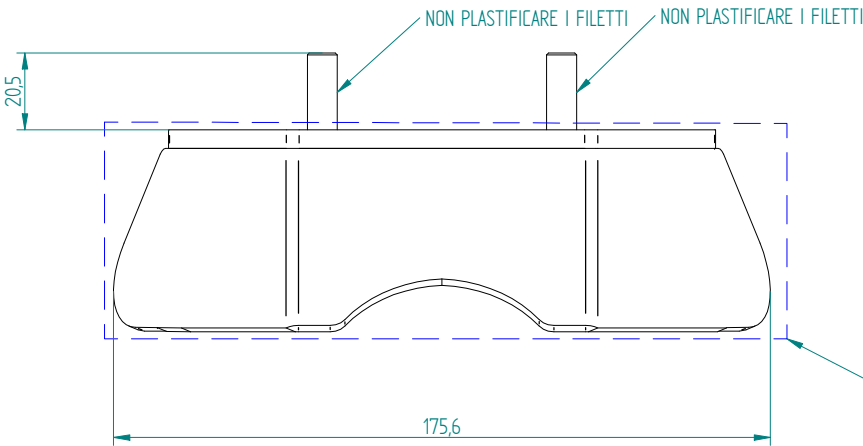
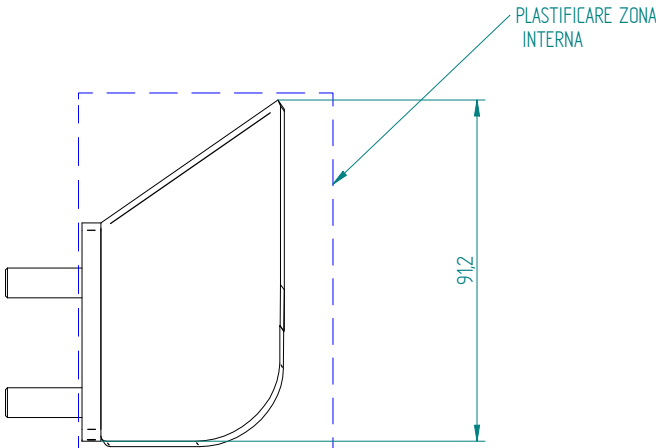
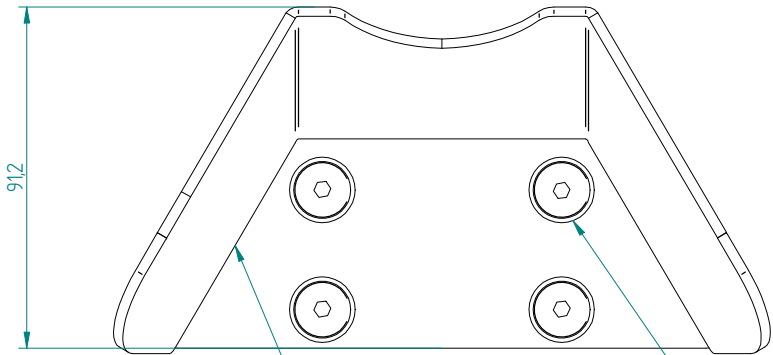
TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A	MOD LARGHEZZA	8.07.14	BRUNO
B	allineato bussola con lamiera sostegno+ mod. vern.	23.10.14	bruno
C	modificata raggiatura comp. n6	01.04.15	bruno
D			
E			
ARTICOLO		TELAIO MOBILE	
MATERIALE		TRATTAMENTO vern. (NOIR 100)	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO
20/06/2019	N.D.	b.migliorati	MASSI
		PESO	1,384 kg
		TEL6303/90	



Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

CODICE PIEGATURA	
N. MASCHERA TAGLIO	
N. STAMPO	
N. MASCHERE	900



Numero oggetto	Numero documento	Titolo	Quantità
1	LAM5475/35	LAMIERA PER CHIUSURA BOMBOLA	1
2	LAM5475/37	LAMIERA FORATA	1
3	UNI5933-0031	VITE TESTA SVASATA PIANA E.I. M8x25	4

TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A	MODIFICATI MATERIALI LAMIERE	08.07.09	BRUNO
B	MODIFICATE VITI ERANO ZINCATE	14.07.09	BRUNO
C			
ARTICOLO			
OGGETTO			
TELAIO PER SISTEMA CHIUSURA BOMBOLA			
MATERIALE / TRATTAMENTO			PESO
Acciaio EN 10025 - S355JR /zincatura bianca/plastificazione RAL 1018			kg. 0,584
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO
14.04.09	n.d.	Bruno	Massi
VARIA DAL DISEGNO			DISEGNO
			TEL5475/80



Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

CLIENTE

FORNITORE

CODICE PIEGATURA	
OGGETTO	
N. MASCHERA TAGLIO	
N. STAMPO	
N. MASCHERE ASS	907

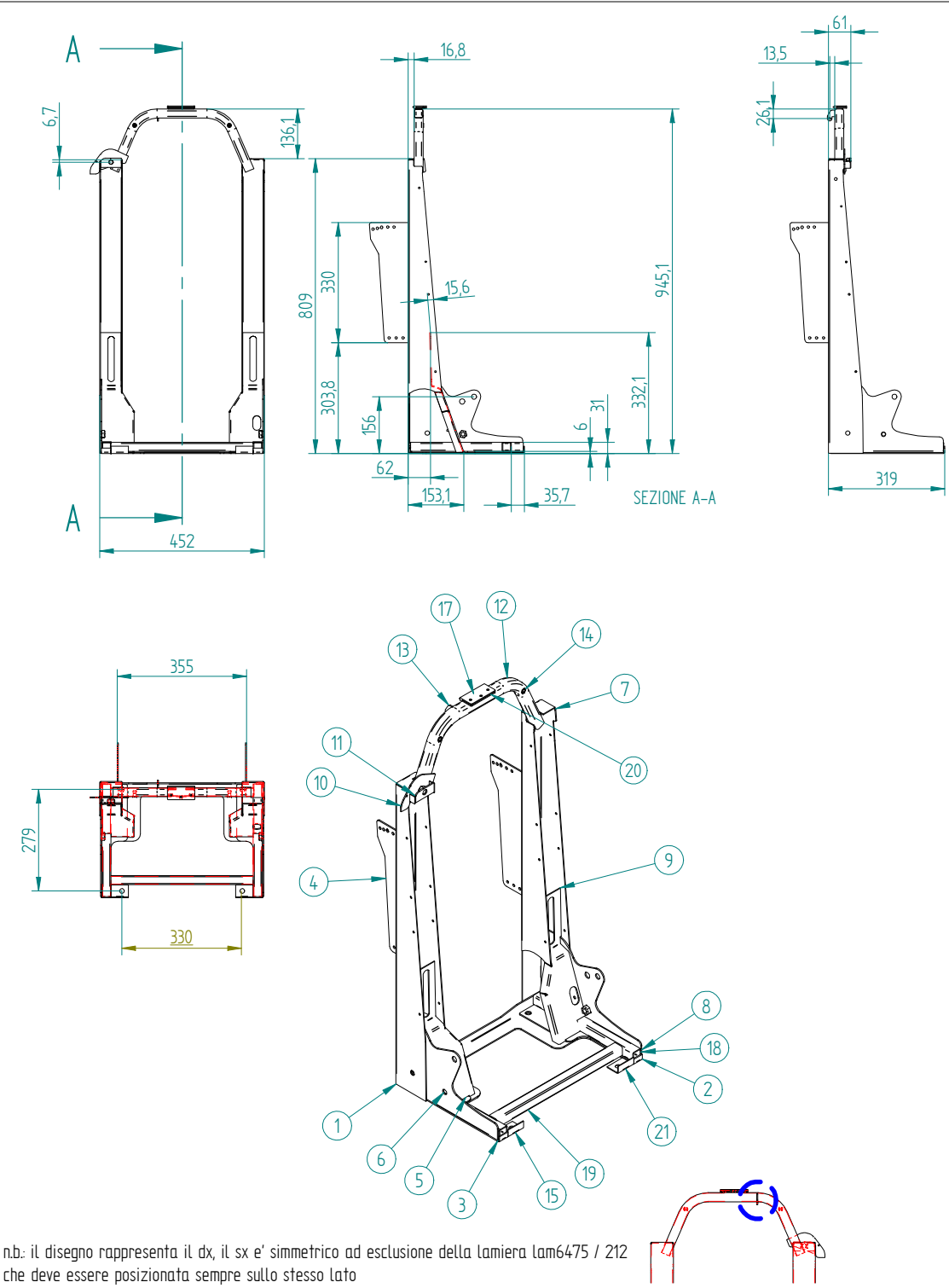
M.SCHENALE 908

Numero oggetto	Numero documento	Titolo	Quantità
4	LAM5475/17	LAMIERA PER FISSAGGIO TELAIO	2
13	LAM5475/212	LAMIERA PER FISSAGGIO MOLLA	1
2	LAM5475/3	LAMIERA FONDELLO SEDUTA	1
7	LAM5475/65sx	LAMIERA LATERALE SEDILE	1
10	LAM5475/69	LAMIERA PER SOSTEGNO CARTER	1
11	LAM5475/71	PIATTO FORATO	1
1	LAM5475/8dx	LAMIERA SCHIENALE	1
5	LAM6032/133dx	LAMIERA PER RINFORZO FRONTALE	1
8	LAM6032/44sx	LAMIERA LATERALE SINISTRA	1
9	LAM6032/46sx	LAMIERA DI RINFORZO FRONTALE	1
3	LAM6032/4dx	LAMIERA LATERALE TELAIO	1
20*	MOV4917/5	CERNIERA MOVIMENTAZIONE	1
14	UNI9201-0006	SPECIAL INSERT M6	2
6	UNIUNF7/16	DADO 7/16 SALDATO A PROIEZIONE	3
12	w5475/126	TUBOLARE APPOGGIATESTA	1
15	w5475/239dx	ferro ad L per fissaggio	1
21	w5475/239sx	ferro ad L per fissaggio	1
17*	w5475/289	PIATTO PER FISSAGGIO CERNIERA	1
18	w6032/11	TUBOLARE DI RINFORZO	2
19	w6032/12	TUBOLARE	1

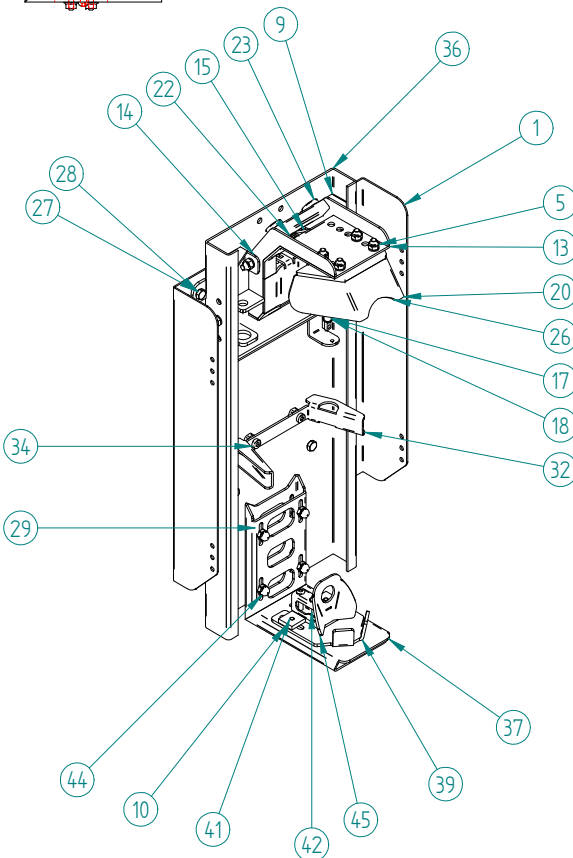
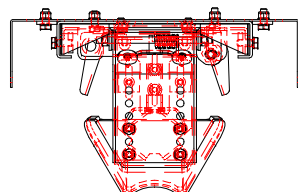
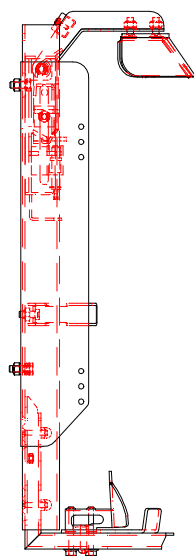
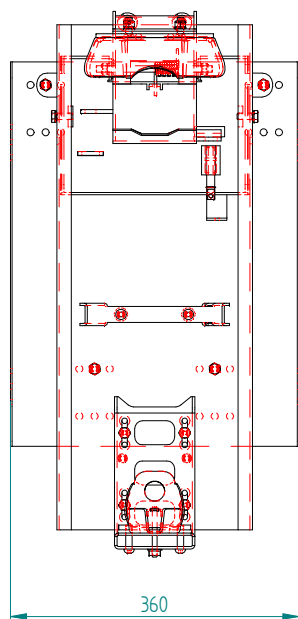
TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A	aggiornamento quote	17.02.17	bruno
B	invertita mano telaio+ins. numero maschere	04.09.18	bruno
C	MOD. LAM5475 / 17	29.10.18	BRUNO
ARTICOLO			
OGGETTO			
TELAIO PRINCIPALE SEDILE			
MATERIALE / TRATTAMENTO			PESO
VERNICIATURA COLORE NERO RAL9005 bucciatto			kg. 12,8
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO
20.06.12	n.d.	Bruno	Massi
		VARIA DAL DISEGNO	

		Via Conicchio, 30 25136 Brescia (Bs) Italy Tel. +39 030321776	
CLIENTE		FORNITORE	
DESEGNO			
TEL6032 / 10dx			



n.b.: il disegno rappresenta il dx, il sx e' simmetrico ad esclusione della lamiera lam6475 / 212 che deve essere posizionata sempre sullo stesso lato



Numero item	Numero documento	Titolo	Quantità
1	LAM5475/16	LAMIERA POSTERIORE SCHIENALE	1
5	UNI7474-0014	DADO AUTOBLOCCANTE BASSO M8	10
9	TEL5475/60	TELAIO PER FISSAGGIO BLOCCABOMBOLA	1
10	LAM5475/26	BLOCCHETTINO BLOCCATELAIO	4
13	TEL5475/70	TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
14	PLA970009	RONDELLA PLASTICA	2
15	TOR5475/28	TONDINO FILETTATO	1
17	TOR483/2	PERNO TORNITO PER CRICCHETTA	1
18	UNI9999-0014	ANELLO INT. ALB. Ø10	1

Numero item	Numero documento	Titolo	Quantità
20	TEL5475/80	TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
22	MOL6303/163	MOLLA PER TELAIO BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
23	PLA970007	GOMMINO ANTI VIBRAZIONE	2
24*	UNI6954-3,9x16	VITE AUTOFILETTANTE 3,9 x 16	2
26	PLA5475/38	GOMMA PER CHIUSURA BOMBOLA	1
27	UNI6592-0007	RONDELLA M8 ZINCATA BIANCA	16
28	UNI5739-65-M8X20Z	VITE TESTA ESAGONALE M8x20	6
29	UNI5933-0021ZB	VITE TESTA SVASATA PIANA E.I. M6x30 ZINCATA	4
30*	UNI6592-0005	RONDELLA M6	2
31*	UNI7474-0012	DADO AUTOBLOCC. M6 BASSO ZINCATO	2
32	LAM5475/23	LAMIERA SUPERIORE TELAIO CONTENIMENTO BOMBOLA	1
34	UNI7684-M8x16Z	VITE TESTA CILINDRICA BOMBATA M8x16 ZINC. BIANCA	2
36	TEL7194/170	TELAIO PRINCIPALE	1
37	W7184	TELAIO	1
39	LAM7184/6	TELAIO INFERIORE	1
41	ISO7380-m8X30	VITE TCEI M8x30	2
42	ISO7380-M6X60	VITE TESTA CILINDRICA BOMBATA E.I. M6X60	2
43*	UNIDIN6923-M6	DADO FLANGIATO M6	2
44	UNI5721-M6	DADI CECCHI M6	4
45	TEL7194/50	TELAIO REG. BOMBOLA	1

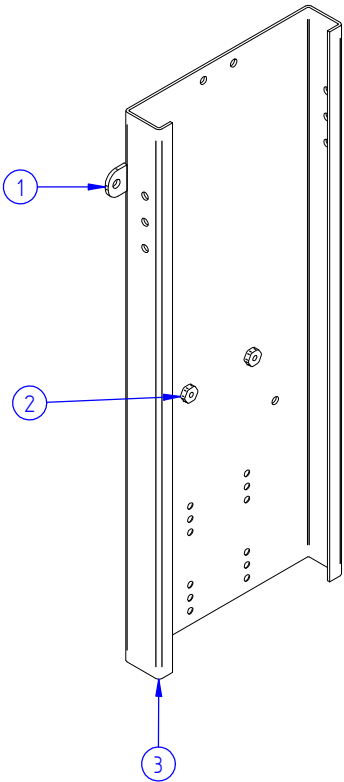
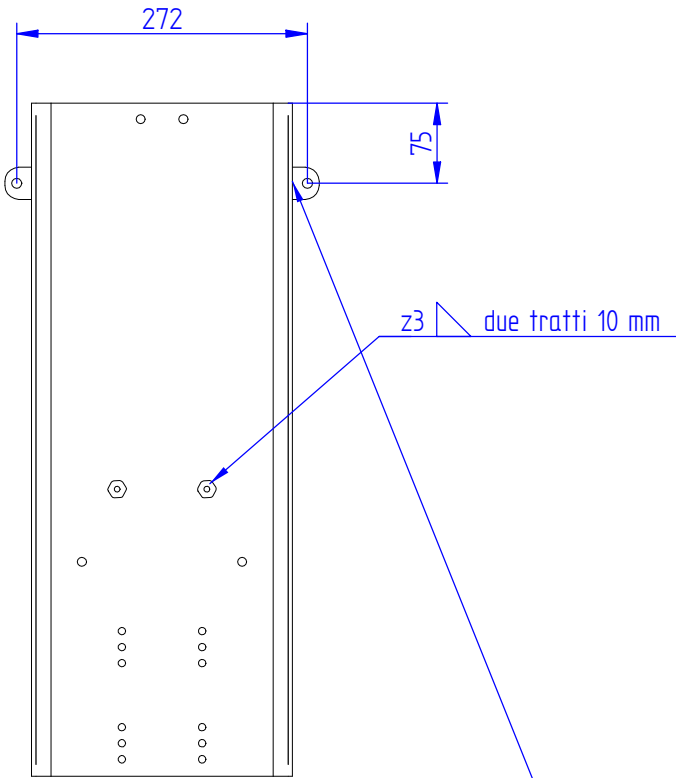
TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A			
B			
C			
ARTICOLO			
OGGETTO TELAIO PER SEDILE POMPIERI			
MATERIALE / TRATTAMENTO			PESO kg. 19,6
DATA 25.03.19	SCALA n.d.	DISEGNATORE Bruno	VISTO Massi
VARIA DAL DISEGNO			DISEGNO TEL7194/30

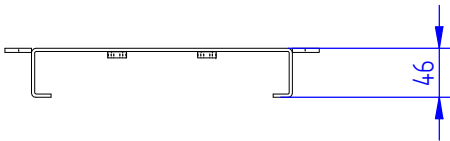


Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

CODICE PIEGATURA	
N. MASCHERA TAGLIO	
N. STAMPO	
N. MASCHERE	
N. PROGR. SALDATURA	



z3 (parte posteriore molare a filo)



Numero item	Numero documento	Titolo	Quantità
1	LAM5475/272	LAMIERA LATERALE PER FISSAGGIO TELAIO	2
2	UNI-140988	DADO M8 A PROIEZIONE	2
3	LAM7194/19	LAMIERA CENTRALE PER CONTENIMENTO BOMBOLA	1

TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE			DATA	DISEGNATORE
A				
B				
C				
D				
E				
ARTICOLO TELAIO PRINCIPALE				
MATERIALE			TRATTAMENTO vern. Nero RAL9005 bucciato	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO	PESO
20/06/2019	N.D.	b.migliorati	MASSI	4,838 kg

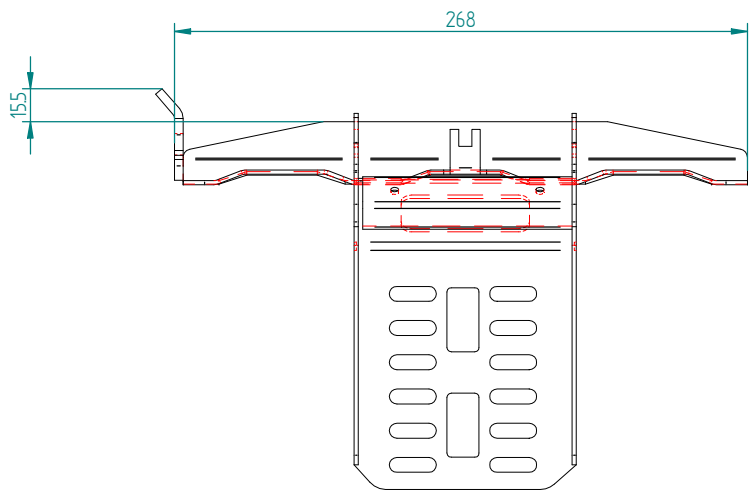
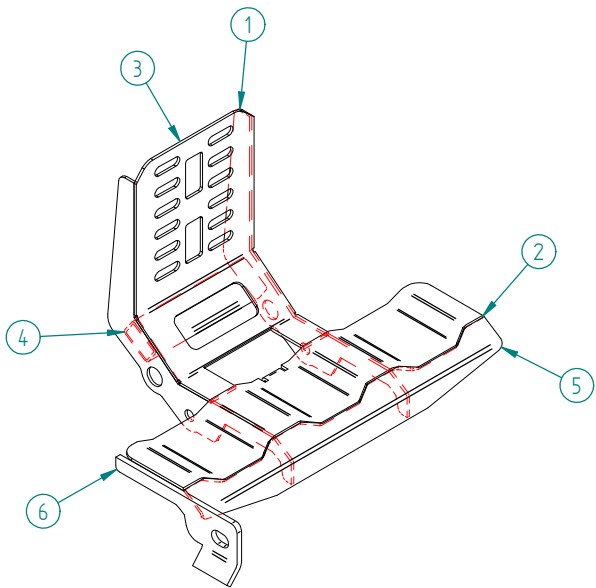
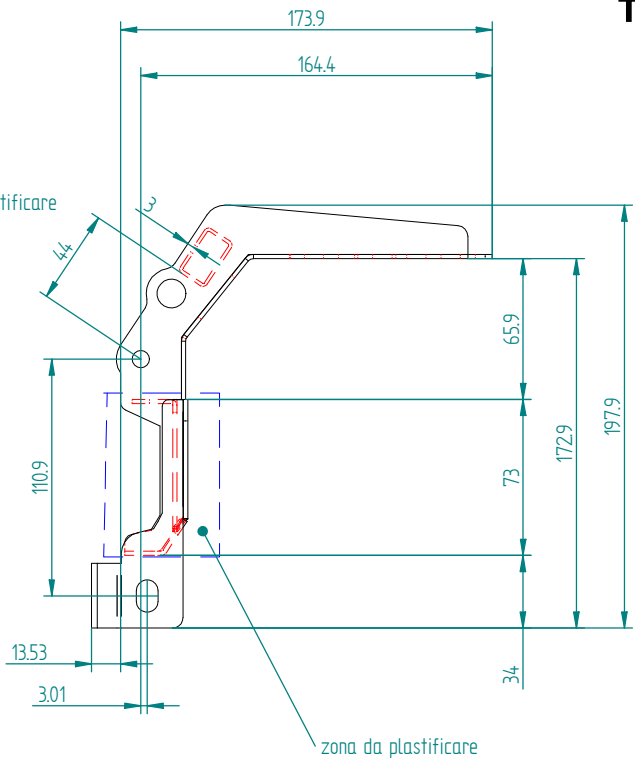
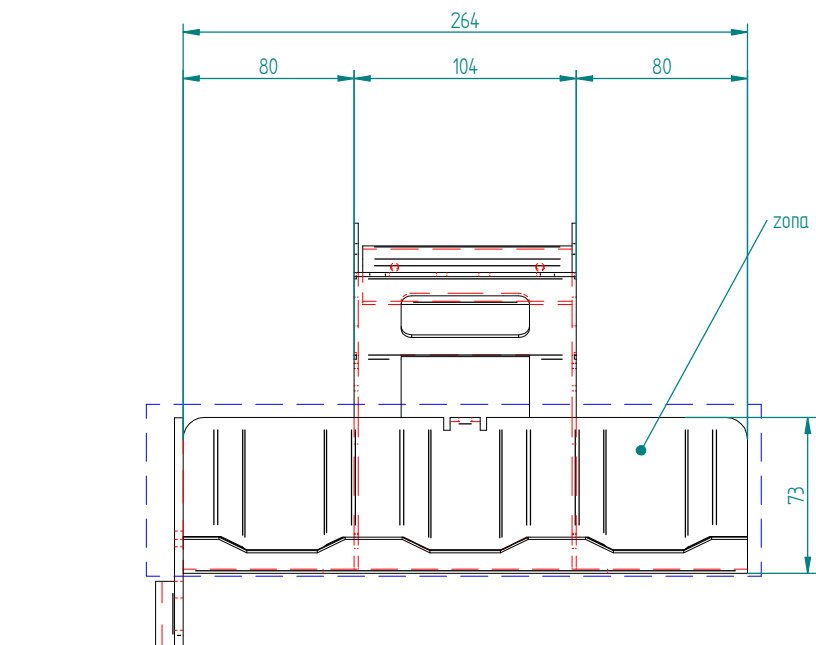


Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

DISEGNO

TEL7194/170

CODICE PIEGATURA	
N. MASCHERA TAGLIO	
N. STAMPO	
N. MASCHERE	



Numero item	Numero documento	Titolo	Quantità
1	LAM6303/29	LAMIERA LATERALE TELAIO	2
2	LAM6303/30	LAMIERA PER SOSTEGNO BOMBOLA	1
3	LAM6943/34	LAMIERA FORATA	1
4	W5475/39	TUBO PER FISSAGGIO BOTTONI	1
5	LAM6303/268	LAMIERA FRONTALE TELAIO	1
6	LAM6303/92	LAMIERA BLOCCAGGIO	1

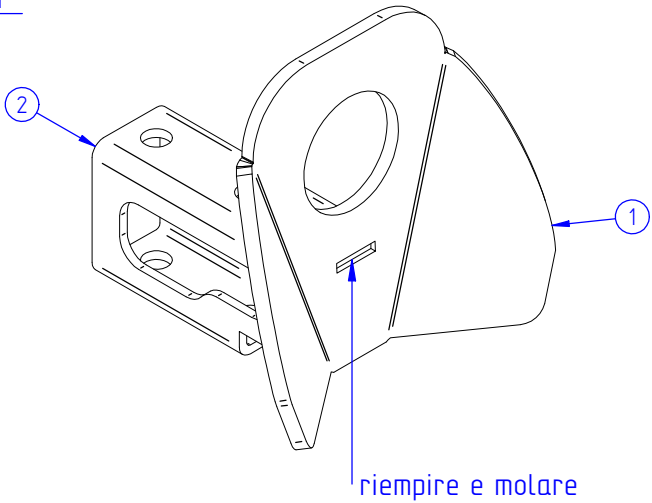
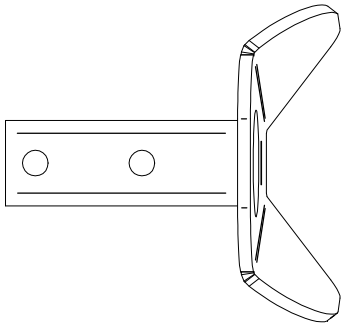
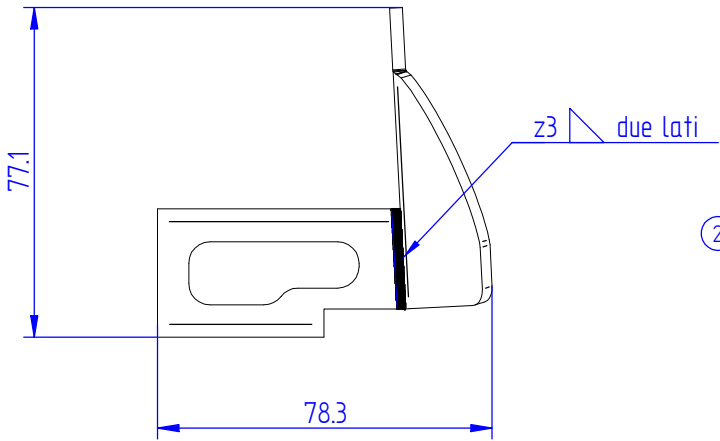
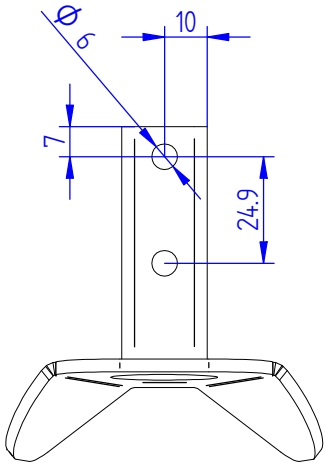
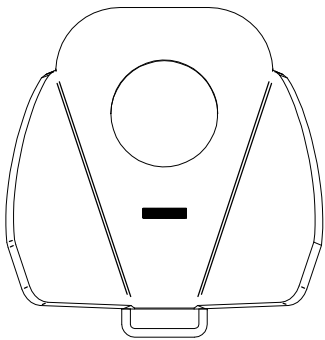
TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE	
A				
B				
C				
D				
E				
ARTICOLO TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA				
MATERIALE		TRATTAMENTO zincatura + plastificazione RAL3020		
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO	PESO
20/06/2019	N.D.	b.migliorati	MASSI	0,935 kg



TEL6943/70

CODICE PIEGATURA	
N. MASCHERA TAGLIO	
N. STAMPO	
N. MASCHERE	
N. PROGR. SALDATURA	



Numero item	Numero documento	Titolo	Quantità
1	LAM7184/5	lamiera di contenimento	1
2	W7184/12	TUBO	1

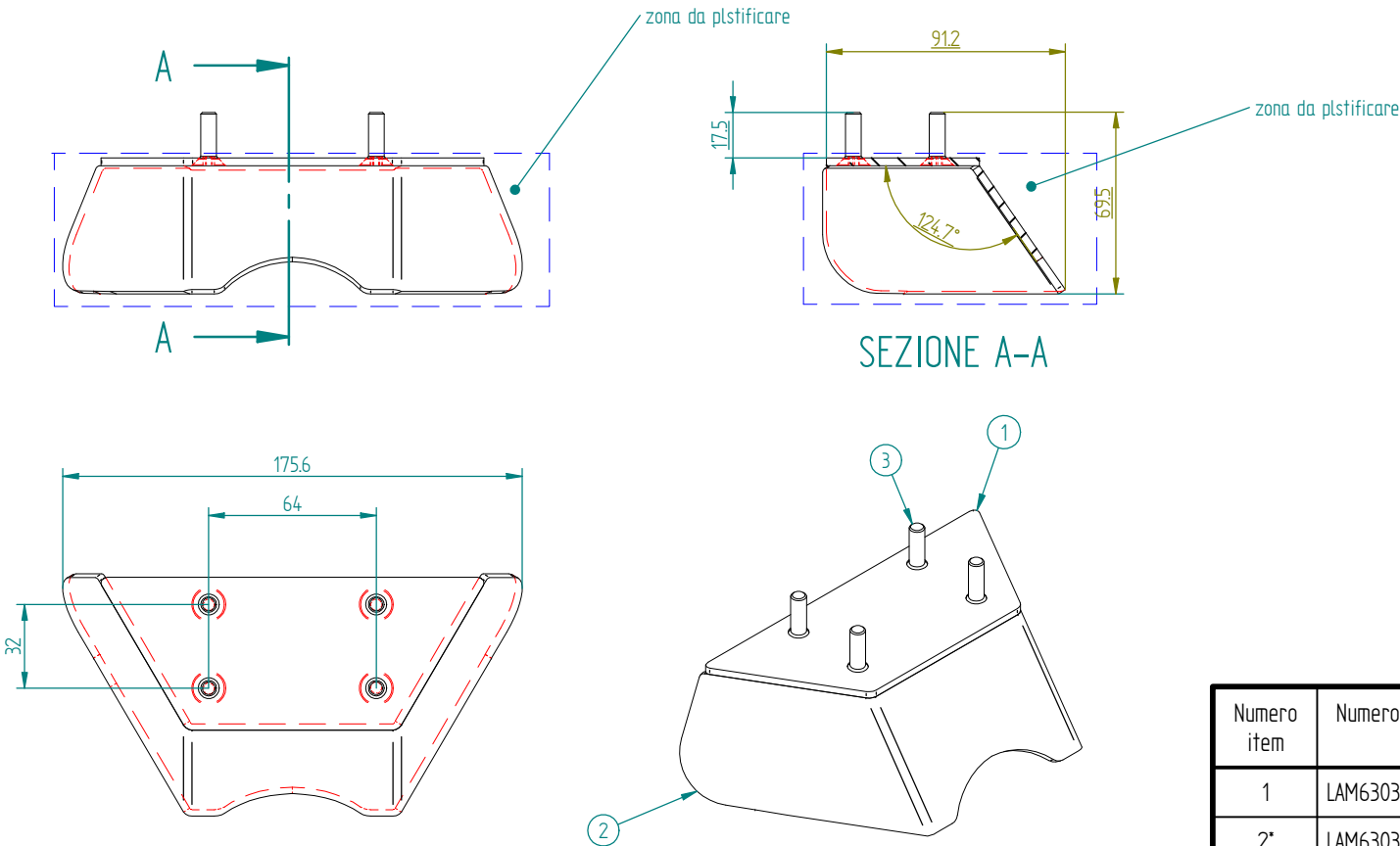
TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE				DATA	DISEGNATORE
A					
B					
C					
D					
E					
ARTICOLO				DISEGNO	
TELAIO REG. BOMBOLA				TEL7194/50	
MATERIALE				TRATTAMENTO	
				Vern. nera RAL9005 bucciato	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO	PESO	
26.03.19	N.D.	b.migliorati	MASSI	0,157 kg	



Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

CODICE PIEGATURA	
N. MASCHERA TAGLIO	
N. STAMPO	
N. MASCHERE	



Numero item	Numero documento	Titolo	Quantità
1	LAM6303/236	LAMIERA FORATA	1
2*	LAM6303/237	LAMIERA PER CHIUSURA BOMBOLA	1
3*	UNI5933-0050	VITE TESTA SVASATA PIANA E.I. M6x20 NERA	4

TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A	MOD. VITI ACCORCIATE DI 5 mm	09.05.15	BRUNO
B			
C			
D			
E			
ARTICOLO TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA			
MATERIALE		TRATTAMENTO (plastificazione RAL3020)	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO
17.06.14	N.D.	b.migliorati	MASSI
		PESO	0,468 kg

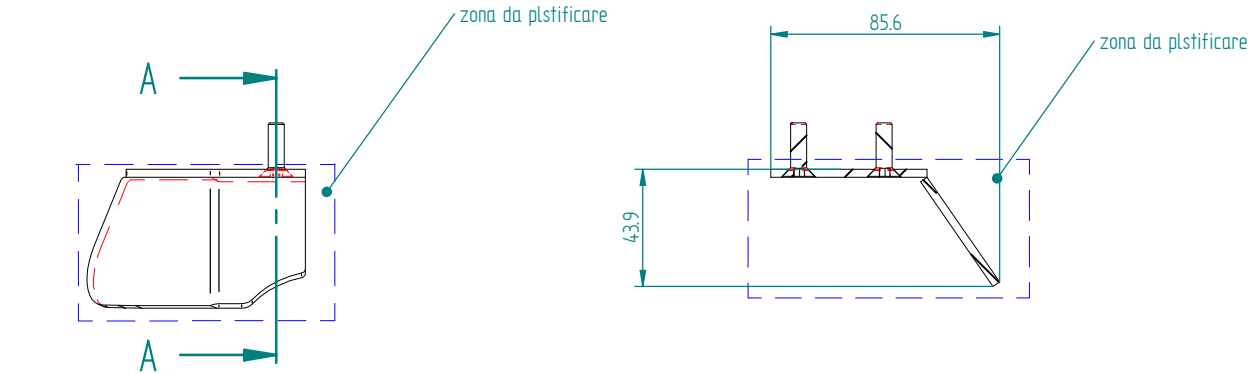


Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

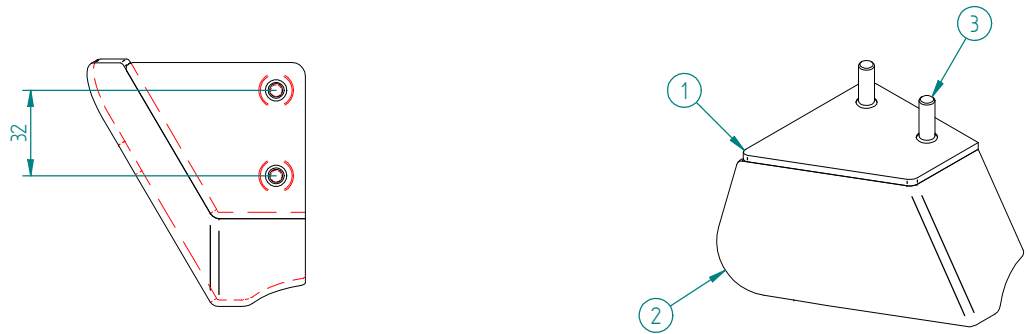
DISEGNO

TEL6303/235

CODICE PIEGATURA	
N. MASCHERA TAGLIO	
N. STAMPO	
N. MASCHERE	



SEZIONE A-A



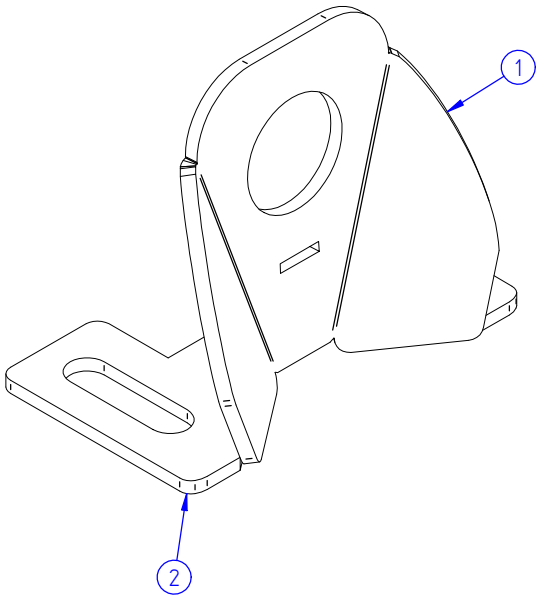
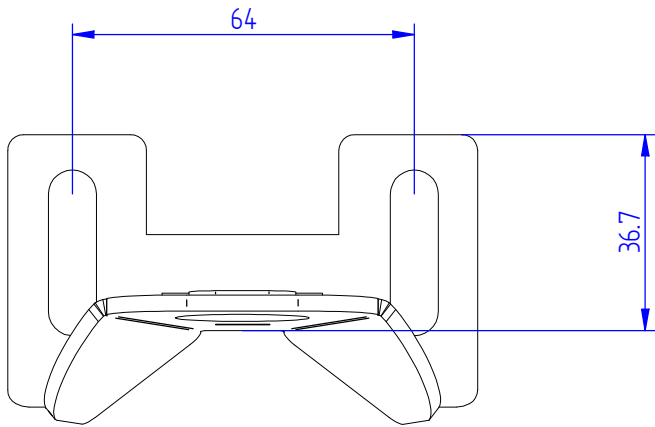
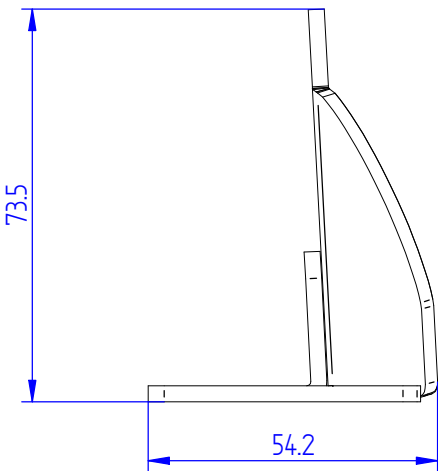
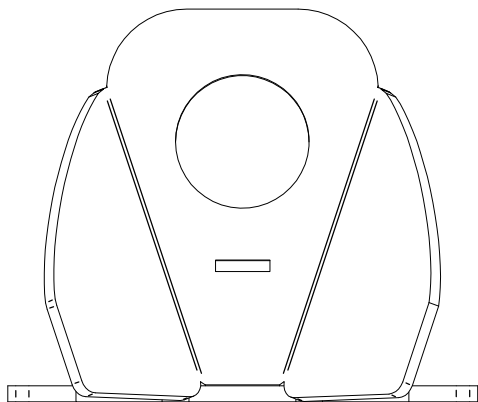
Numero item	Numero documento	Titolo	Quantità
1	LAM6943/236dx	LAMIERA FORATA	1
2	LAM6943/237dx	LAMIERA PER CHIUSURA BOMBOLA	1
3	UNI5933-0050	VITE TESTA SVASATA PIANA E.I. M6x20 NERA	2

TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE	
A				
B				
C				
D				
E				
ARTICOLO TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA				
MATERIALE		TRATTAMENTO (plastificazione RAL3020)		
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO	PESO
07.03.18	N.D.	b.migliorati	MASSI	0,468 kg
				TEL6946/235dx



Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776



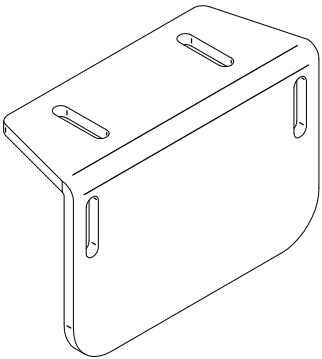
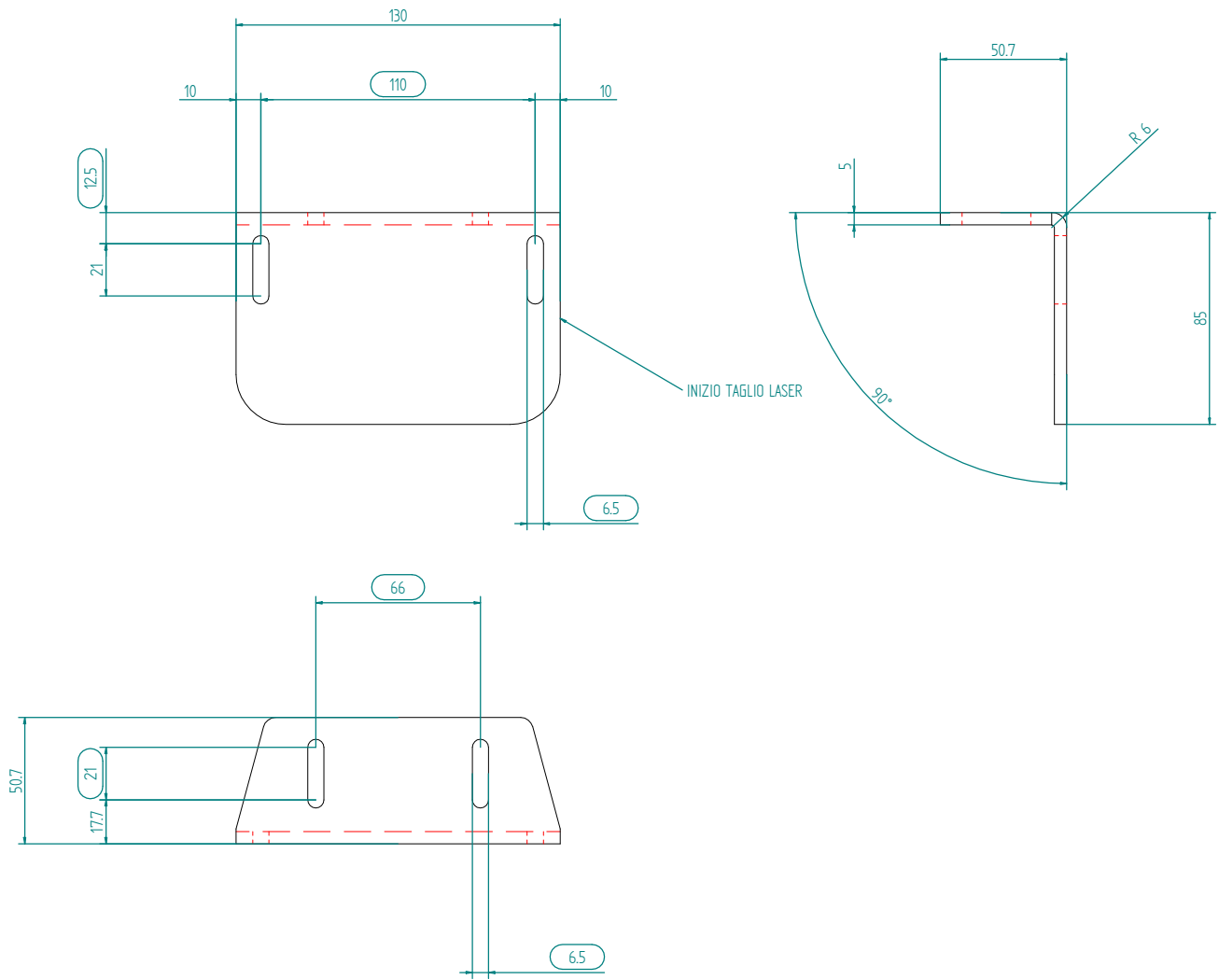
Numero item	Numero documento	Titolo	Quantità
1	LAM7304/5	lamiera di contenimento	1
2	LAM7304/151	lamiera	1

TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE	
A				
B				
C				
D				
E				
ARTICOLO TELAIO				
MATERIALE			TRATTAMENTO vern Nera RAL9005	
DATA 19.06.19	SCALA N.D.	DISEGNATORE b.migliorati	VISTO MASSI	PESO 0,000 kg

Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

TEL7304/150

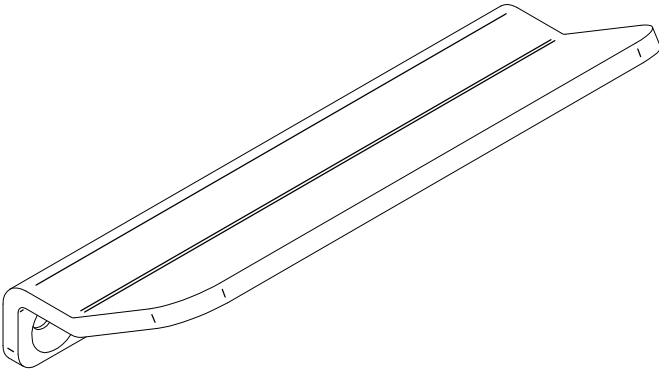
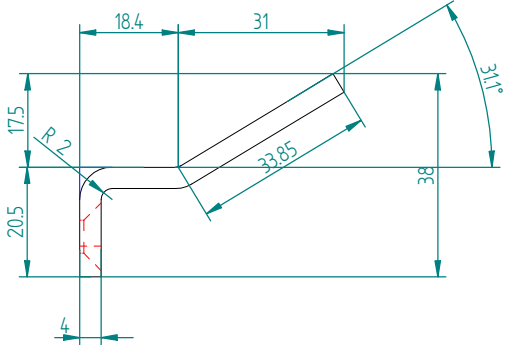
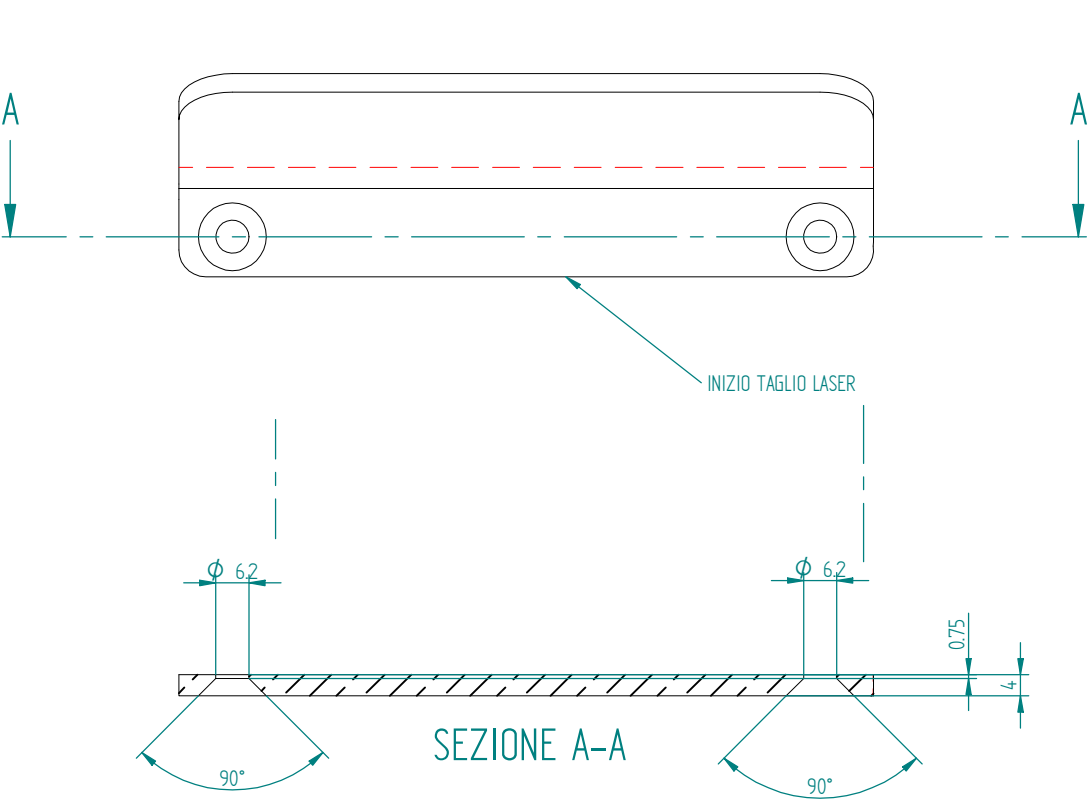


TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A			
B			
C			
D			
E			
ARTICOLO		LAMIERA PER BLOCCAGGIO BOMBOLA	
MATERIALE		TRATTAMENTO	
ALLUMINIO AP5 1050 H24		(vern. RAL7038 BUCCIATO 70 micron)	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO
05/06/2012	N.D.	b.migliorati	MASSI
		PESO	0,201 kg
		DISEGNO	
		LAM6024/1	



Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776



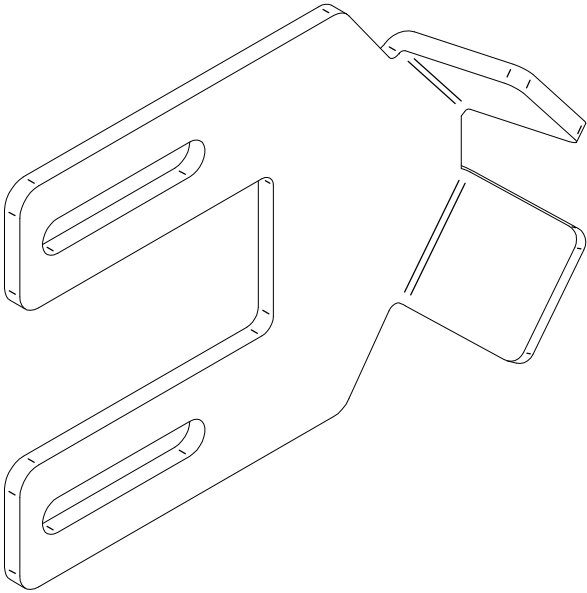
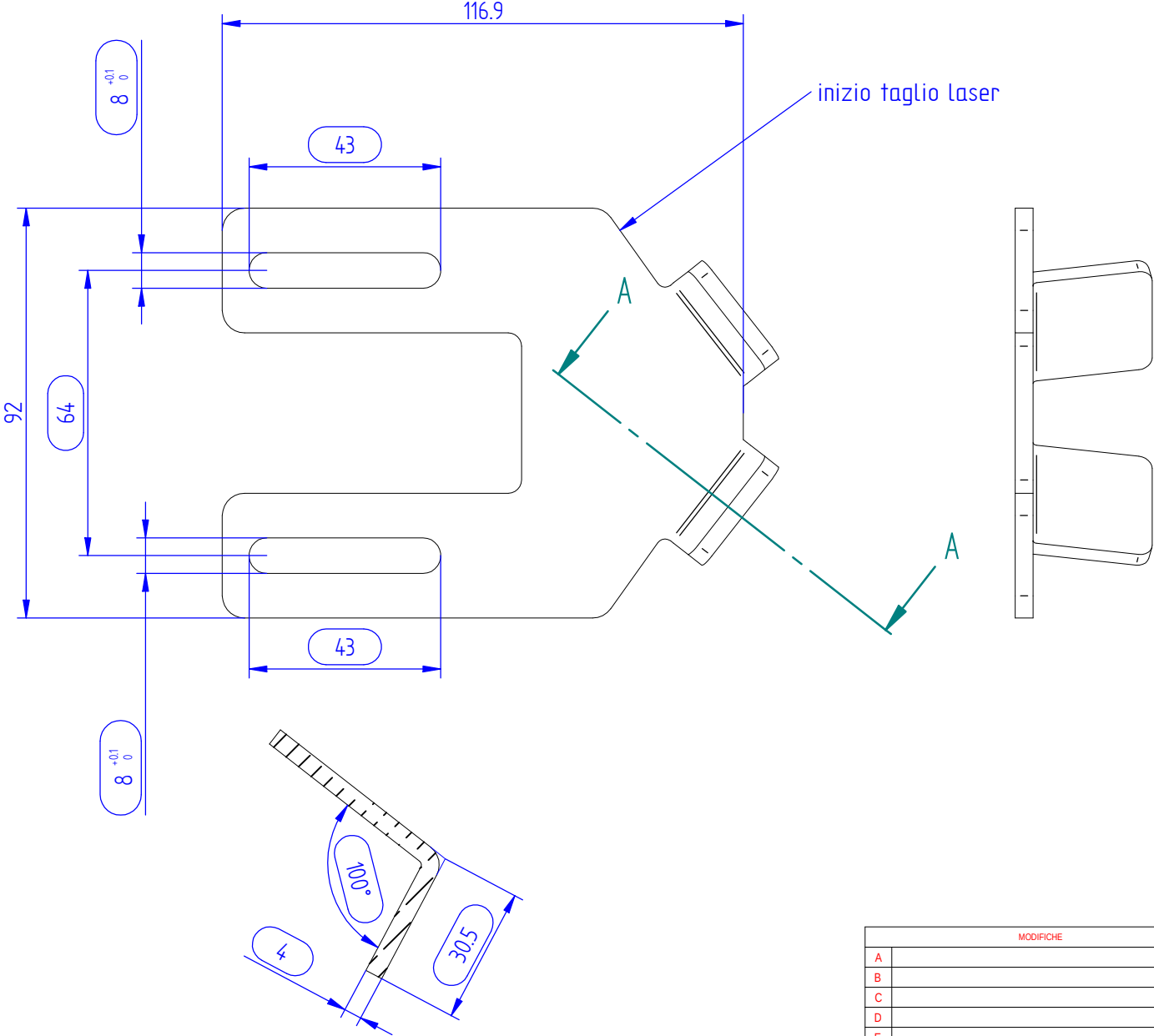
TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A			
B			
C			
D			
E			
ARTICOLO			
LAMIERA ANTERIORE			
MATERIALE		TRATTAMENTO	
ALLUMINIO AP5 1050 H24		(vern. RAL7038 bucciato 70 micron)	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO
05/06/2012	N.D.	m.piccinelli	MASSI
		PESO	
		0,094 kg	



Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

DISEGNO	LAM6024/2
---------	-----------



TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

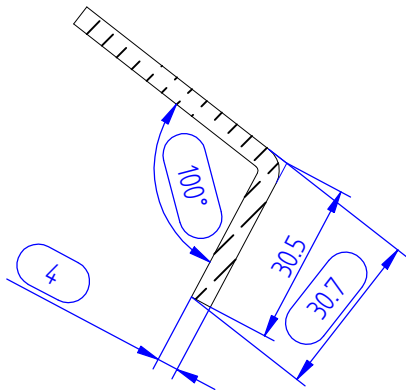
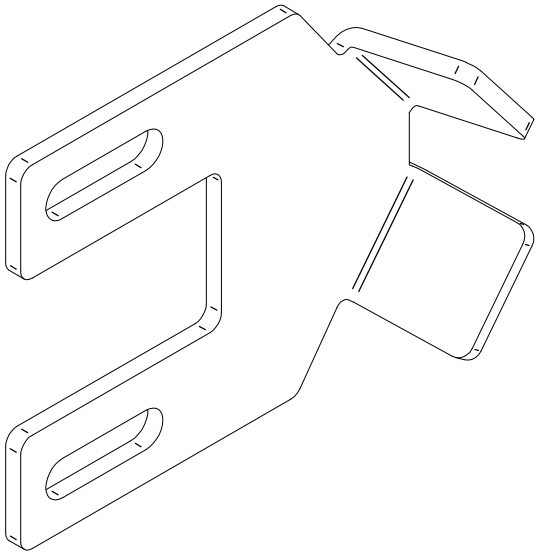
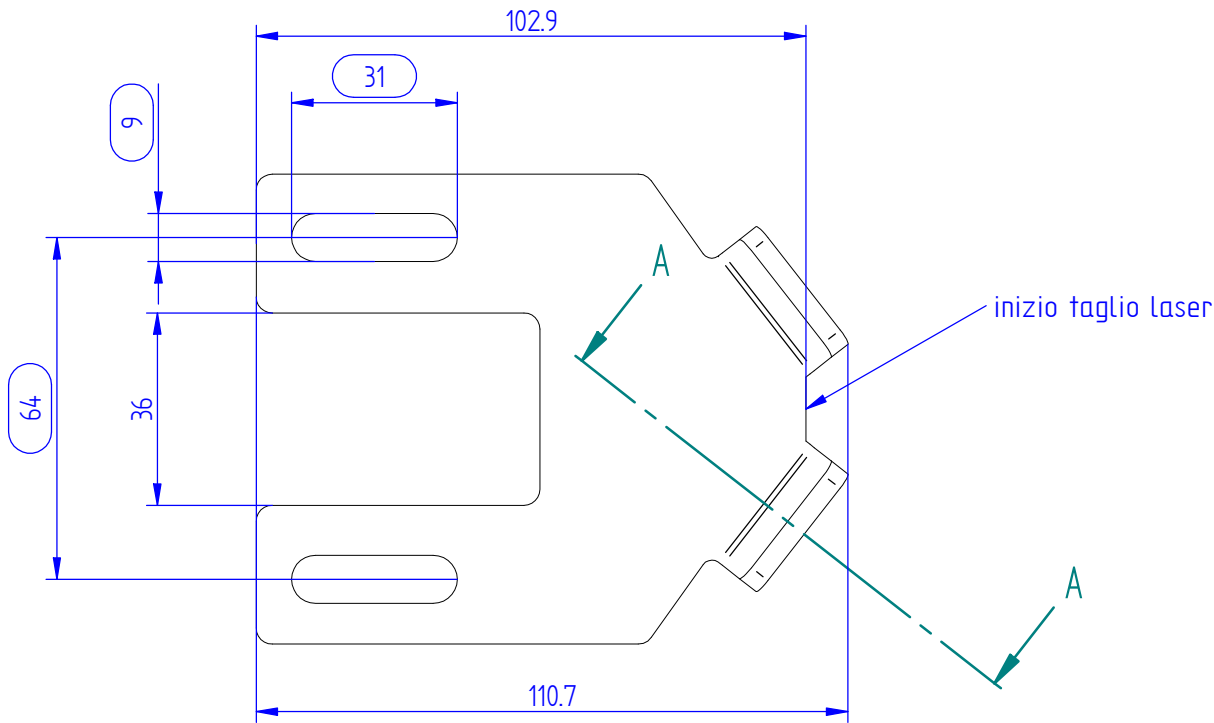
SEZIONE A-A

MODIFICHE			DATA	DISEGNATORE
A				
B				
C				
D				
E				
ARTICOLO TELAIO INFERIORE				
MATERIALE DOMEX 700 MC			TRATTAMENTO	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO	PESO
26.03.19	N.D.	b.migliorati	MASSI	0,254 kg



Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

DISEGNO
LAM7184/6



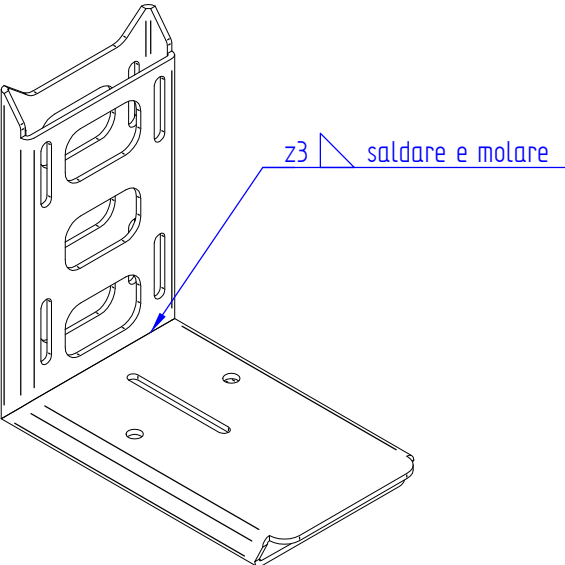
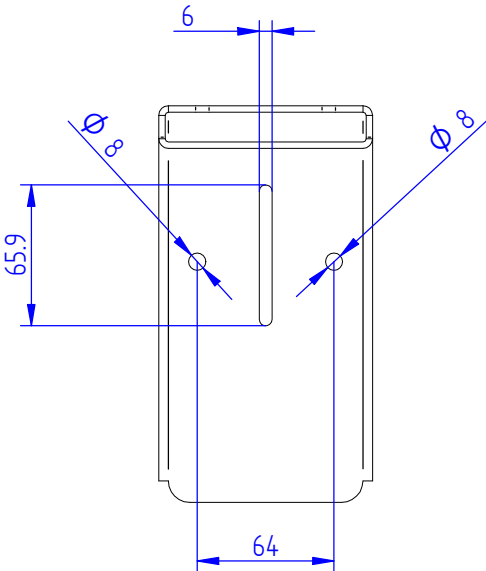
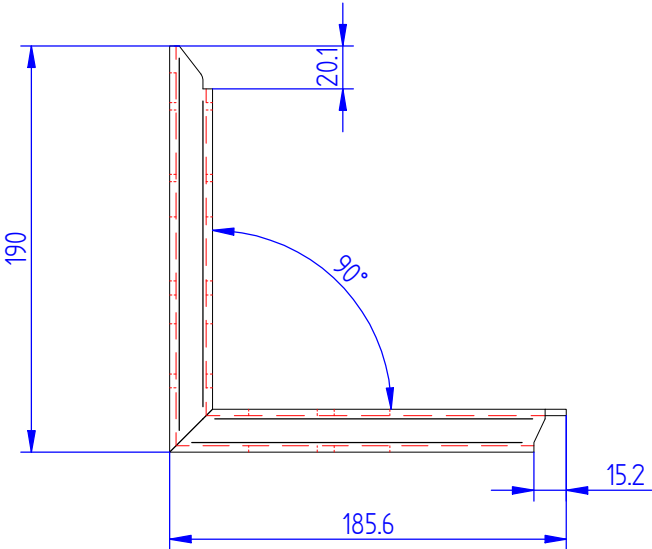
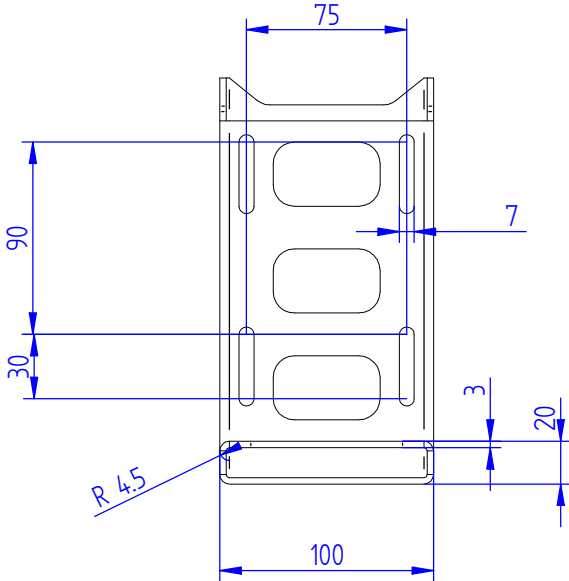
SEZIONE A-A

TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A			
B			
C			
D			
E			
ARTICOLO		DISEGNO	
TELAIO INFERIORE		LAM7184/6	
MATERIALE		TRATTAMENTO	
S700		vern. nera RAL 9005	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	PESO
19.06.19	N.D.	b.migliorati	0,225 kg
		VISTO	MASSI



Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

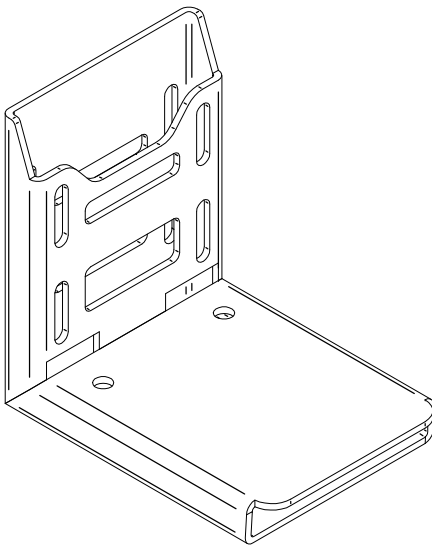
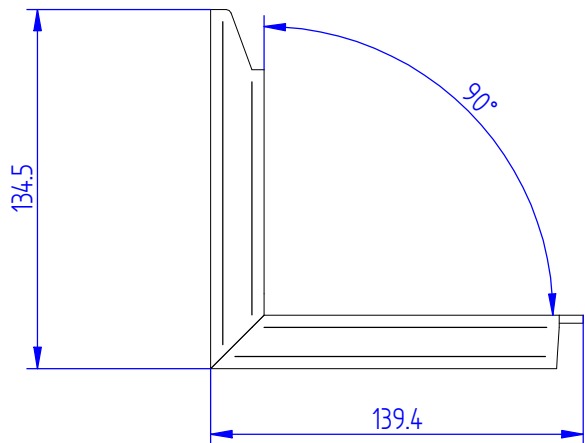
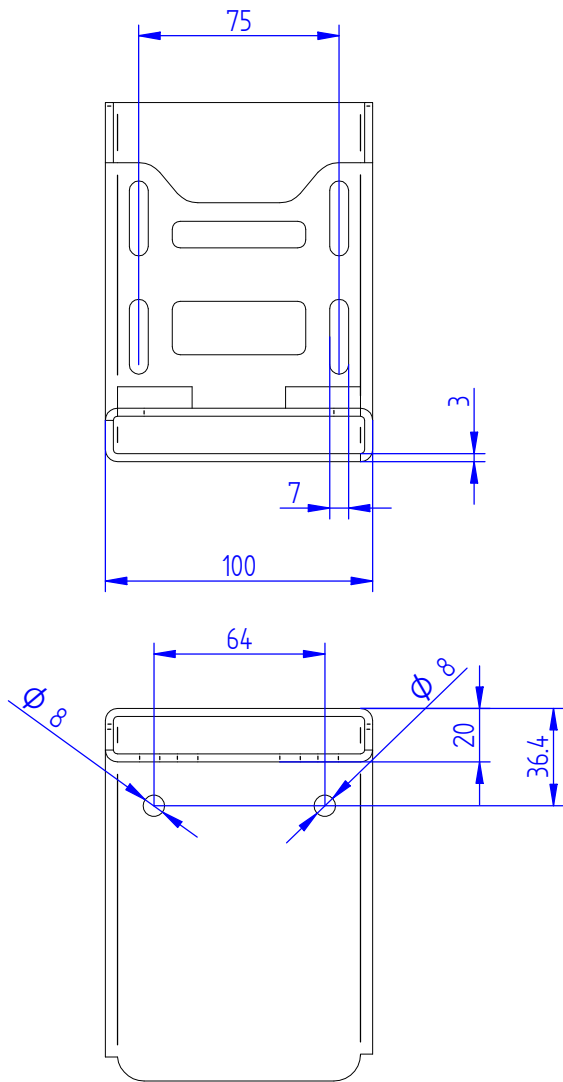


TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE			DATA	DISEGNATORE
A	mod. spessore		26.03.19	bruno
B	inserite asole		04.06.019	bruno
C				
D				
E				
ARTICOLO				
TELAIO				
MATERIALE			TRATTAMENTO	
			Vern. nero RAL9005 bucciato	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO	PESO
20/06/2019	N.D.	b.migliorati	MASSI	1,035 kg
				DISEGNO
				W7184

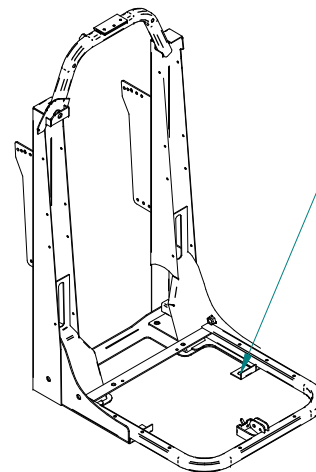
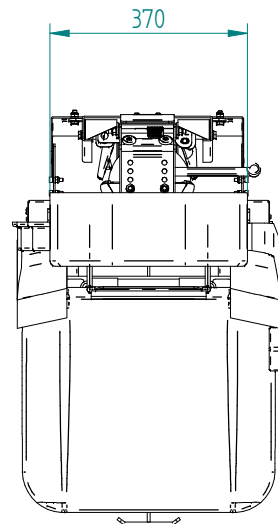
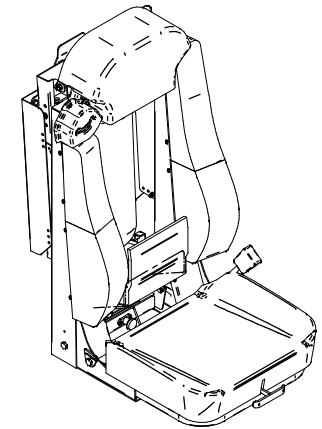
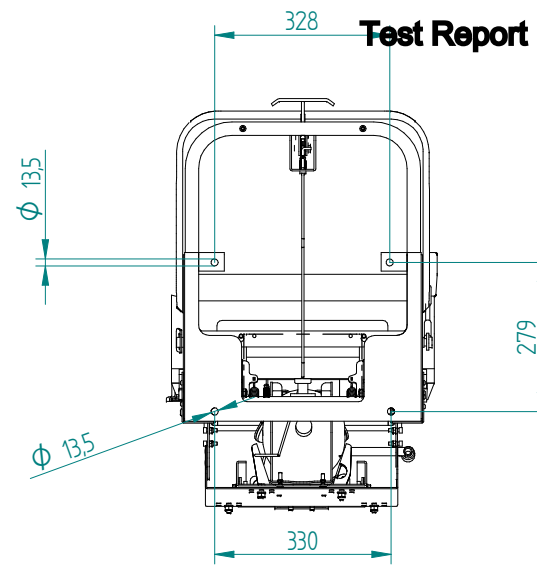
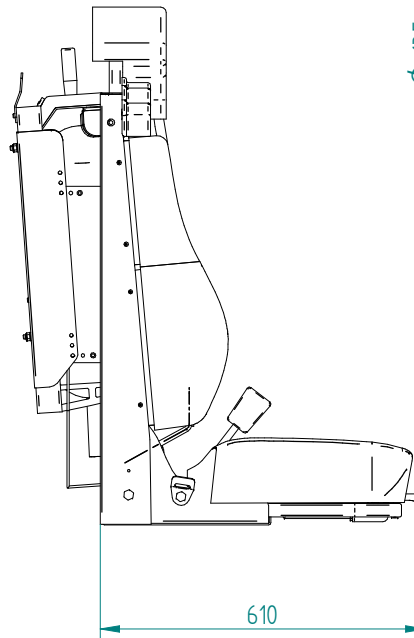
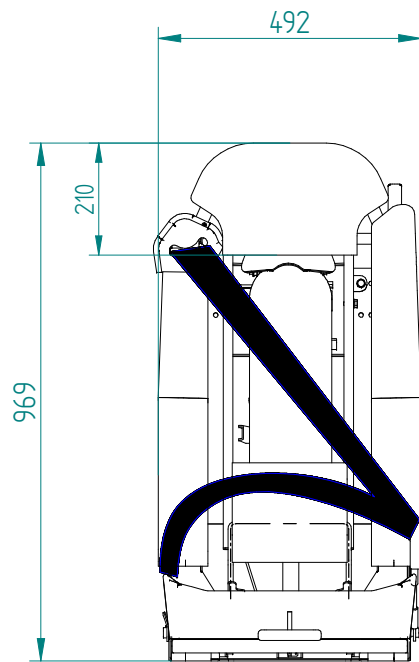


Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

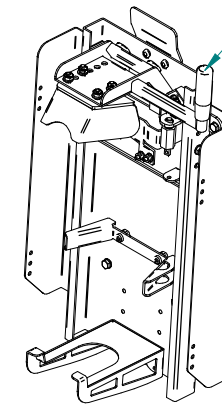


TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE			DATA	DISEGNATORE	 Via Conicchio, 30 25136 Brescia (Bs) Italy Tel. +39 030321776
A					
B					
C					
D					
E					
ARTICOLO TELAIO					DISEGNO W7304/1
MATERIALE Acciaio EN 10025 - S235JR			TRATTAMENTO Vern Nera RAL9005		
DATA 19.06.19	SCALA N.D.	DISEGNATORE b.migliorati	VISTO MASSI	PESO 1,035 kg	



Fissaggio sedile con
viti diametro minimo
M10 12.9
Lamiera di ancoraggio
spessore minimo 3 mm.
(fixing screw M10 minimum class 12.9,
minimum fixing sheet metal thickness 3 mm)



OPERAZIONE DI BLOCCAGGIO
BOMBOLA CON MANIGLIA
(LOCKING KNOB / LEVER)

Componenti:
(components)
TEL5475 / 10
TEL8303 / 30
optional:
TEL8303 / 300

N.B. IL SEDILE RAPPRESENTA IL DX, IL SX E' SIMMETRICO
THE SEAT REPRESENTS THE RIGHT, THE LEFT IS SYMMETRICAL

TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

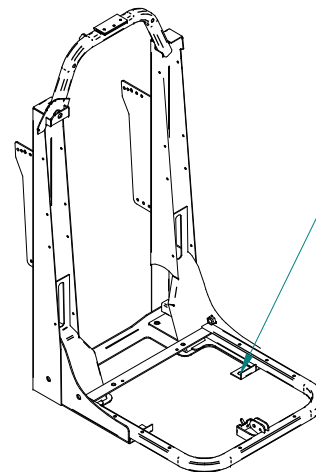
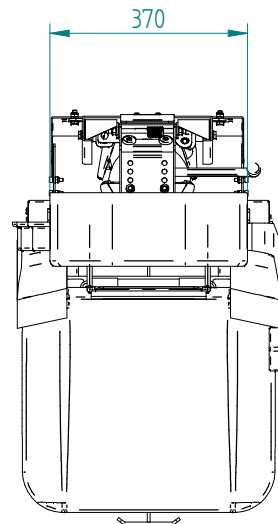
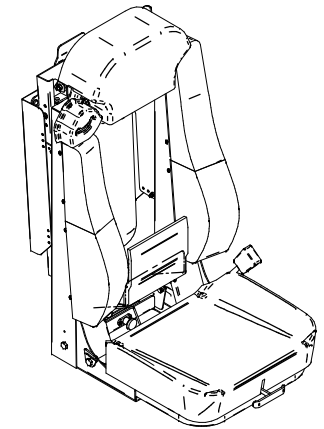
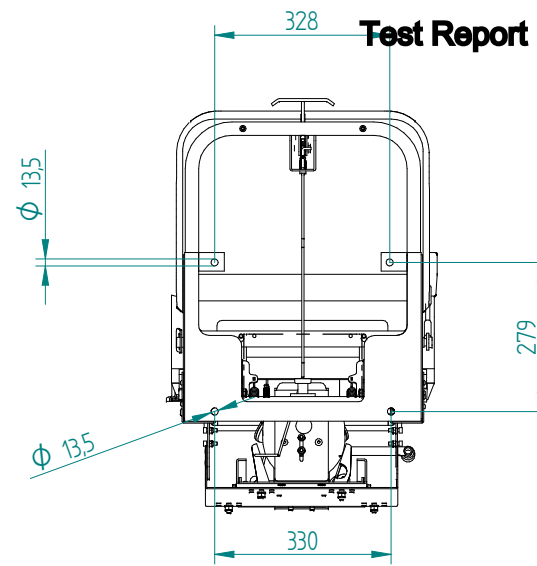
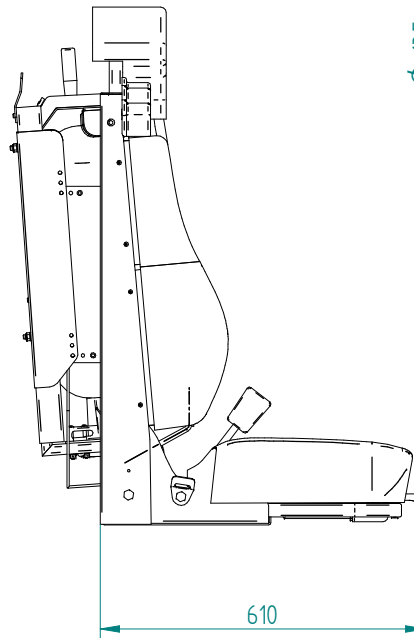
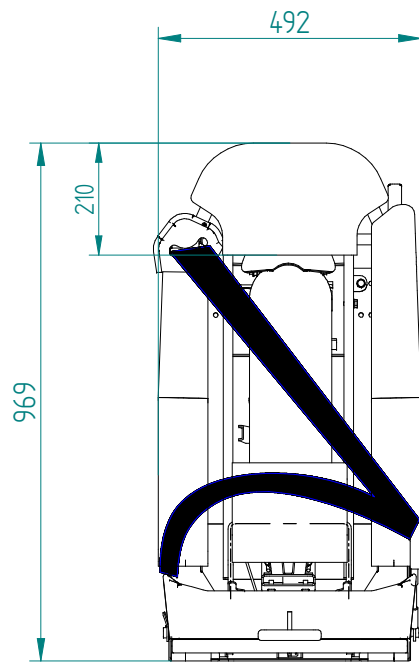
MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A			
B			
C			
ARTICOLO			
SEDILE PORTABOMBOLA CON CINTURA (seat with SCBA holding system and safety belts)			
OGGETTO			
MATERIALE / TRATTAMENTO		PESO	
		kg.	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO
10.10.22	n.d.	Bruno	Massi
VARIA DAL DISEGNO			

		Via Conicchio, 30 25136 Brescia (Bs) Italy Tel. +39 030321776
CLIENTE	FORNITORE	
DISEGNO		
SERIE H		

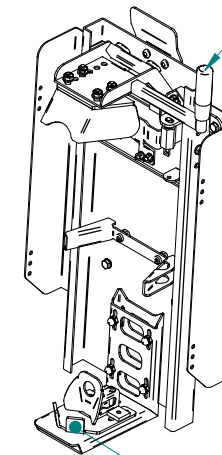


Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

CLIENTE	FORNITORE



Fissaggio sedile con
viti diametro minimo
M10 12.9
Lamiera di ancoraggio
spessore minimo 3 mm.
(fixing screw M10 minimum class 12.9,
minimum fixing sheet metal thickness 3 mm)



OPERAZIONE DI BLOCCAGGIO
BOMBOLA CON MANIGLIA
(LOCKING KNOB / LEVER)

valve locking system

Componenti:
TEL5475 / 10
TEL8597 / 30
optional:
TEL8597 / 300

N.B. IL SEDILE RAPPRESENTA IL DX, IL SX E' SIMMETRICO
THE SEAT REPRESENTS THE RIGHT, THE LEFT IS SYMMETRICAL

TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE
A			
B			
C			
ARTICOLO			
SEDILE PORTABOMBOLA CON CINTURA (seat with SCBA holding system and safety belts)			
OGGETTO			
MATERIALE / TRATTAMENTO		PESO	
		kg.	
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO
10.10.22	n.d.	Bruno	Massi
VARIA DAL DISEGNO		DISEGNO	
		SERIE I	



Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

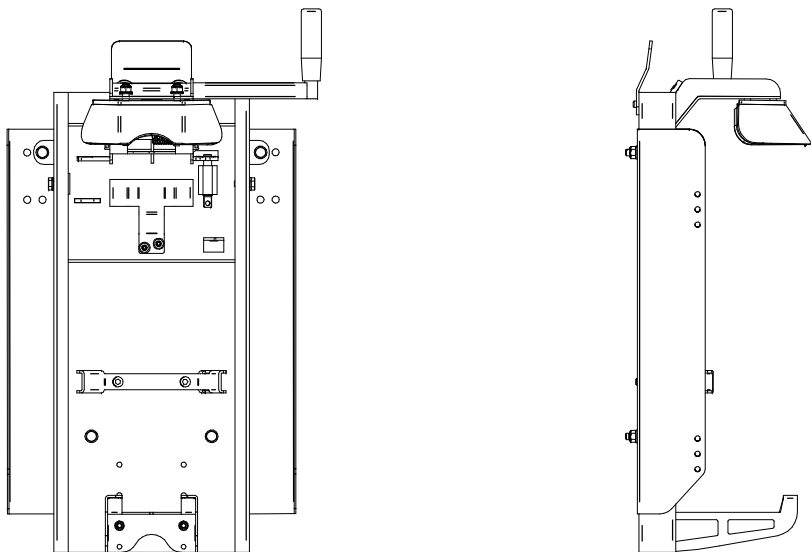
CLIENTE

FORNITORE



Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

CLIENTE	FORNITORE



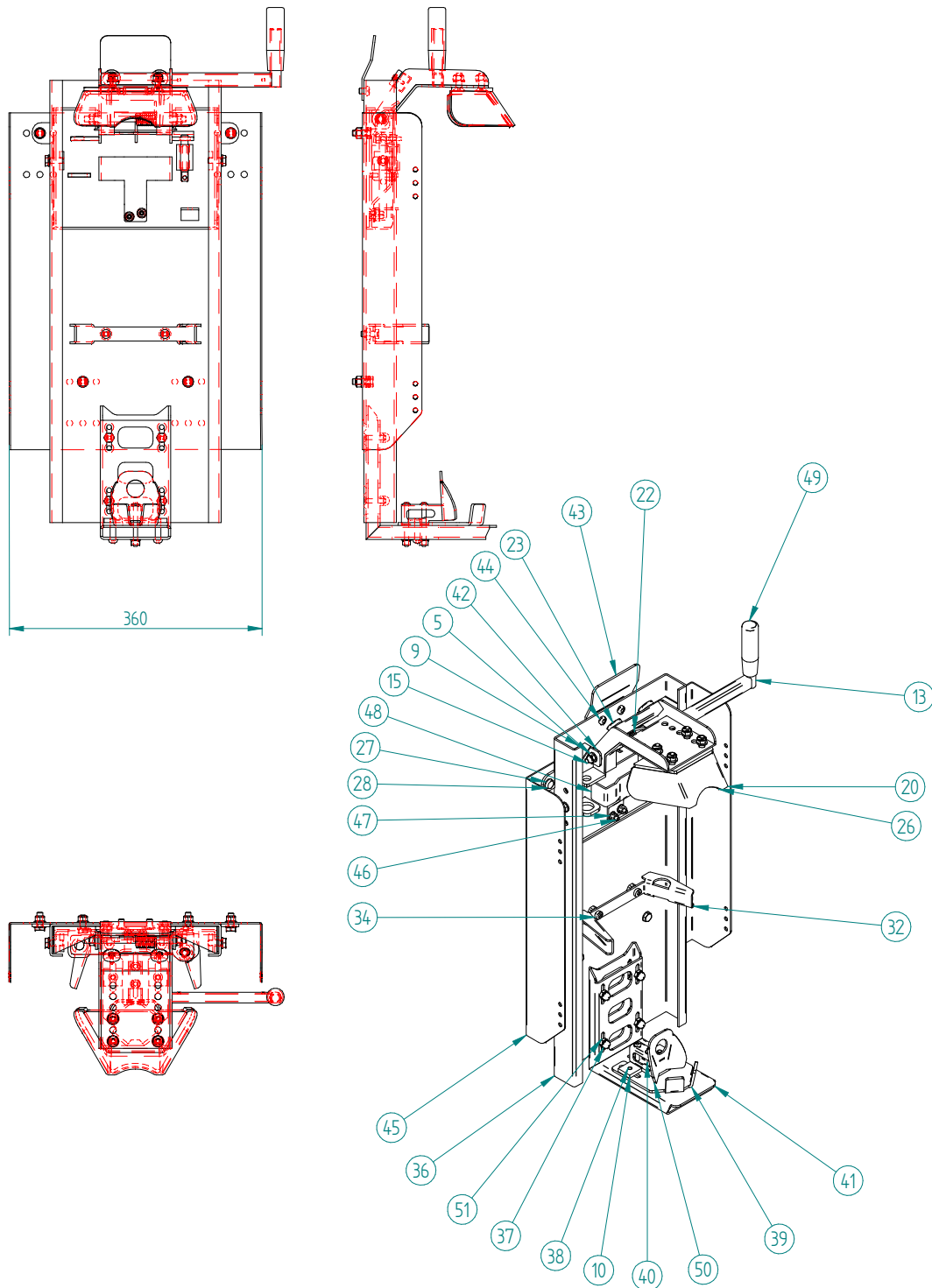
Posizione	Numero documento	Titolo	Quantità
1	LAM5475/16	LAMIERA POSTERIORE SCHIENALE	1
2	LAM5475/23	LAMIERA SUPERIORE TELAIO CONTENIMENTO BOMBOLA	1
3	LAM5475/26	BLOCCHETTINO BLOCCATELAIO	2
4	LAM6853/99	LAMIERA FERMOBOMBOLA	1
5	LAM8303/700	LAMIERA PER SOSTEGNO BOMBOLA	1
6	MOL6303/163	MOLLA PER TELAIO BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
7	PLA5475/38	GOMMA PER CHIUSURA BOMBOLA	1
8*	PLA7048/239	MANIGLIA ELESA CODICE: 24876	1
9	PLA970007	GOMMINO ANTI VIBRAZIONE	2
10	PLA970009	RONDELLA PLASTICA	2
11	TEL5475/170	TELAIO PRINCIPALE	1
12	TEL5475/40	TELAIO PER SOSTEGNO BOMBOLA	1
13	TEL5475/80	TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
14	TEL8303/60	TELAIO PER FISSAGGIO BLOCCABOMBOLA	1
15	TEL8303/70	TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
16*	TOR483/2	PERNO TORNITO PER CRICCHETTA	1
17	TOR5475/28	TONDINO FILETTATO	1
18	UNI5739-65-M8X20Z	VITE TESTA ESAGONALE M8x20 ZINCATA	6
19*	UNI5933-0054	VITE TESTA SVASATA PIANA E.I. M6x25 ZINC. BIANCA	2
20	UNI5933-M6x20ZB	T.S.P.E.I. M6x20 ZINCATA BIANCA	2
21*	UNI6592-0005	RONDELLA M6	2
22	UNI6592-0007	RONDELLA M8 ZINCATA BIANCA	16
23*	UNI6954-3,9x16	VITE AUTOFILETTANTE 3,9 x 16	2
24	UNI7380-M8x10	VITE TCBEI M8x10	2
25*	UNI7474-0012	DADO AUTOBLOCC. M6 BASSO ZINCATO	2
26	UNI7474-0014	DADO AUTOBLOCCANTE BASSO M8	10
27	UNI7684-M8x16Z	VITE TESTA CILINDRICA BOMBATA M8x16 ZINC. BIANCA	2
28*	UNI9999-0014	ANELLO INT. ALB. Ø10	1
29	UNIDIN6923-M6	DADO FLANGIATO M6	2

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE	
A				
B				
C				
D				
E				
ARTICOLO TELAIO PER SEDILE VIGILI DEL FUOCO				
MATERIALE			TRATTAMENTO	
DATA	VISTA	PROGETTISTA	VISTO	PESO
28/02/2023		Ing. Migliorati	Sig. Piccinelli	

Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

DISEGNO

TEL8303/30



Posizione	Numero documento	Titolo	Quantità
5	UNI7474-0014	DADO AUTOBLOCCANTE BASSO M8	10
9	TEL8303/60	TELAIO PER FISSAGGIO BLOCCABOMBOLA	1
10	LAM5475/26	BLOCCHETTINO BLOCCATELAIO	4
13	TEL8303/70	TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
15	TOR5475/28	TONDINO FILETTATO	1
17*	TOR483/2	PERNO TORNITO PER CRICCHETTA	1
18*	UNI9999-0014	ANELLO INT. ALB. D.10	1
20	TEL5475/80	TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
22	MOL6303/163	MOLLA PER TELAI BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
23	PLA970007	GOMMINO ANTI VIBRAZIONE	2
24*	UNI6954-3,9x16	VITE AUTOFILETTANTE 3,9 x 16	2
26	PLA5475/38	GOMMA PER CHIUSURA BOMBOLA	1
27	UNI6592-0007	RONDELLA M8 ZINCATA BIANCA	16
28	UNI5739-65-M8X20Z	VITE TESTA ESAGONALE M8x20 ZINCATA	6
32	LAM5475/23	LAMIERA SUPERIORE TELAI CONTENIMENTO BOMBOLA	1
34	UNI7684-M8x16Z	VITE TESTA CILINDRICA BOMBATA M8x16 ZINC. BIANCA	2
36	TEL7194/170	TELAIO PRINCIPALE	1
37	UNI5721-M6	DADI CECCHI M6	4
38	ISO7380-m8X30	VITE TCEI M8x30	2
39	LAM7184/6	TELAIO INFERIORE	1
40	ISO7380-M6X60	VITE TESTA CILINDRICA BOMBATA E.I. M6X60	2
41	TEL7184	TELAIO	1
42	PLA970009	RONDELLA PLASTICA	2
43	LAM6853/99	LAMIERA FERMOBOMBOLA	1
44	UNI7380-M8x10	VITE TCBEI M8x10	2
45	LAM5475/16	LAMIERA POSTERIORE SCHIENALE	1
46	UNI5933-M6x20ZB	T.S.P.E.I. M6x20 ZINCATA BIANCA	2
47	UNIDIN6923-M6	DADO FLANGIATO M6	4
48	LAM8303/700	LAMIERA PER SOSTEGNO BOMBOLA	1
49	PLA7048/239	MANIGLIA ELESA CODICE: 24876	1
50	TEL7194/50	TELAIO REG. BOMBOLA	1
51	UNI5933-0021ZB	VITE TESTA SVASATA PIANA E.I. M6x30 ZINCATA	4

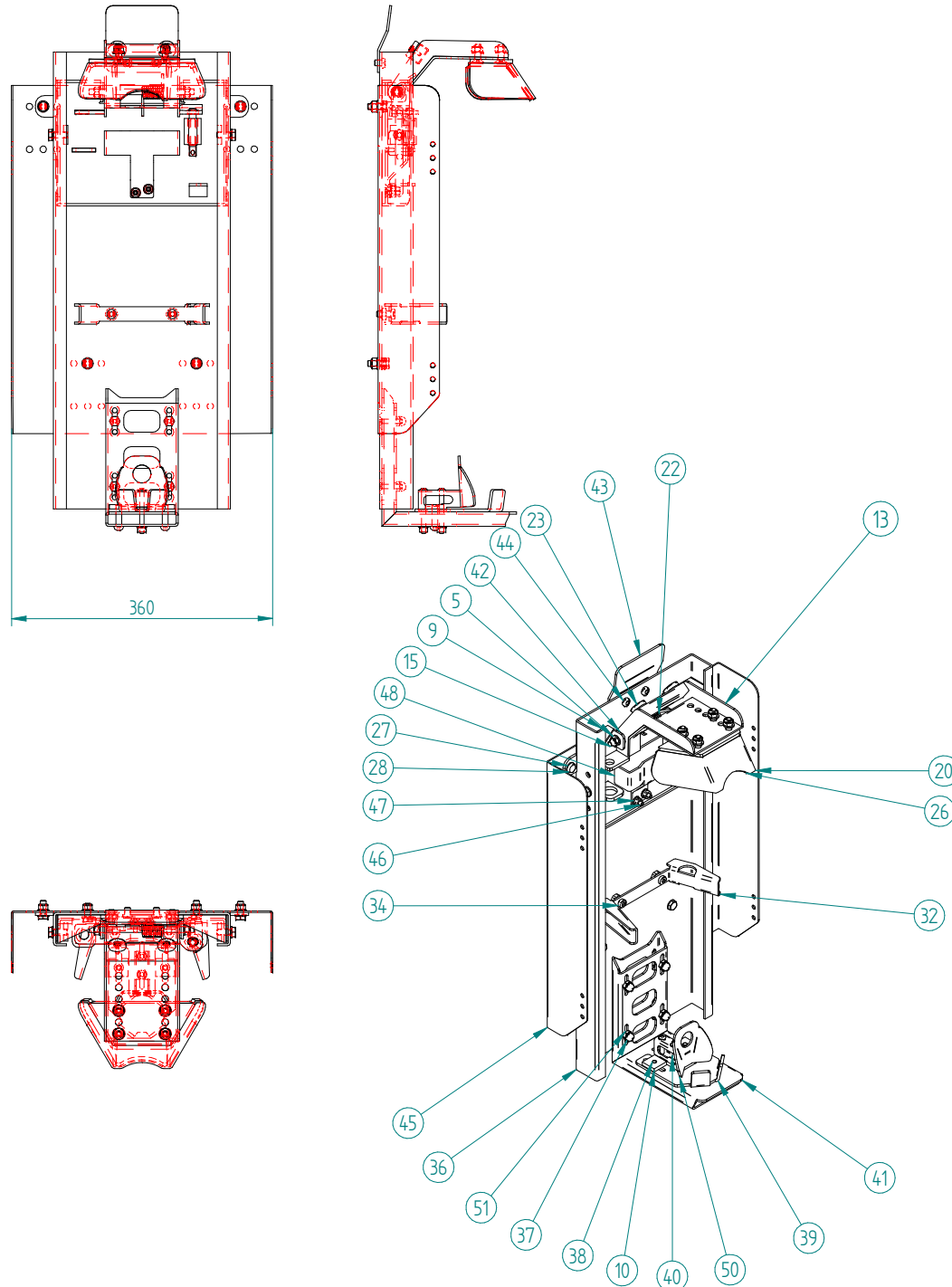
TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE	
A				
B				
C				
ARTICOLO				
OGGETTO TELAIO PER SEDILE VIGILI DEL FUOCO				
MATERIALE / TRATTAMENTO				PESO kg.
DATA 06.02.23	SCALA n.d.	DISEGNATORE Bruno	VISTO Massi	VARIA DAL DISEGNO
DISEGNO TEL8597/30				

Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

CLIENTE	FORNITORE

Test Report No. IT17/2184-04 - Enclosure 07



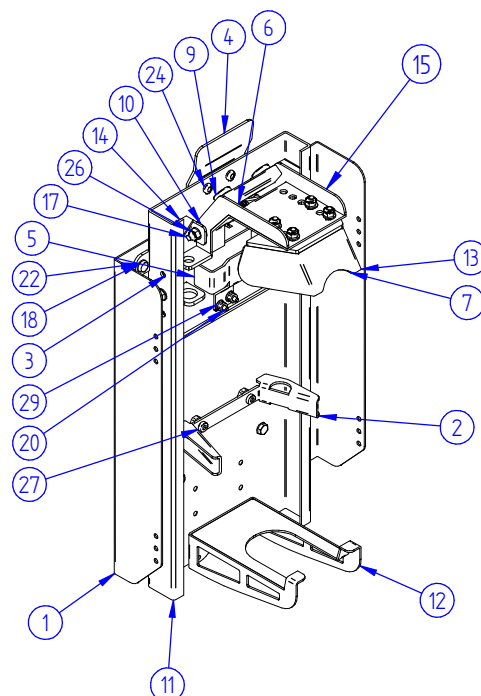
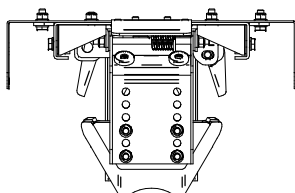
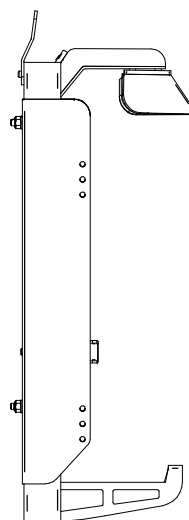
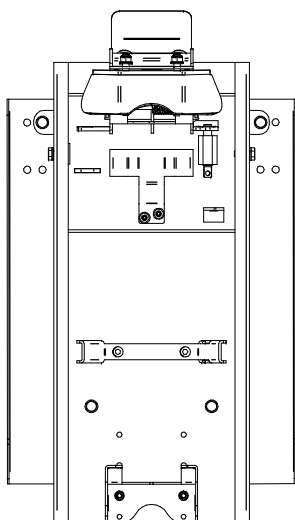
Posizione	Numero documento	Titolo	Quantità
5	UNI7474-0014	DADO AUTOBLOCCANTE BASSO M8	10
9	TEL8303/60	TELAIO PER FISSAGGIO BLOCCABOMBOLA	1
10	LAM5475/26	BLOCCHETTINO BLOCCATELAIO	4
13*	TEL8597/70	TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
15	TOR5475/28	TONDINO FILETTATO	1
17*	TOR483/2	PERNO TORNITO PER CRICCHETTA	1
18*	UNI9999-0014	ANELLO INT. ALB. Ø10	1
20	TEL5475/80	TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
22	MOL6303/163	MOLLA PER TELAIO BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
23	PLA970007	GOMMINO ANTI VIBRAZIONE	2
24*	UNI6954-3,9x16	VITE AUTOFILETTANTE 3,9 x 16	2
26	PLA5475/38	GOMMA PER CHIUSURA BOMBOLA	1
27	UNI6592-0007	RONDELLA M8 ZINCATA BIANCA	16
28	UNI5739-65-M8X20Z	VITE TESTA ESAGONALE M8x20	6
32	LAM5475/23	LAMIERA SUPERIORE TELAIO CONTENIMENTO BOMBOLA	1
34	UNI7684-M8x16Z	VITE TESTA CILINDRICA BOMBATA M8x16 ZINC. BIANCA	2
36	TEL7194/170	TELAIO PRINCIPALE	1
37	UNI5721-M6	DADI CECCHI M6	4
38	ISO7380-m8X30	VITE TCEI M8x30	2
39	LAM7184/6	TELAIO INFERIORE	1
40	ISO7380-M6X60	VITE TESTA CILINDRICA BOMBATA E.I. M6X60	2
41	TEL7184	TELAIO	1
42	PLA970009	RONDELLA PLASTICA	2
43	LAM6853/99	LAMIERA FERMOBOMBOLA	1
44	UNI7380-M8x10	VITE TCBEI M8x10	2
45	LAM5475/16	LAMIERA POSTERIORE SCHIENALE	1
46	UNI5933-M6x20ZB	T.S.P.E.I. M6x16 ZINCATA BIANCA	2
47	UNIDIN6923-M6	DADO FLANGIATO M6	4
48	LAM8303/700	LAMIERA PER SOSTEGNO BOMBOLA	1
50	TEL7194/50	TELAIO REG. BOMBOLA	1
51	UNI5933-0021ZB	VITE TESTA SVASATA PIANA E.I. M6x30 ZINCATA	4

TOLLERANZE GENERALI UNI EN 22768:1996

MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE	
A				
B				
C				
ARTICOLO				
OGGETTO				
TELAIO PER SEBILE VIGILI DEL FUOCO SENZA MANIGLIA DI CHIUSURA BOMBOLA				
MATERIALE / TRATTAMENTO				PESO kg.
DATA	SCALA	DISEGNATORE	VISTO	VARIA DAL DISEGNO
06.02.23	n.d.	Bruno	Massi	
CLIENTE				FORNITORE
DISEGNO				TEL8597/300



Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776



Posizione	Numero documento	Titolo	Quantità
1	LAM5475/16	LAMIERA POSTERIORE SCHIENALE	1
2	LAM5475/23	LAMIERA SUPERIORE TELAIO CONTENIMENTO BOMBOLA	1
3	LAM5475/26	BLOCCETTINO BLOCCATELAIO	2
4	LAM6853/99	LAMIERA FERMOBOMBOLA	1
5	LAM8303/700	LAMIERA PER SOSTEGNO BOMBOLA	1
6	MOL6303/163	MOLLA PER TELAIO BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
7	PLA5475/38	GOMMA PER CHIUSURA BOMBOLA	1
9	PLA970007	GOMMINO ANTI VIBRAZIONE	2
10	PLA970009	RONDELLA PLASTICA	2
11	TEL5475/170	TELAIO PRINCIPALE	1
12	TEL5475/40	TELAIO PER SOSTEGNO BOMBOLA	1
13	TEL5475/80	TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
14	TEL8303/60	TELAIO PER FISSAGGIO BLOCCABOMBOLA	1
15	TEL8597/70	TELAIO PER BLOCCAGGIO BOMBOLA	1
16*	TOR483/2	PERNO TORNITO PER CRICCHETTA	1
17	TOR5475/28	TONDINO FILETTATO	1
18	UNI5739-65-M8X20Z	VITE TESTA ESAGONALE M8x20	6
19*	UNI5933-0054	VITE TESTA SVASATA PIANA E.I. M6x25 ZINC. BIANCA	2
20	UNI5933-M6x20ZB	T.S.P.E.I. M6x16 ZINCATA BIANCA	2
21*	UNI6592-0005	RONDELLA M6	2
22	UNI6592-0007	RONDELLA M8 ZINCATA BIANCA	16
23*	UNI6954-3,9x16	VITE AUTOFILETTANTE 3,9 x 16	2
24	UNI7380-M8x10	VITE TCBEI M8x10	2
25*	UNI7474-0012	DADO AUTOBLOCC. M6 BASSO ZINCATO	2
26	UNI7474-0014	DADO AUTOBLOCCANTE BASSO M8	10
27	UNI7684-M8x16Z	VITE TESTA CILINDRICA BOMBATA M8x16 ZINC. BIANCA	2
28*	UNI9999-0014	ANELLO INT. ALB. Ø.10	1
29	UNIDIN6923-M6	DADO FLANGIATO M6	2

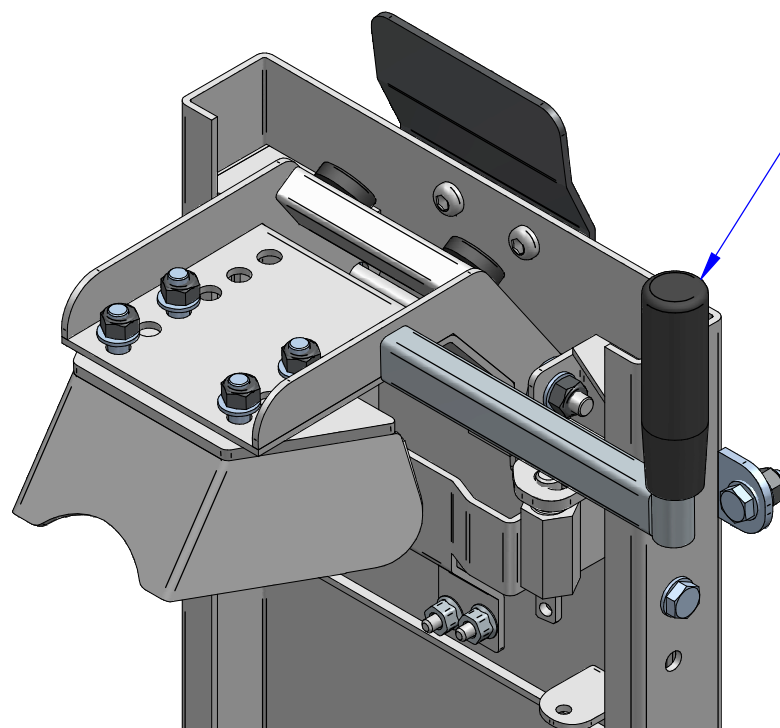
MODIFICHE		DATA	DISEGNATORE	
A				
B				
C				
D				
E				
ARTICOLO				
TELAIO PER SEDELE VIGILI DEL FUOCO SENZA MANIGLIA DI CHIUSURA BOMBOLA				
MATERIALE			TRATTAMENTO	
DATA	VISTA	PROGETTISTA	VISTO	PESO
01/03/2023		Ing. Migliorati	Sig. Piccinelli	



Via Conicchio, 30
25136 Brescia (Bs)
Italy
Tel. +39 030321776

DISEGNO

TEL8303/300



LA LEVA CON MANOPOLA PREPOSTA A
CHIUDERE IL BLOCCAGGIO SUPERIORE DELLA
BOMBOLA PUO' ESSERE CAMBIATA DI POSIZIONE
E/O DI FORMA
(THE LEVER TO LOCK THE AIR-BOTTLE MAY CHANGE IN SHAPE
AND POSITION)

MODIFICHE		DATA	OPERATORE
A			
B			
C			
D			
E			

DESCRIZIONE ARTICOLO TELAIO POSTERIORE		 Via Conicchio, 30 25136 Brescia (Bs) Italy Tel. +39 030321776	
MATERIALE			
TRATTAMENTO		CODICE DISEGNO	
DATA 28.02.23	VISTA 	PROGETTISTA Ing- Migliorati	SUPERVISIONE Sig. Piccinelli PESO

0-1



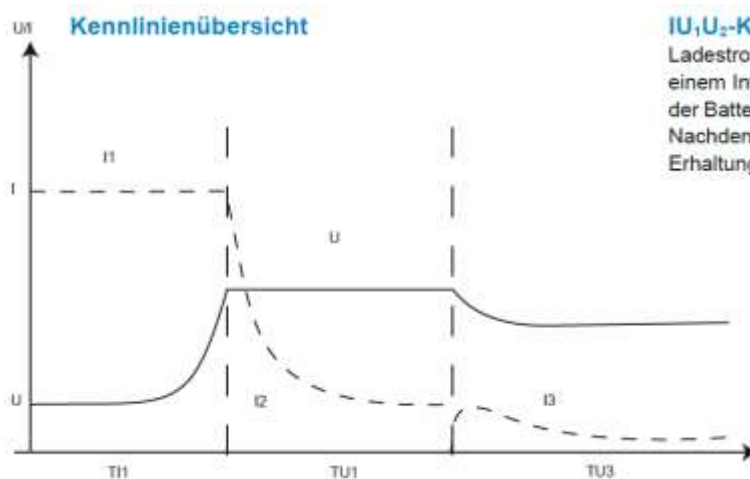
FREMDTEIL

Ladegerät 230V/24V 30A IP21
LEAB 01.010.36030
ABC 2430
L x B x H [mm]: 220 x 112 x 73

Art.-Nr. 1024890
Ausgabe: 03
Datum: 04.04.2016
Seite: 1 von 8
Name: R.Siebert



Typ	ABC 2415	ABC 2420	ABC 2430	ABC 2430 cbl*	ABC 3620	ABC 4815
Art.-Nr.	01.010.36015	01.010.36020	01.010.36030	01.010.36034	01.010.36320	01.010.36415
Spannung / Ladestrom VA	24/15	24/20	24/30	24/30	36/20	48/15
empf. Batteriekapazität Ah	40-150	50-200	75-300	75-300	50-200	40-150
Sensorleitung	Option	Option	Option	Option	Option	Option
Maße mm	220 x 112 x 73	220 x 112 x 73	220 x 112 x 73	220 x 112 x 73	220 x 112 x 73	220 x 112 x 73
Gewicht kg	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Kennlinie	IU ₁ U ₂ vorprogrammiert, 16 Kennlinien hinterlegt im EProm					
Eingangsspannung	230 VAC, 40-60 Hz (90-260 V)					
Temperaturbereich	-25 bis +55 °C					
DC-Leitung	2 m, 2 x 6 mm ² ohne Kabelschuhe					
AC-Leitung	1,5 m mit Schukostecker					
Kühlung	temperaturgesteuerter Lüfter					
Kurzschlussfest	ja					
Verpolungsschutz	ja					
Schutzgrad / -klasse	IP 21 / I					
Normen	EN 60335-2-29; EN 55022 B; EN 61000-3-2; EN 61000-4-2; EN 61000-4-4; EN 61000-4-11; ENV 50140; ENV 50141; ENV 50204					
Prüfzeichen	CE; E nach 95/54/EG (EMV/Kfz-Richtlinien)					
	* mit Relaisausgang, 3 A - auf Anfrage auch bei weiteren Modellen möglich					



IU₁U₂-Kennlinie

Ladestrom und Batteriespannung steigen zunächst rasch an. Nach einem Intervall mit hohem Ladestrom sinkt das Aufnahmevermögen der Batterie und der Ladestrom wird entsprechend herunter geregelt. Nachdem die Batterie voll geladen ist, schaltet das Ladegerät auf Erhaltungsladung um.



ABC-Ladegeräte
mit Werksfreigabe
von Daimler

Zubehör siehe S. 12



2.2 Bedienung

Vor dem Einbau und dem Anschluss an die Batterie ist am ABC-Ladegerät die korrekte Ladekennlinie einzustellen. Im internen Speicher des Ladegeräts sind 15 Ladekennlinien (und eine Teststellung) abgelegt, die über ein 16-stufiges Drehpotenziometer abgerufen werden können.

Wählen Sie anhand der Tabelle im Kennlinienblatt (gehört zum Lieferumfang des Ladegerätes) anhand Batterieart und Kapazität die für Ihre Anwendung zutreffende Einstellung und justieren Sie durch Verdrehen das Potenziometer auf diese Position.

Bei den ABC-Batterie-Ladegeräten mit Schutzart IP44 ist die Einstellung hinter der Frontplatte verborgen. Falls eine Einstellung notwendig ist, kontaktieren Sie bitte den LEAB-Service.

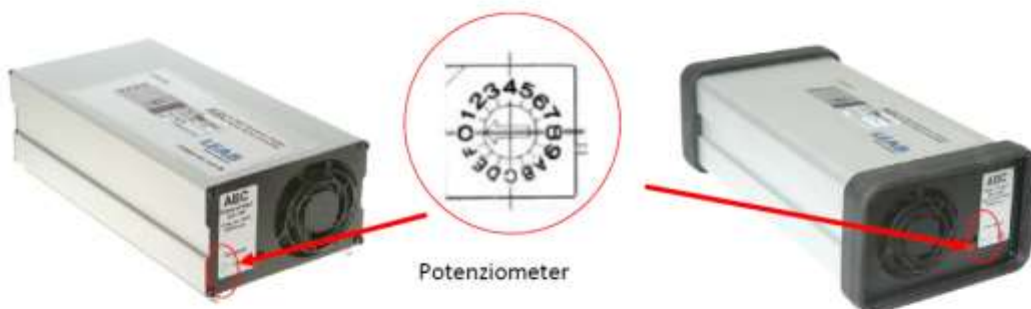


Bild 1 Lage Potenziometer und Frontanzeige



Bringen Sie den beiliegenden Aufkleber so an, dass er das Einstellpotenziometer verdeckt und die Aussparung über der Mehrfarben-LED liegt.

Zur LED-Status-Anzeige und der Bedeutung des Farbcodes der Dreifarben-LED vergleichen Sie bitte Abschnitt 2.5 dieses Handbuchs.

Bild 2 Sticker LED-Status



Wählen Sie den korrekten Batterietyp Standard (für Nassbatterien) oder Gel/AGM (für verschlossene Blei-Batterien in Gel- oder AGM-Technologie) aus dem Kennlinienblatt.

Nur mit der richtigen Einstellung werden Ihre Batterien optimal geladen.



Informationen zur Ladung der Batterie entnehmen Sie dem Datenblatt Ihrer Batterie oder fragen Sie Ihren Batterielieferanten.

Bei Fragen zur Wahl der korrekten Ladeeinstellung wenden Sie sich an LEAB oder Ihren Batteriehersteller.

Andere Ladeprogramme für Spezialanwendungen sind auf Anfrage lieferbar.



Werden Batterien mit einer ungeeigneten Kennlinie geladen, kann die Leistungsfähigkeit beeinträchtigt werden und die Batterie erreicht nicht ihre Kapazität.

Eine falsche Ladekennlinie kann die Batterie schädigen oder zerstören.



FREMDTEIL

Ladegerät 230V/24V 30A IP21
LEAB 01.010.36030
ABC 2430
L x B x H [mm]: 220 x 112 x 73

Art.-Nr. 1024890
Ausgabe: 03
Datum: 04.04.2016
Seite: 3 von 8
Name: R.Siegert

2.3.1 Batterie im Fahrzeug

Schließen Sie die beiden am LEAB ABC montierten Ladeleitungen wie folgt an:

- rotes Kabelende an Pluspol der Batterie (gekennzeichnet mit +).
- schwarzes Kabelende an Minuspol der Batterie (gekennzeichnet mit -) oder einen vorgesehenen Massepunkt in der Nähe der Batterie.

Wir empfehlen den Einsatz einer Schmelzsicherung in der Plusleitung mit folgenden Werten:

Typ	ABC 1215	ABC 1220	ABC 1225	ABC 1230	ABC 1240	ABC 1250
Sicherung	30 A	40 A	40 A	50 A	50 A	60 A
Querschnitt	6 qmm	6 qmm	6 qmm	6 qmm	6 qmm	6 qmm

Typ	ABC 2415	ABC 2420	ABC 2425	ABC 2430	ABC 1260	ABC 2440
Sicherung	30 A	40 A	40 A	50 A	75 A	75 A
Querschnitt	6 qmm	6 qmm	6 qmm	6 qmm	10 qmm	10 qmm

Typ	ABC 2450	ABC 2460	ABC 3620	ABC 3640	ABC 4815	ABC 4830
Sicherung	75 A	75 A	40 A	75 A	30 A	50 A
Querschnitt	10 qmm	10 qmm	6 qmm	10 qmm	6 qmm	6 qmm

Die Querschnitte der Ladeleitungen dürfen nicht reduziert werden. Wir empfehlen, die Ladeleitungen so kurz wie möglich zu halten und sie nicht zu verlängern.

Auf der Rückseite des ABC-Ladegerätes befinden sich drei Anschlussbuchsen (ABC 1600W nur 2 Buchsen, IP44 keine Anschlussmöglichkeiten), an die zusätzliche Geräte (siehe 4.6ff) angeschlossen werden können. Die Belegung ist in Kapitel 4.1 dargestellt.

Anschluss 230V-Netz

An der Rückseite des ABC-Ladegerätes befindet sich das Anschlusskabel für das 230-V-Netz. Das Ladegerät ist nur zum Anschluss in abgesicherte, geerdete 230-V-Netze geeignet. Falls ein Festanschluss gewünscht wird, kann der Schukostecker entfernt werden.



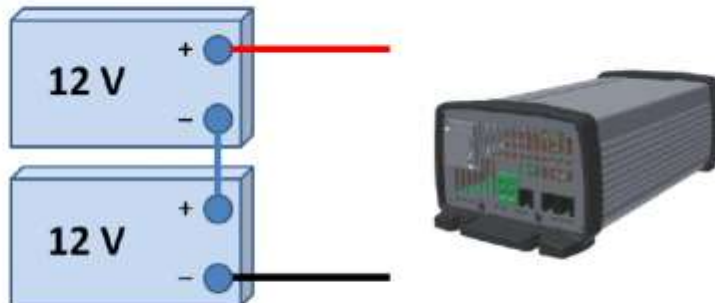


FREMDTEIL

Ladegerät 230V/24V 30A IP21
LEAB 01.010.36030
ABC 2430
L x B x H [mm]: 220 x 112 x 73

Art.-Nr. 1024890
Ausgabe: 03
Datum: 04.04.2016
Seite: 4 von 8
Name: R.Siegert

Batteriespannung 24 V (zwei Batterien in Reihe)



Nach wenigen Sekunden startet das ABC in dem gewählten Programm und lädt die angeschlossene Batterie vollautomatisch wieder voll. Blinken die orange Einstellungs-LED und die rote LED *Error* abwechselnd trotz korrekt eingestellter Spannung, so prüfen Sie bitte die Spannung der Batterien. Liegt die Spannung unter 20 V startet das ABC aus Sicherheitsgründen nicht, um eine potenzielle Gefahr durch tiefentladene Batterien zu vermeiden*. Bitte Batterien einzeln vorladen. Sobald die Batterie vollgeladen ist, wechselt die LED-Anzeige von orange auf grün und die Ladespannung wird zur Erhaltungsladung reduziert. Die Batterie kann nun abgeklemmt werden oder bis zur Verwendung am Ladegerät verbleiben. Das ABC sorgt dafür, dass die Batterie währenddessen vollgeladen bleibt.

* Nur bei Ladeprogramm mit Startspannung > 0 V.



Wählen Sie den korrekten Batterietyp Standard (für Nassbatterien) oder Gel/AGM (für verschlossene Blei-Batterien in Gel- oder AGM-Technologie). Nur dann wird Ihre Batterie richtig geladen.

Je nach Ladezustand und Größe der zu ladenden Batterien dauert es bis zu 18 Stunden, bis die Batterien wieder vollständig geladen sind.

Auf 24 V verschaltete Batterien, die unter 20 V tiefentladen wurden (36-V-Block: unter 30 V, 48-V-Block unter 40 V, 72-V-Block unter 60 V), sind in jedem Fall einzeln wieder aufzuladen, um eine weitere Schädigung zu vermeiden; verwenden Sie hierzu ein 12-V-Ladegerät.



Werden verschlossene Blei-Batterien (Gel oder AGM) längere Zeit mit zu hoher Spannung geladen, können sie gasen und austrocknen, die Batterie wird dadurch zerstört.

Offene Nass-Batterien verbrauchen Wasser beim Laden. Es muss daher regelmäßig nachgefüllt werden.

Falls Sie unsicher sind, wie Ihre Batterien zu laden sind, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Entladene Batterien sind umgehend wieder aufzuladen, sonst können sie zerstört werden.

Bei der Verschaltung von 48-V- und 72-V-Blöcken gegebenenfalls Vorschriften für geeigneten Berührungsschutz beachten.





FREMDTEIL

Ladegerät 230V/24V 30A IP21
LEAB 01.010.36030
ABC 2430
L x B x H [mm]: 220 x 112 x 73

Art.-Nr. 1024890
Ausgabe: 03
Datum: 04.04.2016
Seite: 5 von 8
Name: R.Siegert

2.5 Kontroll-Anzeige und Fehlerbeschreibungen

Die auf der Geräte-Vorderseite vorhandene Kontrollleuchte (Dreifarben-LED) zeigt die unterschiedlichen Betriebs- und Fehlerzustände an:

Die verschiedenen Zustände werden durch Dauerlicht oder Blinken angezeigt. Zur Position der LED siehe Abschnitt 2.2.

Anzeige der LED am Ladegerät

LED	Zustand	Beschreibung	Maßnahme
	Dauerlicht grün	Batterie vollgeladen, ABC befindet sich in der Erhaltungsladung	Ladegerät kann ausgesteckt und die Batterie verwendet werden
	Dauerlicht gelb	Batterie wird geladen, das ABC befindet sich in der Hauptladung	keine
	Dauerlicht rot	keine Batterie angeschlossen oder angeschlossene Batterie tiefentladen	Batterieanschluss prüfen, Batteriespannung messen, Batterie mit Netzteil vorladen*
	Blinken rot	Zeitüberschreitung in der Hauptladephase, Ladung unterbrochen	Batterie defekt: Batterie prüfen Batterie zu groß für das Ladegerät: größeres Ladegerät wählen parallele Verbraucher zu groß: Verbraucher beim Laden abschalten

Tabelle 1: Anzeige der LED am ABC Ladegerät

* Bei Programmen mit Startspannung 0 V ist eine Vorladung nicht notwendig

Anzeige der LED an der optionalen Fernanzeige

Sollten Sie die optionale LED-Fernanzeige (siehe Abschnitt 4.5) verbaut haben, werden dort die Zustände des ABC ebenfalls und wie oben beschrieben dargestellt.





FREMDTEIL

Ladegerät 230V/24V 30A IP21
LEAB 01.010.36030
ABC 2430
L x B x H [mm]: 220 x 112 x 73

Art.-Nr. 1024890
Ausgabe: 03
Datum: 04.04.2016
Seite: 6 von 8
Name: R.Siegert

3.2 Maßzeichnungen

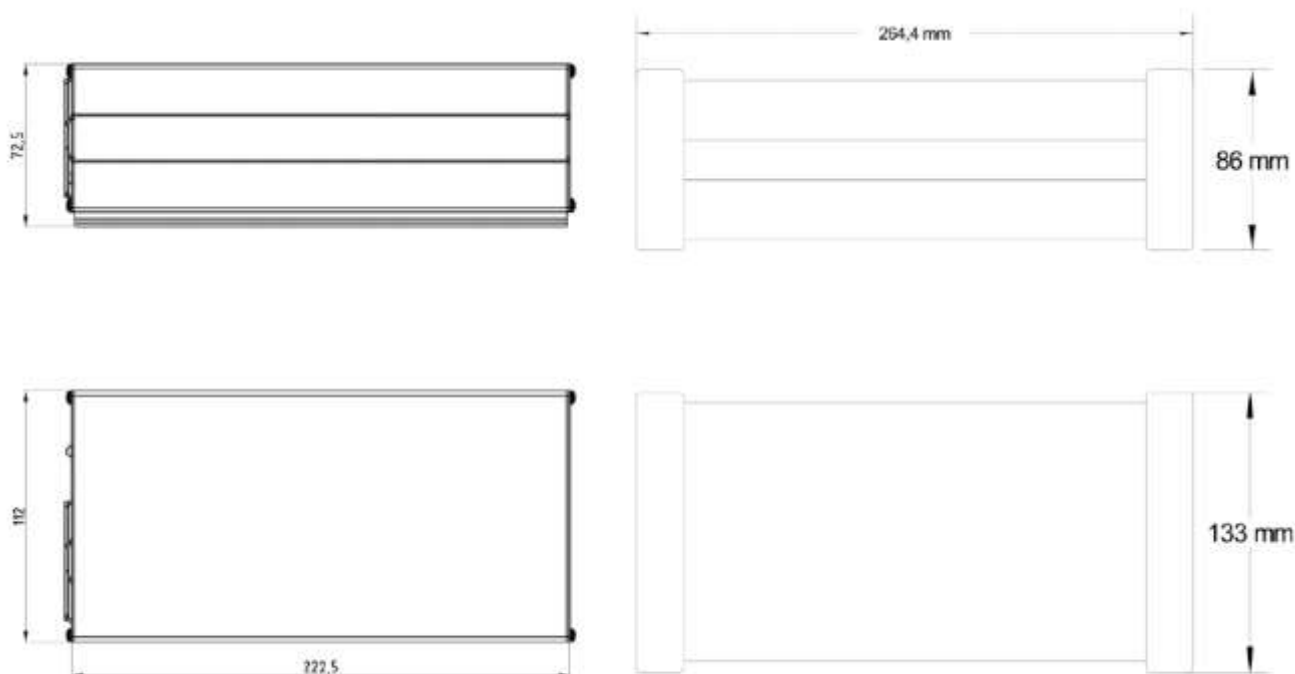


Bild 3 Maße ABC 600W/800W (links) und ABC 1600W (rechts)

4. Montage

Das LEAB ABC ist in erster Linie als Einbauladegerät gedacht, es kann jedoch auch als transportables Serviceladegerät genutzt werden. Mit den robusten Gummiecken ist das ABC 1600 Watt dazu bestens geeignet, da diese sowohl eine stabile und dennoch vibrationsabsorbierende Befestigung ermöglichen, als auch Beschädigungen verhindern, wenn das Gerät auf empfindlichen Oberflächen abgestellt wird.

Da die Ladeleitungen jedoch nicht noch zusätzlich durch eine Zugentlastung fixiert sind, empfehlen wir für den dauerhaften Einsatz als Serviceladegerät auf den Typ LEAB PWC 12/24-70 zu wechseln.

Zum Festeinbau liegen dem Lieferumfang entsprechende Montagehalter bei, mit denen sich die Ladegeräte der ABC-Baureihe zuverlässig und einfach senkrecht oder waagrecht an einer Wand oder auf einem Tisch befestigen lassen (siehe Abschnitt 4.2).

ABC-Ladegeräte IP44 haben spezielle Gehäuselaschen zur Befestigung montiert.



4.1 Anschlüsse ABC

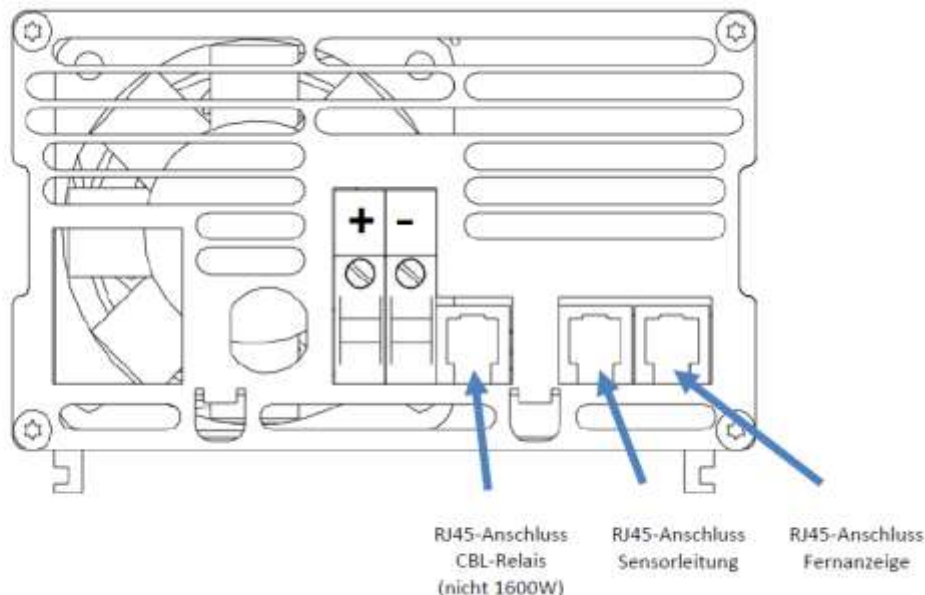


Bild 5 Ansicht ABC 600/800 (ohne IP44) und 1600 von hinten, Anschlusseite (schematisch)

4.2 Montageort

Folgende Umfeld-Bedingungen müssen gegeben sein, wenn Sie das Ladegerät fest montieren wollen:



*Wählen Sie einen staubfreien, trockenen und nicht zu heißen Ort zur Montage.
Das LEAB ABC kann waagrecht auf einer ebenen Platte sowie horizontal oder senkrecht an einer Wand befestigt werden.
Optimale Kühlung wird erreicht, wenn die LED-Seite nach unten zeigt.
Sorgen Sie für ausreichend und ungehinderte Kühlluftzufuhr, damit die entstehende Wärme abgeführt werden kann.
Gerät nicht direkt neben oder über entflammaren Materialien installieren.*



*Bringen Sie das Ladegerät nie in der direkten Nähe von offenen Nassbatterien an! Durch die beim Laden entstehenden Säuredämpfe können die Platine und weitere Bauteile korrodieren und somit zerstört werden.
Verwenden Sie keine Ladekabel mit geringerem als dem mitgelieferten Querschnitt.
Schützen Sie Ihr Ladegerät vor übermäßiger Wärmeeinwirkung. Hierdurch wird die Leistung reduziert und die Lebensdauer kann abnehmen.
Beachten Sie die Montagerrichtlinien von anderen Geräten (z.B. Funkgeräte), um eine gegenseitige Beeinflussung zu verhindern.
Laden Sie nie mit falsch eingestellter Ladekennlinie! Die Batterie kann beschädigt werden.*



FREMDTEIL

Ladegerät 230V/24V 30A IP21
LEAB 01.010.36030
ABC 2430
L x B x H [mm]: 220 x 112 x 73

Art.-Nr. 1024890
Ausgabe: 03
Datum: 04.04.2016
Seite: 8 von 8
Name: R.Siegert

4.3 Gerätemontage

Das Gerät auf einer ebenen, waagerechten oder senkrechten Fläche montieren. Zum Befestigen sind die vier Aussparungen an den Gummifüßen bestimmt. Verwenden Sie Schrauben mit $\varnothing 5$ mm.



Durch den eingebauten Lüfter ist unabhängig von der Montagerichtung eine optimale Kühlung gewährleistet.

Maßzeichnungen sind im Abschnitt 3.2 enthalten.

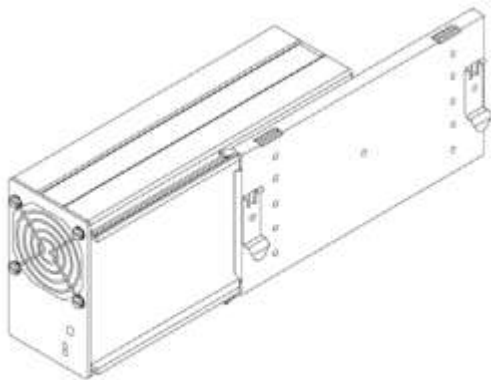


Bild 6a Montageschema ABC 600/800

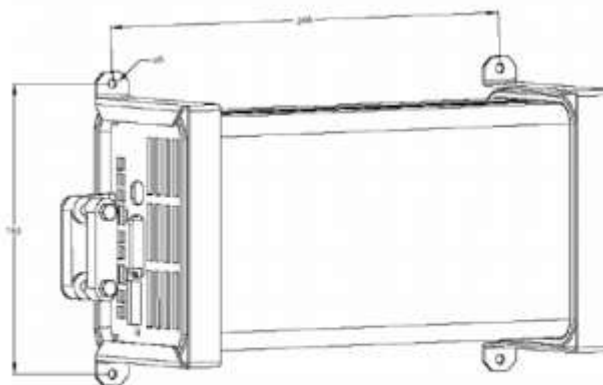


Bild 6b Montageschema ABC 1600

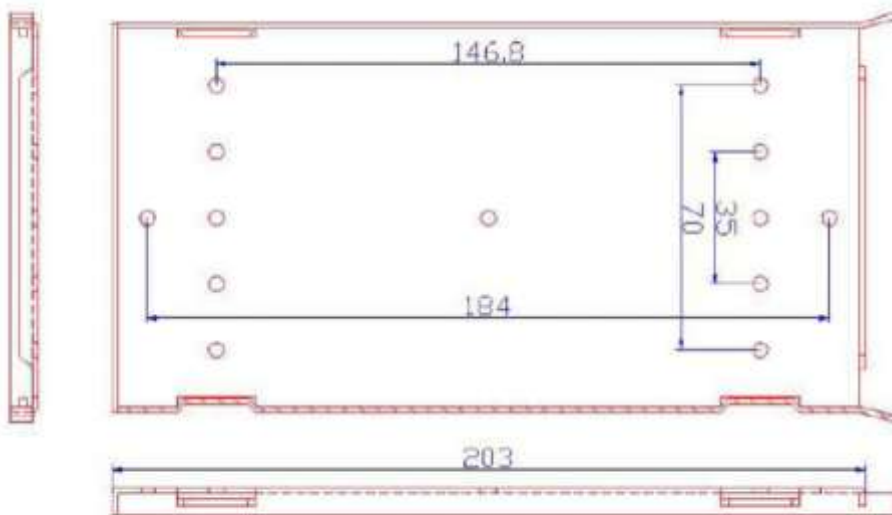


Bild 6c Montageplatte ABC 600/800



Traducere din limba germană

Ne rezervăm toate drepturile pentru acest document intern al firmei. Fără acordul prealabil scris al firmei sau al managementului departamentului, el nu poate fi accesibil pentru terți externi firmei. În principiu, au prioritate dispozițiile de securitate.

	PIESĂ EXTERNĂ Încărcător 230V/24V 30A IP21 LEAB 01.010.36030 ABC 2430 Lungime x lățime x înălțime: 220 x 112 x 73	Cod produs: 1024890 Ediția: 03 Data: 04.04.2016 Pagina: 1 din 8 Nume: R. Siegert
---	--	--



Model	ABC 2415	ABC 2420	ABC 2430	ABC 2430 cb1*	ABC 3620	ABC 4815
Cod produs	01.010.36015	01.010.36020	01.010.36030	01.010.36034	01.010.36320	01.010.36415
Tensiune/curent de încărcare VA	24/15	24/20	24/30	24/30	36/20	48/15
Capacitate recomandată a bateriei Ah	40-150	50-200	75-300	75-300	50-200	40-150
Cablu senzor	Opțional	Opțional	Opțional	Opțional	Opțional	Opțional
Dimensiuni mm	220 x 112 x 73	220 x 112 x 73	220 x 112 x 73	220 x 112 x 73	220 x 112 x 73	220 x 112 x 73
Greutate kg	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Linii indicative IU1U2 preprogramat, 16 linii indicative, consemnate în EProm

Tensiunea de intrare 230 VAC, 40-60 Hz (90-260 V)

Domeniul de temperatură -25 până la +55 grade Celsius

Cablu DC 2 m, 2 x 6 mmp, fără sabot de cablu

Dablu AC 1,5 m, cu ștecher șuco

Răcire ventilator coordonat după temperatură

Rzistent la scurtcircuit da

Protecție inversare poli da

Grad/clasă de protecție IP 21/I

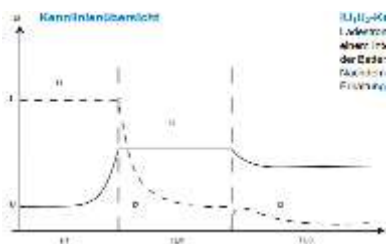
Norme EN 60335-2-29; EN 55022 B; EN 61000-3-2; EN 61000-4-2;
EN 61000-4-4; EN 61000-4-11; ENV 50140; ENV 50141; ENV 50204

Simbol de control CE; E conform 95/54/CE (EMV (compatibilitate electromagnetică)/Directive auto)

*cu ieșire releu, 3A- la cerere, posibile și la alte modele

Rezumat linii indicative





Linia indicativă IU1U2

Curentul de încărcare și tensiunea bateriei cresc întâi rapid. După un interval cu curent de încărcare mare, capacitatea de preluare a bateriei scade, iar curentul de încărcare este reglat în jos. După ce bateria este încărcată complet, încărcătorul comută pe încărcare de întreținere.



Încărcătorul ABC cu aprobare din fabrică de la Daimler

Pentru accesorii, vezi pag. 12



Albert Ziegler GmbH, Fabrică de aparatură de pompieri și furtunuri, căsuța poștală 1680 D-89531 Giengen/Brenz

Ne rezervăm toate drepturile pentru acest document intern al firmei. Fără acordul prealabil scris al firmei sau al managementului departamentului, el nu poate fi accesibil pentru terți externi firmei. În principiu, au prioritate dispozițiile de securitate.

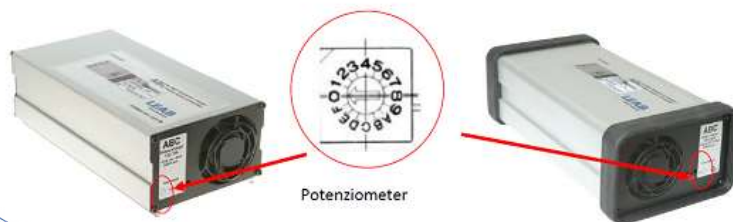
	PIESĂ EXTERNĂ Încărcător 230V/24V 30A IP21 LEAB 01.010.36030 ABC 2430 Lungime x lățime x înălțime: 220 x 112 x 73	Cod produs: 1024890 Ediția: 03 Data: 04.04.2016 Pagina: 2 din 8 Nume: R. Siegert
---	--	--

2.2 Operarea

Înainte de montajul și conectarea la baterie, se va seta linia indicativă de încărcare corectă la încărcătorul ABC. În memoria internă a încărcătorului sunt încartiruite 15 linii indicative de încărcare (și o poziție de testare), ce pot fi accesate printr-un potențiometrul rotativ cu 16 trepte.

Pe baza tabelului din Fișa liniilor indicative (face parte din volumul de livrare al încărcătorului), pe baza tipului bateriei și a capacității alegeți setarea potrivită pentru aplicația dvs. și ajustați la această poziție prin răsucirea potențiometrului.

La încărcătoarele de baterie ABC cu tip de protecție IP44, setarea este mascată în spatele plăcii frontale. Dacă se impune o setare, vă rugăm să contactați service-ul LEAB.



Potențiometrul



Figura 1 Poziția potențiometrului și afișajul frontal



Aplicați autocolantul anexat astfel încât să mascheze potențiometrul de setare și să existe o decupătură deasupra LED-urilor policolore.

Referitor la afișajul stării LED-ului și la semnificația codului cromatic al LED-urilor tricolore, vă rugăm să consultați secțiunea 2.5 a acestui Manual.

Figura 2 Sticker cu starea LED-urilor

	<i>Alegeți tipul de baterie corect standard (pentru baterii ude) sau gel/AGM (pentru baterii cu plumb închise, cu tehnologie gel sau AGM) din Fișa cu linii indicative.</i> <i>Doar cu setarea corectă, bateriile dvs. vor fi încărcate optim.</i> <i>Informații privind încărcarea bateriei consultați în Fișa tehnică a bateriei dvs. sau întrebați-vă furnizorul de baterii.</i> <i>Dacă aveți întrebări privind alegerea setării corecte a încărcării, adresați-vă LEAB sau producătorului dvs. de baterii.</i> <i>La cerere, se pot livra și alte programe de încărcare, pentru aplicații speciale.</i>
	<i>Dacă bateriile sunt încărcate cu o linie indicativă nepotrivită, performanța poate fi afectată, iar bateria nu își va atinge capacitatea.</i> <i>O linie indicativă de încărcare greșită poate deteriora sau distruge bateria.</i>



Albert Ziegler GmbH, Fabrică de aparatură de pompieri și furtunuri, căsuța poștală 1680 D-89531 Giengen/Brenz

Ne rezervăm toate drepturile pentru acest document intern al firmei. Fără acordul prealabil scris al firmei sau al managementului departamentului, el nu poate fi accesibil pentru terți externi firmei. În principiu, au prioritate dispozițiile de securitate.

	PIESĂ EXTERNĂ Încărcător 230V/24V 30A IP21 LEAB 01.010.36030 ABC 2430 Lungime x lățime x înălțime: 220 x 112 x 73	Cod produs: 1024890 Ediția: 03 Data: 04.04.2016 Pagina: 3 din 8 Nume: R. Siegert
--	---	---

2.3.1 Bateria în vehicul

Conectați ambele cabluri de încărcare montate la LEAB ABC astfel:

- capătul de cablu roșu la polul plus al bateriei (marcat prin +).
- capătul de cablu negru la polul minus al bateriei (marcat prin -) sau la un punct de măsurare din proximitatea bateriei.

Recomandăm utilizarea unei securizări (prin siguranță) antitopire în cablul plus cu următoarele valori:

Model	ABC 1215	ABC 1220	ABC 1225	ABC 1230	ABC 1240	ABC 1250
-------	----------	----------	----------	----------	----------	----------



Siguranță	30 A	40 A	40 A	50 A	50 A	60 A
Secțiune transversală	6 mmp	6 mmp	6 mmp	6 mmp	6 mmp	6 mmp

Model	ABC 2415	ABC 2420	ABC 2425	ABC 2430	ABC 1260	ABC 244-
Siguranță	30 A	40 A	40 A	50 A	75 A	75 A
Secțiune transversală	6 mmp	6 mmp	6 mmp	6 mmp	10 mmp	10 mmp

Model	ABC 2450	ABC 2460	ABC 3620	ABC 3640	ABC 4815	ABC 4830
Siguranță	75 A	75 A	40 A	75 A	30 A	50 A
Secțiune transversală	10 mmp	10 mmp	6 mmp	10 mmp	6 mmp	6 mmp

Secțiunile transversale ale cablurilor de încărcare nu pot fi scurtate. Recomandăm poziționarea cât mai scurtă a cablurilor de încărcare și neprelungirea lor.

Pe partea din spate a încărcătorului ABC se află trei bușe de racord (la ABC 1600W numai 2 bușe, la IP44 zero opțiuni de conectare), la care se pot conecta aparate suplimentare (vezi 4.6 și următoarele). Pozarea este prezentată în cap. 4.1.

Conectarea la rețeaua de 230V

Pe partea din spate a încărcătorului ABC se află cablul de conectare pentru rețeaua de 230V. Încărcătorul este potrivit numai pentru conectare la rețele de 230V securizate, cu împământare. Dacă se dorește o conectare fixă, se poate îndepărta ștecherul șuco.

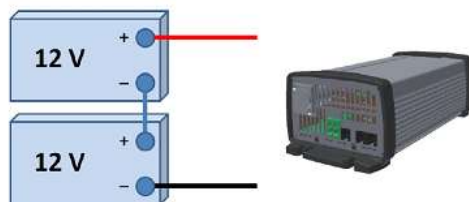


Albert Ziegler GmbH, Fabrică de aparatură de pompieri și furtunuri, căsuța poștală 1680 D-89531 Giengen/Brenz

Ne rezervăm toate drepturile pentru acest document intern al firmei. Fără acordul prealabil scris al firmei sau al managementului departamentului, el nu poate fi accesibil pentru terți externi firmei. În principiu, au prioritate dispozițiile de securitate.

	PIESĂ EXTERNĂ	Cod produs: 1024890
	Încărcător 230V/24V 30A IP21 LEAB 01.010.36030 ABC 2430 Lungime x lățime x înălțime: 220 x 112 x 73	Ediția: 03 Data: 04.04.2016 Pagina: 4 din 8 Nume: R. Siegert

Tensiunea bateriei 24V (două baterii în serie)



După câteva secunde pornește ABC în programul selectat, iar bateria conectată se încarcă din nou complet, automat. Dacă LED-ul de setări portocaliu și LED-ul roșu de eroare se aprind alternativ, în pofida tensiunii setate corect, vă rugăm să verificați tensiunea bateriilor. Dacă tensiunea este sub 20V, ABC nu va porni, din rațiuni de securitate, pentru a evita un potențial pericol provocat de baterii



descărcate complet*. Vă rugăm să încărcați preliminar fiecare baterie. Imediat ce bateria va fi încărcată complet, afișajul cu LED se schimbă din portocaliu în verde, iar tensiunea de încărcare se reduce, pentru încărcarea de conservare. Acum se poate decupla de la borne bateria sau poate rămâne la încărcător până la utilizare. ABC are grijă ca în tot acest timp bateria să rămână încărcată complet.

* Numai la programul de încărcare cu tensiunea de pornire mai mare de 0V.



Selectați tipul corect de baterie standard (pentru baterii umede) sau gel/AGM (pentru baterii cu plumb închise, cu tehnologie cu gel sau AGM). Numai atunci bateria dvs. se va încărca corect.

În funcție de starea încărcării și de mărimea bateriilor de încărcat, va dura până la 18 ore până când bateriile vor fi din nou încărcate complet.

Bateriile comutate la 24V, care au fost descărcate complet sub 20V (blocul 36V: sub 30V, blocul 48V: sub 40V, blocul 72V: sub 60V), trebuie oricum reîncărcate individual, pentru a evita o altă deteriorare; utilizați în acest sens un încărcător de 12V.



Dacă bateriile cu plumb închise (cu gel sau AGM) sunt încărcate mai mult timp cu tensiune prea mare, pot produce gaze sau se pot usca, bateria fiind astfel distrusă.

Bateriile umede deschise consumă apă la încărcare. De aceea trebuie completată apa.

Dacă sunteți nesigur cum trebuie încărcate bateriile dvs., adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

Bateriile descărcate trebuie reîncărcate imediat, altminteri pot fi distruse.

În cazul comutării între blocurile de 48V și 72V, respectați eventual normele pentru protecția adecvată contra atingerii.



Albert Ziegler GmbH, Fabrică de aparatură de pompieri și furtunuri, căsuța poștală 1680 D-89531 Giengen/Brenz

Ne rezervăm toate drepturile pentru acest document intern al firmei. Fără acordul prealabil scris al firmei sau al managementului departamentului, el nu poate fi accesibil pentru terți externi firmei. În principiu, au prioritate dispozițiile de securitate.

	PIESĂ EXTERNĂ	Cod produs: 1024890
	Încărcător 230V/24V 30A IP21	Ediția: 03
	LEAB 01.010.36030	Data: 04.04.2016
	ABC 2430	Pagina: 5 din 8
	Lungime x lățime x înălțime: 220 x 112 x 73	Nume: R. Siegert

2.5 Afișajul de control și descrieri ale erorilor

Becul de control existent pe partea frontală a aparatului (LED tricolor) afișează diferitele stări de funcționare și eroare:

Diferitele stări sunt afișate prin lumină continuă sau intermitentă. Referitor la poziția LED-ului, vezi secțiunea 2.2.



Afișajul LED-ului la încărcător

LED	Stare	Descriere	Măsură
-----	-------	-----------	--------



	Lumină continuă verde	Baterie încărcată complet, ABC se află în modul de încărcare de conservare	Încărcătorul poate fi scos din ștecher, iar bateria se poate utiliza
	Lumină continuă galbenă	Bateria se încarcă, ABC se află în modul de încărcare principal	Niciuna
	Lumină continuă roșie	Nicio baterie conectată sau bateria conectată este descărcată complet	Verificați conectarea bateriei, măsurați tensiunea bateriei, încărcați preliminar bateria cu piesa de rețea*
	Intermitent roșu	Depășire timp în faza de încărcare principală, se întrerupe încărcarea	Baterie defectă: verificați bateria Baterie prea mare pentru încărcător: alegeți un încărcător mai mare Consumatori paraleli prea mari: decuplați consumatorii la încărcare

Tabelul 1: afișajul LED-ului la încărcătorul ABC

* La programele cu tensiune de pornire 0V nu este necesară o încărcare preliminară

Afișajul LED-ului la afișajul opțional de la distanță

Dacă ați montat afișajul LED opțional la distanță (vezi secțiunea 4.5), și acolo sunt afișate stările ABC, așa cum s-a prezentat mai sus.



Albert Ziegler GmbH, Fabrică de aparatură de pompieri și furtunuri, căsuța poștală 1680 D-89531 Giengen/Brenz

Ne rezervăm toate drepturile pentru acest document intern al firmei. Fără acordul prealabil scris al firmei sau al managementului departamentului, el nu poate fi accesibil pentru terți externi firmei. În principiu, au prioritate dispozițiile de securitate.

	PIESĂ EXTERNĂ Încărcător 230V/24V 30A IP21 LEAB 01.010.36030 ABC 2430 Lungime x lățime x înălțime: 220 x 112 x 73	Cod produs: 1024890 Ediția: 03 Data: 04.04.2016 Pagina: 6 din 8 Nume: R. Siegert
---	--	--

3.2 Schițe dimensiuni



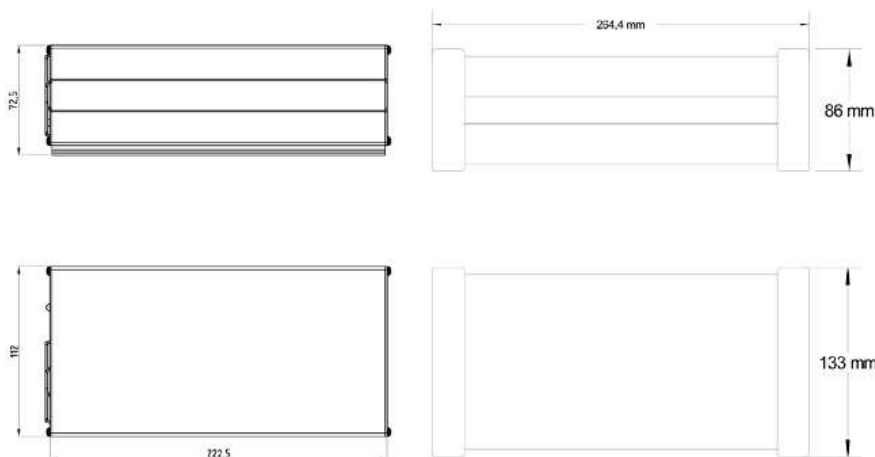


Figura 3 Dimensiunile ABC 600W/800W (stânga) și ABC 1600W (dreapta)

4. Montajul

LEAB ABC este conceput în primul rând ca încărcător de montaj, însă poate fi folosit și ca încărcător de service transportabil. Datorită colțurilor de cauciuc robuste, ABC 1600 de wați este cel mai potrivit, deoarece acesta permite o fixare stabilă și totuși absorbantă a vibrațiilor, dar împiedică și avariile, dacă aparatul este amplasat pe suprafețe sensibile.

Deoarece cablurile de încărcare nu sunt însă fixate suplimentar printr-o descărcare de tracțiune, recomandăm ca pentru utilizarea pe termen lung ca încărcător de service să schimbați pe modelul LEAB PWC 12/24-70.

Pentru montajul fix, la volumul livrării s-au atașat sisteme de prindere de montaj adecvate, cu care încărcătoarele seriei constructive ABC se pot fixa acurat și facil, vertical sau orizontal, de un perete sau pe o masă (vezi secțiunea 4.2).

Încărcătoarele ABC IP44 au montate eclise de carcasă speciale pentru fixare.



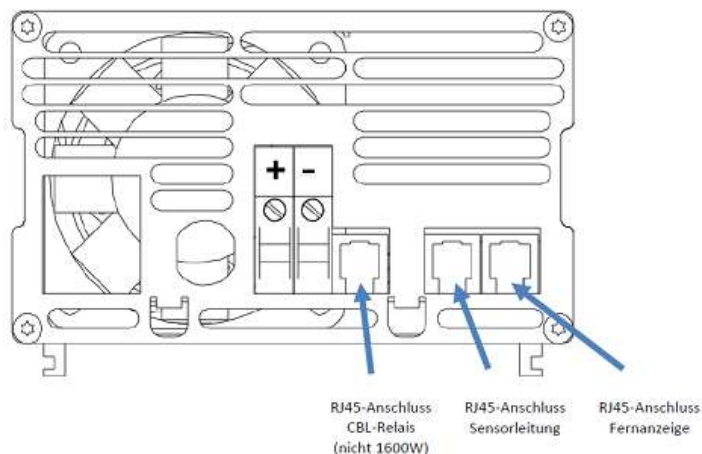
Albert Ziegler GmbH, Fabrică de aparatură de pompieri și furtunuri, căsuța poștală 1680 D-89531 Giengen/Brenz

Ne rezervăm toate drepturile pentru acest document intern al firmei. Fără acordul prealabil scris al firmei sau al managementului departamentului, el nu poate fi accesibil pentru terți externi firmei. În principiu, au prioritate dispozițiile de securitate.

	PIESĂ EXTERNĂ Încărcător 230V/24V 30A IP21 LEAB 01.010.36030 ABC 2430 Lungime x lățime x înălțime: 220 x 112 x 73	Cod produs: 1024890 Ediția: 03 Data: 04.04.2016 Pagina: 7 din 8 Nume: R. Siegert
---	--	--

4.1 Conexiunile ABC





Conectare RJ45, releu CBL (nu la 1600W)	Conectare RJ45, cablu cu senzor	Conectare RJ45, afișaj la distanță
---	---------------------------------	------------------------------------

Figura 5 Vedere ABC 600/800 (fără IP44) și 1600 din spate, partea cu conexiuni (schematic)

4.2 Locul de montaj

Următoarele condiții de mediu trebuie date atunci când vreți să montați fix încărcătorul:



Alegeți un loc fără praf/pulberi, uscat și nu foarte încins, pentru montaj.

LEAB ABC poate fi fixat orizontal pe o placă plană, precum și orizontal sau vertical de un perete.

Răcirea optimă va fi atinsă atunci când partea cu LED arată către jos.

Asigurați o admisie suficientă și neobstaculată de aer de răcire, pentru ca dogoarea apărută să poată fi evacuată.

Nu instalați aparatul direct lângă materiale inflamabile sau deasupra lor.



Nu amplasați încărcătorul niciodată în proximitatea directă a bateriilor umede deschise!

Din cauza damfurilor de acizi apărute la încărcare, platina și alte piese constructive se pot coroda și astfel distruge.

Nu utilizați cablu de încărcare cu secțiune transversală mai mică decât cea din livrare.

Protejați-vă încărcătorul de acțiunea excesivă a căldurii. Aceasta poate reduce puterea, iar durata de viață poate scădea.

Respectați directivele de montaj de la alte aparate (de ex. radio), pentru a împiedica o influență reciprocă.

Nu încărcați niciodată cu linia indicativă de încărcare setată greșit! Bateria poate fi deteriorată.



Albert Ziegler GmbH, Fabrică de aparatură de pompieri și furtunuri, căsuța poștală 1680 D-89531
Giengen/Brenz

Ne rezervăm toate drepturile pentru acest document intern al firmei. Fără acordul prealabil scris al firmei sau al managementului departamentului, el nu poate fi accesibil pentru terți externi firmei. În principiu, au prioritate dispozițiile de securitate.



	PIESĂ EXTERNĂ Încărcător 230V/24V 30A IP21 LEAB 01.010.36030 ABC 2430 Lungime x lățime x înălțime: 220 x 112 x 73	Cod produs: 1024890 Ediția: 03 Data: 04.04.2016 Pagina: 8 din 8 Nume: R. Siegert
---	--	--

4.3 Montajul aparatului

Montați aparatul pe o suprafață plană, orizontală sau verticală. Pentru fixare sunt destinate patru găuri la tălpile de cauciuc. Utilizați șuruburi cu diametrul 5 mm.



Datorită ventilatorului încorporat, indiferent de direcția de montaj, este garantată o răcire optimă. Șchițele cu dimensiuni sunt cuprinse la secțiunea 3.2.

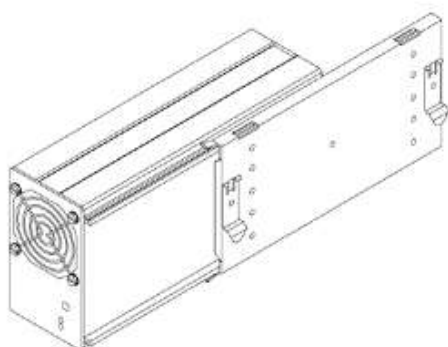


Figura 6a Schema de montaj a ABC 600/800

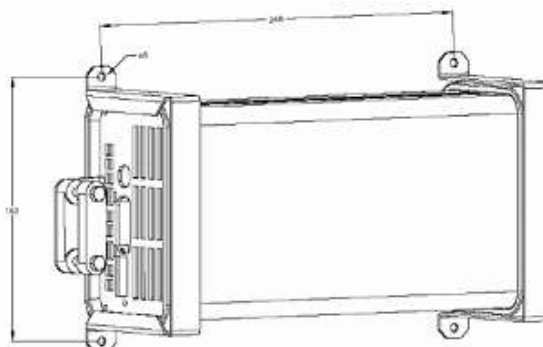


Figura 6b Schema de montaj a ABC 1600

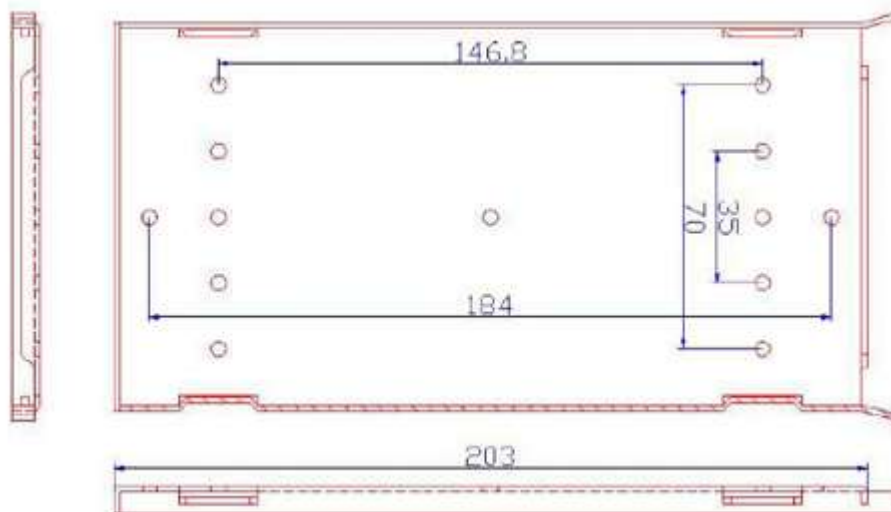


Figura 6c Placa de montaj pentru ABC 600/800



Albert Ziegler GmbH, Fabrică de aparatură de pompieri și furtunuri, căsuța poștală 1680 D-89531 Giengen/Brenz



Subsemnatul **BULEANDRĂ CORNEL-ION**, interpret și traducător autorizat pentru limba străină germană în temeiul autorizației nr. 14708/07.12.2005, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba germană în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT



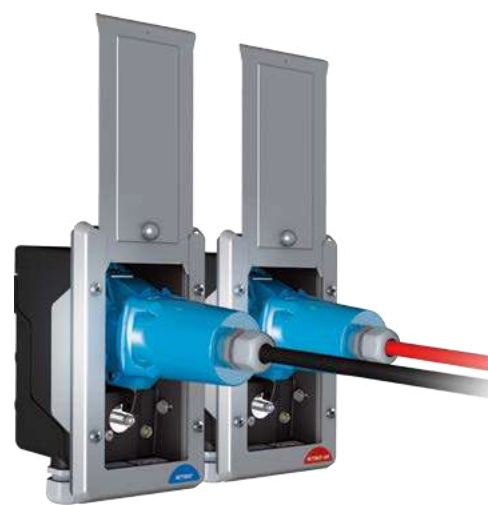
[Handwritten signature]





RETTBOX® ONE RETTBOX® ONE AIR

ALIMENTARE FIABILĂ ȘI
DURABILĂ CU CURENT ELECTRIC ȘI
AER COMPRIMAT PENTRU
VEHICULE DE URGENȚĂ



MARECHAL
ELECTRIC

CONFORM CU
marchal.com



EJECTARE AUTOMATĂ ELECTROMAGNETICĂ DECONTACTOR™

20 A/32 A

- Pentru toate tipurile de vehicule de urgență
- DECONTACTOR™ pentru sursa de alimentare cu sistem de ejectare sigură/automată RETTBOX® ONE sau sursa de alimentare cu aer comprimat RETTBOX® ONE AIR
- Carcasă din oțel inoxidabil AISI 316 L cu bobină electromagnetă (12 V c.c. – 24 V c.c.)
- Ejectarea automată a mufei cuplajului la pornirea vehiculului
- Conector cu 5 pini pentru funcția Anti-pornire
- Indicator de prezență a tensiunii
- RETTBOX® ONE AIR : Alimentare cu aer comprimat până la 13 bari
- Peste 10.000 de conexiuni testate (20 A)

RETTBOX® ONE

Unitate de alimentare cu un mecanism de ejectare automată care se activează la pornirea vehiculului. După decuplare, atât mufa, cât și priza beneficiază automat de protecție IP55. Contactele fișei și ale prizei sunt contacte cap la cap din aliaj de argint-nichel.



RETTBOX® ONE AIR

Unitate multifuncțională de alimentare cu energie electrică și aer comprimat, dotată cu un mecanism de ejectare automată care se activează la pornirea vehiculului. După decuplare, atât mufa, cât și priza beneficiază automat de protecție IP55. Contactele fișei și ale prizei sunt contacte cap la cap din aliaj de argint-nichel.

CĂȘIȚI TOATE INFORMAȚIILE
PE SITE-UL NOSTRU:

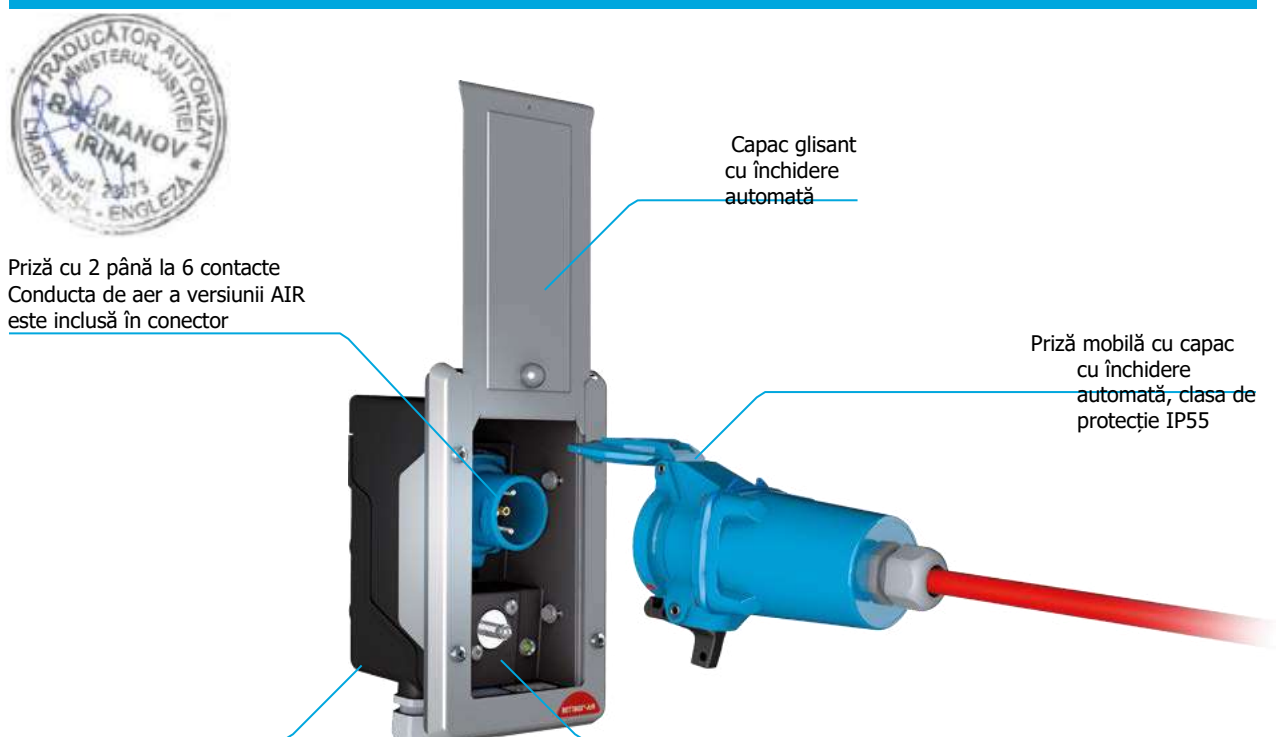


CONSULTAȚI GHIDUL DE
UTILIZARE RETTBOX® ONE,
TUTORIALUL VIDEO DE
INSTALARE
ȘI FISA NOASTRĂ DE
INSTRUCȚIUNI.



CARACTERISTICI PRINCIPALE	RETTBOX® ONE 20 A	RETTBOX® ONE AIR 20 A	RETTBOX® ONE 32 A	RETTBOX® ONE AIR 32 A
Față	oțel inoxidabil	oțel inoxidabil	oțel inoxidabil	oțel inoxidabil
Cutie	poliamidă armată cu fibră de sticlă	poliamidă armată cu fibră de sticlă	oțel inoxidabil	oțel inoxidabil
Modul de protecție (trapa închisă)	IP55	IP55	IP55	IP55
Priză cu cuplaj cu închidere automată	IP55	IP55	IP55	IP55
Dimensiuni față (L x H) în mm	114 x 184	114 x 184	132 x 188	132 x 188
Dimensiunile decupajului pe șasiul vehiculului (L x H x A) în mm	83 x 163 x 94	83 x 163 x 94	103 x 173 x 145	103 x 173 x 145
Cablu cu mufă de cuplare inclus	4 m	4 m*	4 m	4 m*
Contacte auxiliare (opționale)	2 intrări auxiliare	nu	3 intrări auxiliare	3 intrări auxiliare
Greutate (fără mufa de cuplare)	1 200g	1 200g	3 200g	3 200g
Decontactor încorporat	20 A	20 A	32 A	32 A
Conductă de aer comprimat	nu	până la 13 bari	nu	până la 13 bari
Cablu	flexibil	flexibil	flexibil	flexibil

* cu conductă pentru aer comprimat



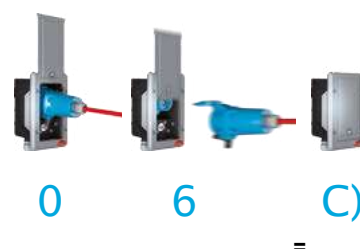
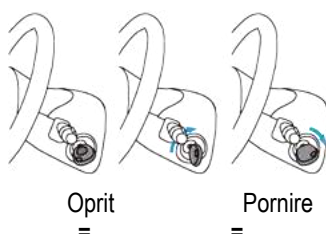
RETTBOX® ONE 20 A: carcasă din GRP RETTBOX®
ONE 32 A: oțel inoxidabil AISI316L

Solenoid electric de 12/24 V
care asigură ejectarea automată la pornirea motorului

INFORMAȚII +

GARANȚĂ VITEZA ȘI SIGURANȚĂ

- 0 Cutie de alimentare conectată la sistemul electric al vehiculului.
- 6 Ejectarea automată a mufei cuplajului la pornirea vehiculului, prin intermediul unui solenoid electric.
- C Protecție împotriva apei și a



440 V
U MAX

RETTBOX® ONE/RETTBOX® ONE AIR

EJECTARE AUTOMATĂ ELECTROMAGNETICĂ

20A



IP55



1,5 - 6 mm² (1)



GRP OȚEL
INOXIDABIL



IK08
IK10



- 40 °C
+ 60 °C



3 AUX

INFORMAȚII

LAMPĂ DE CONTROL LED

RETTBOX® ONE și RETTBOX® ONE AIR (20 A, 230 V)

este prevăzută cu un indicator luminos LED care semnalează prezența tensiunii de încărcare.



(1) Cablare flexibilă (min.-max.)

RETTBOX® ONE (20 A)



CARCASĂ CU ADMISIE
livrat cu cablu de 4 m (2)



PRIZĂ DE CONECTARE
pre-cablat, cablu de 4 m
inclus (2)

220 - 250 V c.a.	1P+N+E	Cu releu de 12 V și intrare tată	6116015RK412U	6113015RK4L
220 - 250 V c.a.	1P+N+E	Cu releu de 24 V și intrare tată	6116015RK424U	6113015RK4L
220 - 250 V c.a.	1P+N+E+2 aux.	Cu releu de 12 V și intrare tată	6116175RK412U	6113175RK4L
220 - 250 V c.a.	1P+N+E+2 aux.	Cu releu de 24 V și intrare tată	6116175RK424U	6113175RK4L
24 V CC	2P CC*	Cu releu de 24 V și intrare tată	6116089RK424U	6113089RK4L
12 V CC	2P CC*	Cu releu de 12 V și intrare tată	6116059RK412U	6113059RK4L

*LED-ul nu este disponibil pentru aceste configurații.

(2) Toate versiunile sunt disponibile în lungimi de 4, 8 și 12 m; contactați-ne pentru referințe.

RETTBOX® ONE AIR (20 A)



CARCASĂ CU INTRARE **PRIZĂ DE CONECTARE**
livrat cu cablu de 4 m – pre-cablat, cablu de 4 m
conductă de aer comprimat până la 13 bari (2) inclus (2)



220 - 250 V c.a.	1P+N+E	Cu releu de 12 V și intrare tată	6116015AK412U	6113015AK4L
220 - 250 V c.a.	1P+N+E	Cu releu de 24 V și intrare tată	6116015AK424U	6113015AK4L
220 - 250 V c.a.	1P+N+E+1 aux.	Cu releu de 12 V și intrare tată	6116215AK412U	6113215AK4L
220 - 250 V c.a.	1P+N+E+1 aux.	Cu releu de 24 V și intrare tată	6116215AK424U	6113215AK4L
24 V CC	2P CC*	Cu releu de 24 V și intrare tată	6116089AK424U	6113089AK4L
24 V CC	2P+2 aux. CC*	Cu releu de 24 V și intrare tată	6116159AK424U	6113159AK4L
12 V CC	2P CC*	Cu releu de 12 V și intrare tată	6116059AK412U	6113059AK4L

Numai cablu (pe metru): 611AKOM

*LED-ul nu este disponibil pentru aceste configurații. (2) Toate versiunile sunt disponibile în lungimi de 4, 8 și 12 m; vă rugăm să ne contactați pentru referințe.

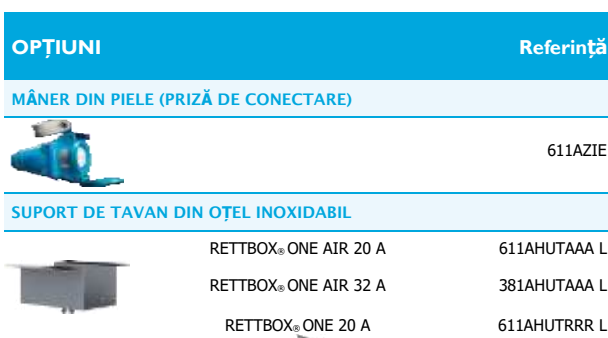
CONFORM
ORIGINAL

U MAX

32A



3 AUX



**PRIZĂ DE
CONECTARE**
pre-cablat, cablu de 4 m
inclus (2)

(1) Cablare flexibilă (min.-max.)



RETTBOX® ONE 32 A

380 - 440 V c.a.	3P+N+E+1 aux.	Cu releu de 24 V și intrare tată	3816247 RK424U	3813247 RK4L
------------------	---------------	----------------------------------	-----------------------	---------------------

(2) Toate versiunile sunt disponibile în lungimi de 4, 8 și 12 m; contactați-ne pentru referințe.



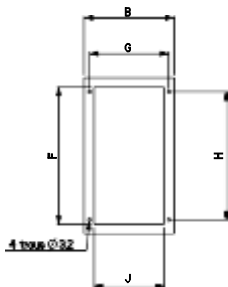
CARCAȘĂ CU INTRARE	PRIZĂ DE CONECTARE
livrat cu cablu de 4 m –	pre-cablat, cablu de 4 m
capacitate de aer comprimat până la 13	inclus (2)

RETTBOX® ONE AIR 32 A

380 - 440 V c.a.	3P+N+E+1 aux.	Cu releu de 24 V și intrare tată	3816247 AK424U	3813247 AK4L
------------------	---------------	----------------------------------	-----------------------	---------------------

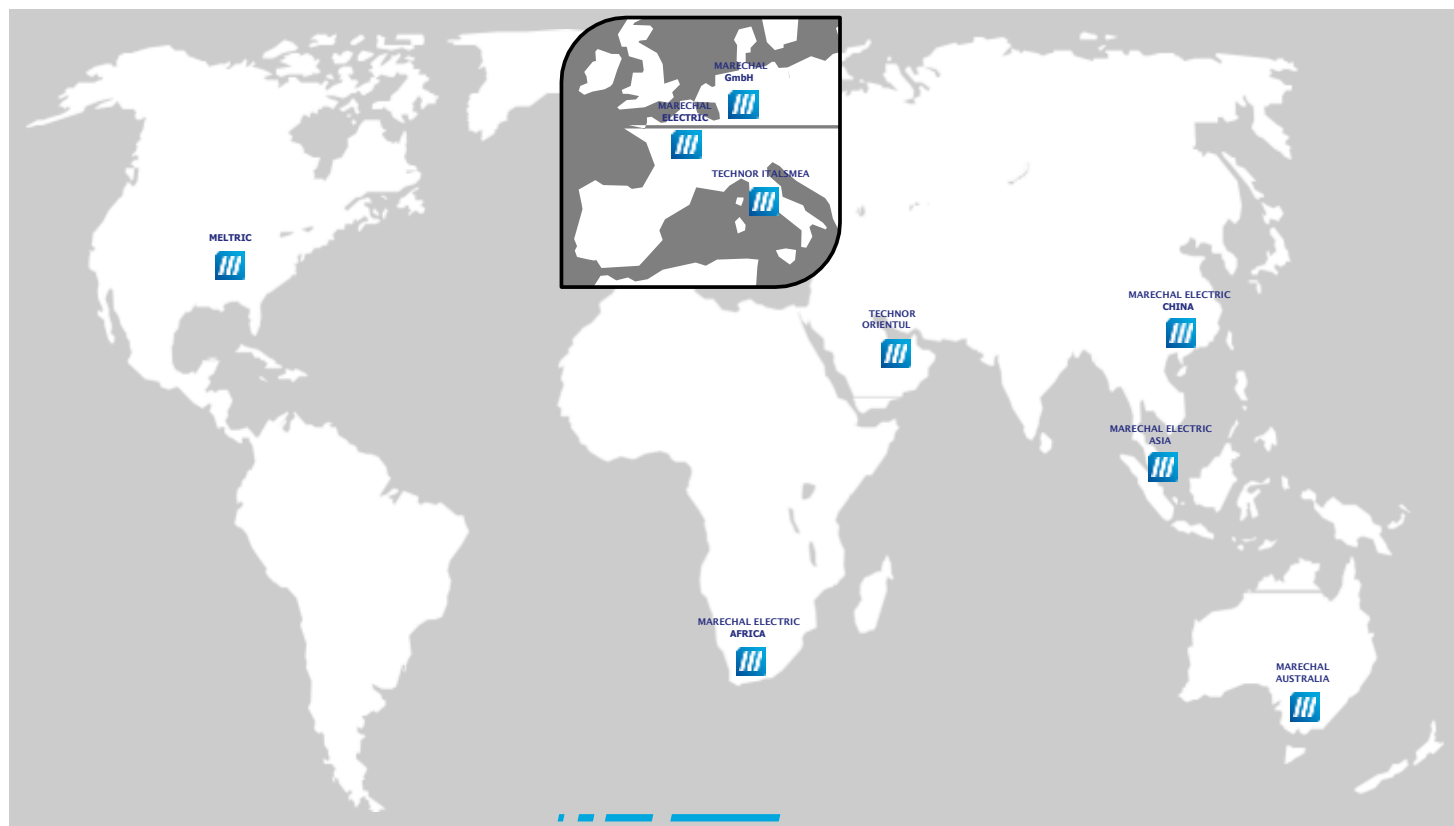
Numai cablu (pe metru): 381AKOM

(2) Toate versiunile sunt disponibile în lungimi de 4, 8 și 12 m; vă rugăm să ne contactați pentru referințe.



	A	B	C	D	E	F	G	H	J
RETTBOX® ONE 20 A RETTBOX® ONE AIR 20 A	184	114	184	89	114	163	94	152	83
RETTBOX® ONE 32 A RETTBOX® ONE AIR 32 A	188	132	197	140	151	173	116	169	103

PREZENȚĂ LA NIVEL MONDIAL



MARECHAL ELECTRIC S.A.S (Sediul central)

5 avenue du chemin de Presles,
94410 Saint-Maurice, FRANȚA
Telefon: +33 (0)1 45 11 60 00
Fax: +33 (0)1 45 11 60 60
e-mail: contact@marechal.com

Zona SADC din Africa

MARECHAL ELECTRIC AFRICA (PTY) LTD.
Căsuța poștală 13875 Witfield
1467 Unitatea A1 Harvard Lane
Aero Star Business Park Jet
Park Road, Jet Park Africa
de Sud
Tel.: +27 11 894 7226/7/8
Fax: 086 604 1778
e-mail: sales.za@marechal.com

Asia

MARECHAL ELECTRIC Asia
S.R.L.
9 Tagore Lane
#01-05 9@Tagore
Singapore 787472
Tel.: +65 6554 2722
Fax: +65 6455 9077
e-mail: sales.asia@marechal.com

Australia

MARECHAL AUSTRALIA PTY LTD
20 A Technology Circuit,
HALLAM, VIC 3803
Australia
Tél. : +61 (0)3 8786 2500
Fax: +61 (0)3 8786 2511
e-mail: sales@marechal.com.au

China

MARECHAL ELECTRIC (CHINA)
S.R.L.
Str. Xiangshui nr. 11, districtul
Dayawan de Vest, Huizhou,
Republica Populară Chineză
Tel/Fax: +86 (0)752-5319536
e-mail: sales.cn@marechal.com

Germania/Austria/Elveția/Europ a de Est/Rusia MARECHAL GmbH

Str. Im Lössenfeld nr. 8
D-77731 Willstätt-Sand, Germania
Tel.: +49 (0)7852/91 96-0
Fax: +49 (0)7852/91 96-19
e-mail: info.de@marechal.com

Orientul Mijlociu

TECHNOR Middle East DMCC Unit
No.2101, Fortune Executive Tower,
Plot No T1
Jumeirah Lakes Towers
P.O. Box 392054
Dubai, Emiratele Arabe Unite Tel. :
+971 4 362 1418
Fax: +971 4 362 1419
e-mail: sales.me@marechal.com

SUA/Canada/Mexic

MELTRIC S.A.
4765 W. Oakwood Park Drive, Franklin,
WI 53132, SUA
Tel.: +1 414 433 2700
Fax: +1 414 433 2701
e-mail: mail@meltric.com



Pentru orice altă țară sau regiune, vă rugăm să contactați sediul central.



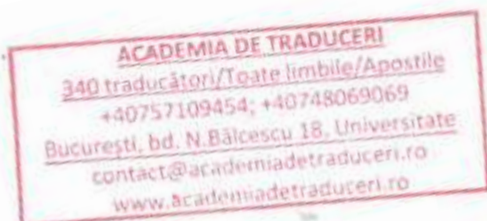
marechal.com

**MARECHAL
ELECTRIC**

MARECHAL® MELTRIC® RETTBOX® TECHNOR®

Subsemnata, RAHMANOV IRINA interpret și traducător autorizat pentru limbile străine engleză și rusă în temeiul autorizației nr. 23073 din data de 09.09.2008, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.

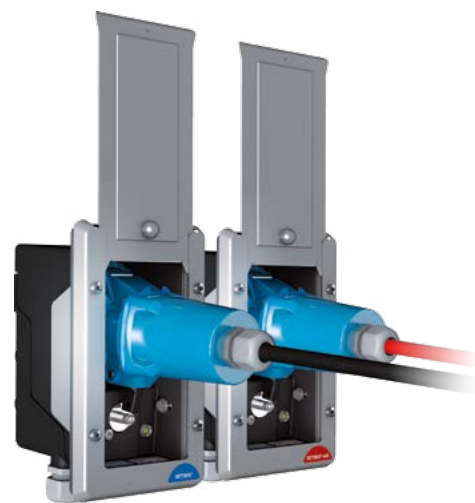
INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT





RETTBOX® ONE RETTBOX® ONE AIR

RELIABLE, DURABLE, ELECTRIC
AND COMPRESSED AIR SUPPLY FOR
EMERGENCY VEHICLES



ROMANIA
BUCURESTI
CROMPRIM S.A.
1
CUI: RO384998
CONFORM CU
ORIGINALUL

marechal.com

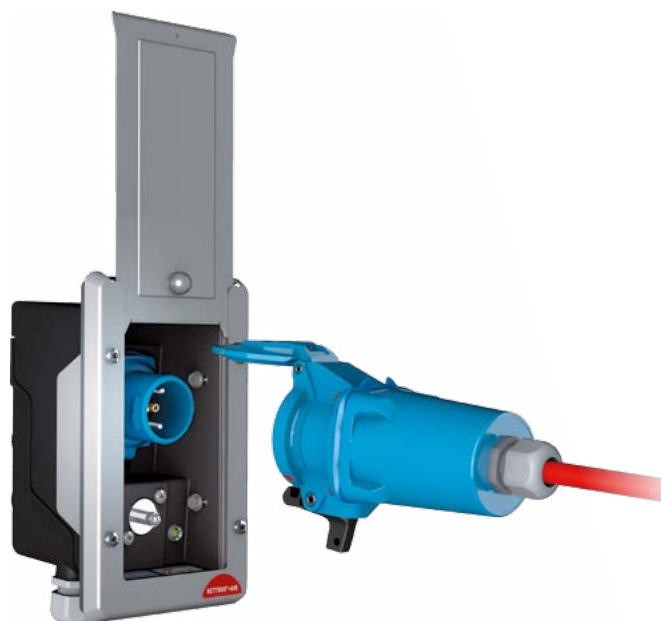
MARECHAL
ELECTRIC



ELECTROMAGNETIC SELF-EJECT DECONTACTOR™

20 A/32 A

- For all types of emergency vehicles
- DECONTACTOR™ for power supply with secure/ automatic ejection RETTBOX® ONE or power supply with compressed air RETTBOX® ONE AIR
- AISI 316 L stainless steel housing with electromagnetic coil (12 V DC - 24 V DC)
- Automatic ejection of the coupler socket upon start-up of the vehicle
- 5 pin connector for Anti-start function
- Voltage presence indicator
- RETTBOX® ONE AIR : Compressed air supply up to 13 bar
- More than 10,000 matings tested (20 A)



RETTBOX® ONE

Power supply unit with an automatic ejection mechanism activated upon start-up of the vehicle. After ejection, both the plug and the socket are automatically IP55 protected. The contacts of the plug and socket are silver-nickel butt contacts.

RETTBOX® ONE AIR

All-in-one power and compressed air supply unit with an automatic ejection mechanism activated upon start-up of the vehicle. After ejection, both the plug and the socket are automatically IP55 protected. The contacts of the plug and socket are silver-nickel butt contacts.

FIND ALL INFORMATION
ON OUR WEBSITE:



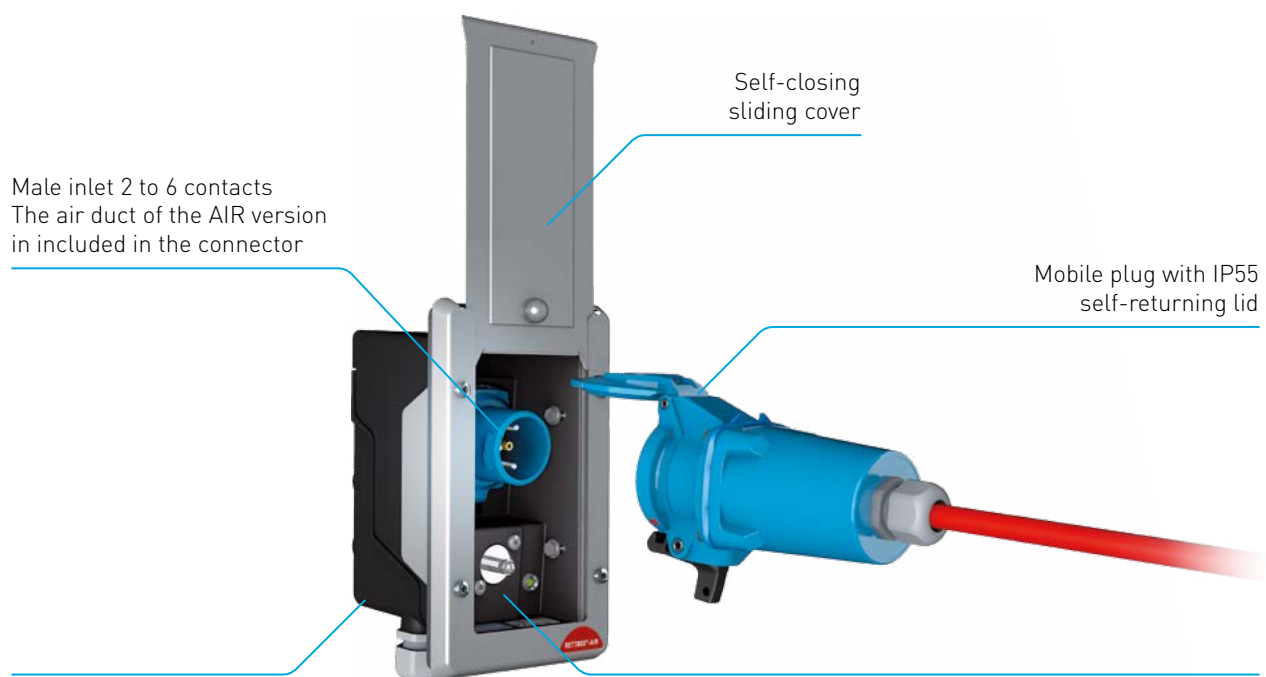
CHECK OUR RETTBOX® ONE
USER GUIDE,
TUTORIAL INSTALLATION
VIDEO,
AND OUR INSTRUCTION
SHEET.



MAIN FEATURES

	RETTBOX® ONE 20 A	RETTBOX® ONE AIR 20 A	RETTBOX® ONE 32 A	RETTBOX® ONE AIR 32 A
Front	stainless steel	stainless steel	stainless steel	stainless steel
Box	glassfiber reinforced polyamide	glassfiber reinforced polyamide	stainless steel	stainless steel
Protection mode (trapdoor closed)	IP55	IP55	IP55	IP55
Self-closing coupler socket	IP55	IP55	IP55	IP55
Front dimensions (LxH) in mm	114 x 184	114 x 184	132 x 188	132 x 188
Cut-out dimensions on vehicle's frame (LxHxP) in mm	83 x 163 x 94	83 x 163 x 94	103 x 173 x 145	103 x 173 x 145
Coupler socket cable supplied	4 m	4 m*	4 m	4 m*
Auxiliary contacts (optional)	2 aux	no	3 aux	3 aux
Weight (excluding coupler socket)	1 200 g	1 200 g	3 200 g	3 200 g
Built-in decontactor	20 A	20 A	32 A	32 A
Compressed air duct	no	up to 13 bars	no	up to 13 bars
Cable	flexible	flexible	flexible	flexible

* with duct for compressed air



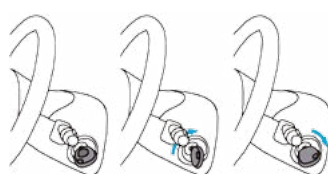
RETTBOX® ONE 20 A: casing in GRP
RETTBOX® ONE 32 A: stainless steel AISI316L

Electric solenoid 12/24 V
providing automatic ejection when the engine is started

INFOS +

ENSURE SPEED AND SAFETY

- 1 Loading box connected to the electrical system of the vehicle.
- 2 Automatic ejection of the coupler socket upon start-up of the vehicle by way of an electric solenoid.
- 3 Protection against water and dust by means of a self-closing cover.



Switched off
= charge

Starting
= ejection



1

2

3

= protection

440 V
U MAX

RETTBOX® ONE/RETTBOX® ONE AIR

ELECTROMAGNETIC SELF-EJECTION

20A



IP55



1,5 - 6 mm² ⁽¹⁾



GRP
STAINLESS
STEEL



IK08
IK10



- 40 °C
+ 60 °C



3 AUX

INFOS +

LED CONTROL LIGHT

RETTBOX® ONE and RETTBOX® ONE AIR (20 A, 230 V) features a LED signal light that indicates the presence of charging voltage.



(1) Flexible wiring (min.-max.)



ENCLOSURE WITH INLET
supplied with 4 m cable ⁽²⁾



COUPLER SOCKET
pre-wired, cable 4 m included ⁽²⁾

RETTBOX® ONE (20 A)

220 - 250 V AC	1P+N+E	With 12 V relay and male inlet	6116015RK412U	6113015RK4L
220 - 250 V AC	1P+N+E	With 24 V relay and male inlet	6116015RK424U	6113015RK4L
220 - 250 V AC	1P+N+E+2 aux.	With 12 V relay and male inlet	6116175RK412U	6113175RK4L
220 - 250 V AC	1P+N+E+2 aux.	With 24 V relay and male inlet	6116175RK424U	6113175RK4L
24 V DC	2P DC*	With 24 V relay and male inlet	6116089RK424U	6113089RK4L
12 V DC	2P DC*	With 12 V relay and male inlet	6116059RK412U	6113059RK4L

*LED not available for these configurations.

(2) All versions are available in 4, 8 and 12 m, contact us for the references.



ENCLOSURE WITH INLET
supplied with 4 m cable -
compressed air conduct up to 13 bars⁽²⁾



COUPLER SOCKET
pre-wired, cable 4 m included ⁽²⁾

RETTBOX® ONE AIR (20 A)

220 - 250 V AC	1P+N+E	With 12 V relay and male inlet	6116015AK412U	6113015AK4L
220 - 250 V AC	1P+N+E	With 24 V relay and male inlet	6116015AK424U	6113015AK4L
220 - 250 V AC	1P+N+E+1 aux.	With 12 V relay and male inlet	6116215AK412U	6113215AK4L
220 - 250 V AC	1P+N+E+1 aux.	With 24 V relay and male inlet	6116215AK424U	6113215AK4L
24 V DC	2P DC*	With 24 V relay and male inlet	6116089AK424U	6113089AK4L
24 V DC	2P+2 aux. DC*	With 24 V relay and male inlet	6116159AK424U	6113159AK4L
12 V DC	2P DC*	With 12 V relay and male inlet	6116059AK412U	6113059AK4L

Cable only (per metre): 611AKOM

*LED not available for these configurations.

(2) All versions are available in 4, 8 and 12 m, contact us for the references.

CONFORME
ORIGINAL

440 V
U MAXI

RETTBOX® ONE/RETTBOX® ONE AIR

ELECTROMAGNETIC SELF-EJECTION

32A



IP55



1,5 - 6 mm² ⁽¹⁾



GRP
STAINLESS
STEEL



IK08
IK10



- 40°C
+ 60°C



3 AUX

OPTIONS

Reference

LEATHER PULL-GRIP (COUPLER SOCKET)



611AZIE

CEILING BRACKET MADE OF STAINLESS STEEL



RETTBOX® ONE AIR 20A

611AHUTAAA L

RETTBOX® ONE AIR 32A

381AHUTAAA L

RETTBOX® ONE 20A

611AHUTRRR L

(1) Flexible wiring (min. -max.)

RETTBOX® ONE 32 A



ENCLOSURE WITH INLET
supplied with 4 m cable ⁽²⁾



COUPLER SOCKET
pre-wired, cable 4 m
included ⁽²⁾

380 - 440 V AC

3P+N+E+1 aux.

With 24 V relay and male inlet

3816247RK424U

3813247RK4L

(2) All versions are available in 4, 8 and 12 m, contact us for the references.



ENCLOSURE WITH INLET
supplied with 4 m cable -
compressed air conduct up to 13 bars ⁽²⁾



COUPLER SOCKET
pre-wired, cable 4 m
included ⁽²⁾

RETTBOX® ONE AIR 32 A

380 - 440 V AC

3P+N+E+1 aux.

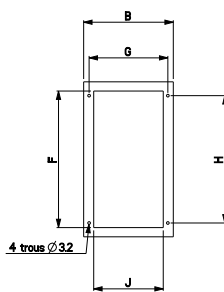
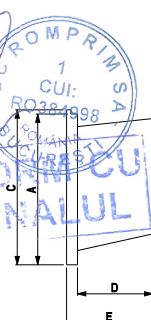
With 24 V relay and male inlet

3816247AK424U

3813247AK4L

Cable only (per metre): 381AKOM

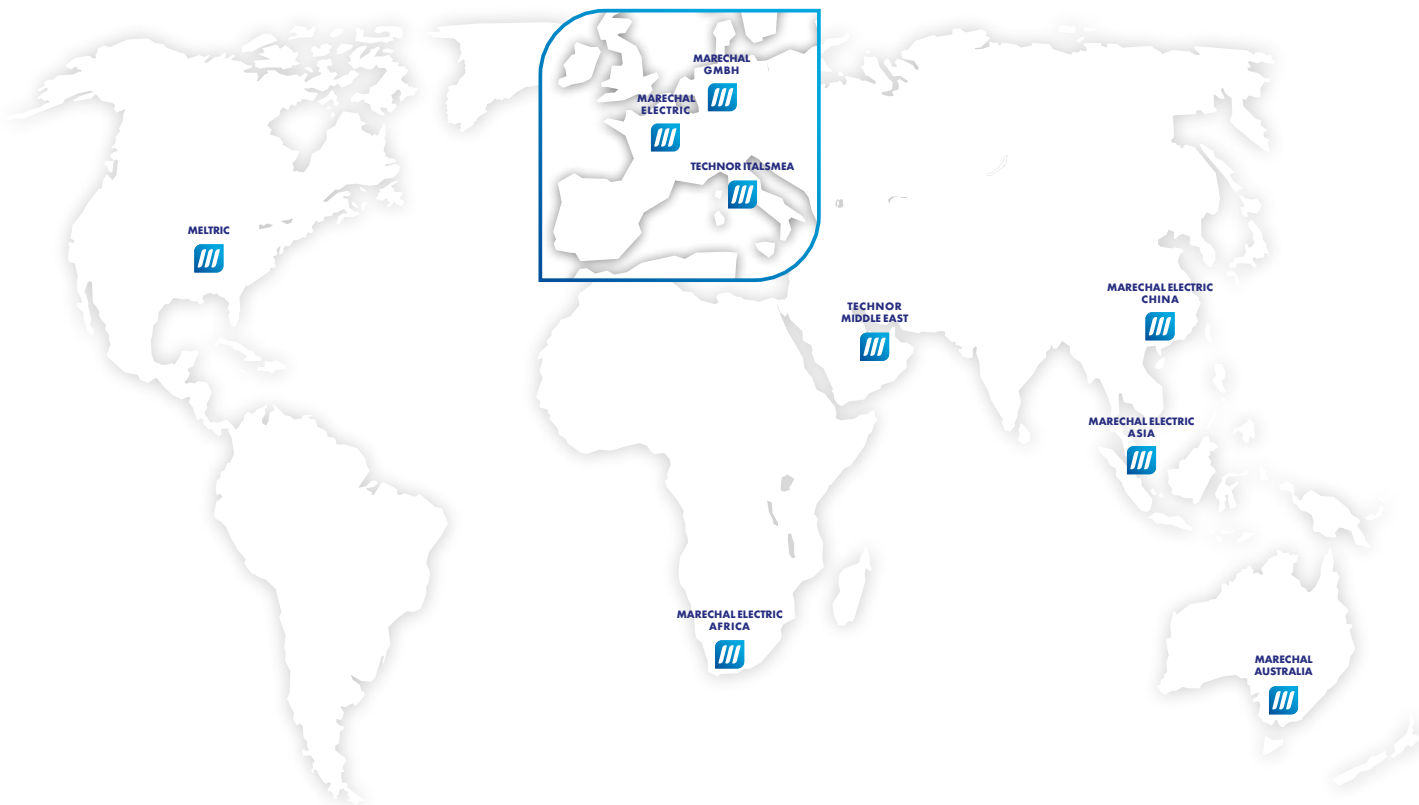
(2) All versions are available in 4, 8 and 12 m, contact us for the references.



RETTBOX® ONE 20 A
RETTBOX® ONE AIR 20 A
RETTBOX® ONE 32 A
RETTBOX® ONE AIR 32 A

	A	B	C	D	E	F	G	H	J
RETTBOX® ONE 20 A	184	114	184	89	114	163	94	152	83
RETTBOX® ONE AIR 20 A	188	132	197	140	151	173	116	169	103

WORLD PRESENCE



MARECHAL ELECTRIC S.A.S (Head Office)

5 avenue du chemin de Presles
94410 Saint-Maurice, FRANCE
Phone : +33 (0)1 45 11 60 00
Fax : +33 (0)1 45 11 60 60
e-mail: contact@marechal.com

Africa SADC area

MARECHAL ELECTRIC AFRICA (PTY) LTD.
PO Box 13875 Witfield 1467
Unit A1 Harvard Lane
Aero Star Business Park
Jet Park Road, Jet Park
South Africa
Tel.: +27 11 894 7226/7/8
Fax: 086 604 1778
e-mail: sales.za@marechal.com

Asia

MARECHAL ELECTRIC Asia Pte Ltd
9 Tagore Lane
#01-05 9@Tagore
Singapore 787472
Tel.: +65 6554 2722
Fax: +65 6455 9077
e-mail: sales.asia@marechal.com

Australia

MARECHAL AUSTRALIA PTY LTD
20 A Technology Circuit
HALLAM VIC 3803
Australia
Tél. : +61 (0)3 8786 2500
Fax : +61 (0)3 8786 2511
e-mail : sales@marechal.com.au

China

MARECHAL ELECTRIC (CHINA) Co., Ltd
11 North Xiangshui Road,
West Dayawan District,
Huizhou.P.R.C
Tel/Fax: +86 (0)752-5319536
e-mail: sales.cn@marechal.com

Germany/Austria/Switzerland/ East Europe/Russia

MARECHAL GmbH
Im Lössenfeld 8
D-77731 Willstätt-Sand
Germany
Tel.: +49 (0)7852/91 96-0
Fax: +49 (0)7852/91 96-19
e-mail: info.de@marechal.com

Middle East

TECHNOR Middle East DMCC
Unit No.2101, Fortune Executive
Tower, Plot No T1
Jumeirah Lakes Towers
P.O. Box 392054
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 362 1418
Fax: +971 4 362 1419
e-mail: sales.me@marechal.com

USA/Canada/Mexico

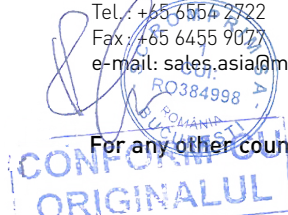
MELTRIC Corporation
4765 W. Oakwood Park Drive
Franklin WI 53132, USA
Tel.: +1 414 433 2700
Fax: +1 414 433 2701
e-mail: mail@meltric.com

For any other country or area, please contact head office.

marechal.com

MARECHAL
ELECTRIC

MARECHAL® MELTRIC® RETTBOX® TECHNOR®



Kit Camera video HD (1920x1080)

1 camera HD + monitor de bord + senzori de parcare

1、Product picture and features

LG



2. Specificatii camera + monitor

	Function Profile (Funcție)	Performance Index (Specificații)
System	Operating Language	Simplified/Traditional/English, etc.
	Operation interface	Graphical menu operation
	Operation mode	Push button, voice control
Video Input	Video Input	2-way HD video input
	Video Mode	Default power-on recording without missing seconds
	Video format	H.264 video, support all players
Video Display	Real-time display	Native display, 7" HD IPS screen, 1024*600
	Video Show	4 view display modes
	Local Playback	Local playback, view at any time, support fast forward and fast rewind
Trigger display	Trigger display	Automatically switch to the corresponding camera view
Video Storage	TF Card	Supports up to 128GB
Power section	Power input	Support 9V~36V wide voltage, overload, overvoltage, undervoltage, short circuit, etc. Power protection circuit.
Overall power consumption	Engine Monitor	ACC test line
	2 Record video	Less than 8W (screen display)
Other	Operation mode	Key operation / voice control
	Working temperature	-20~60 degrees
	Heat dissipation mode	Passive cooling
	Reversing Line	Can be set
	Video Length	Video recording time can be set

3. Specificatii senzori de parcare

- Senzori de parcare spate sau fata STEELMATE PTS411EX fara display alimentare 12-24v
- Detectare precisa 0.01m ;
- Contine 4 senzori spate;
- Senzorii incorporeaza tehnologie wireless ;
- Buzzer cu control volum si frecventa ajustabila.
- Rezistenta la apa ;
- Sensibilitate ajustabila
- Adaptoare de montaj in bara metalica camion
- Adaptoare de montaj pe bara metalica camion



Cameră de înregistrare în trafic Mio MiVue™ 866



(imaginile prezentate sunt cu titlu informativ)

Specificații tehnice [Mio MiVue 866](#)

Mărime ecran	2.7"
Rezoluție maximă / cadre pe secundă	Full HD 1920 x 1080 / 60 fps Full HD 1920 x 1080 / 30 fps HD 1280 x 720 / 30fps
Senzor video	Senzorul Mio Ultra
Diafragmă	F 2.0
Formatul înregistrării	.MP4 (H.264)
Unghiul de vizualizare	150°
Înregistrare audio	DA
WIFI	DA
Receptor GPS	DA
Senzor G cu 3 axe	DA
Memorie	DA, se recomandă card microSD clasa 10 cu până la 256 GB
Temperatura de funcționare	intervalul de la -10° la +60° C
Baterie	240mAh
Înălțime (mm)	78.5
Lățime (mm)	56
Adâncime (mm)	42.9
Greutate (gr)	112.5
Microfon	DA
Difuzor	DA
Monitorizare GPS	DA
Alerte camere de securitate	DA
Oprire și Pornire	DA
Avertizare în caz de părăsire involuntară a benzii de rulare (LDWS)	
Avertizare impact frontal	DA
Alertă control călătorie	DA
Mod ecran HUD	DA
Alertă pornire fază scurtă	DA
Alertă oboseală (Fatigue Alert)	DA
Conduc ECO	DA
Înregistrare WDR	DA
Înregistrare eveniment	DA
Ajustare valoare de expunere EV	DA
Poze cu coordonate GPS	DA
Mod foto	DA, se pot face poze în timpul înregistrării video
Pornire automată	DA
Senzor de șoc	DA
Alertă viteză	DA
Aplicație telefon gratuită MiVue™ Pro	DA, suportă vizualizare în timp real
Aplicație calculator gratuită	MiVue™ Manager
Actualizări prin WIFI OTA (Over The Air)	DA

Conținut pachet: camera MiVue 866, suport activ, sticker fix pentru parbriz, încărcător auto, ghid de pornire rapidă
Cod produs: [MiVue866](#)



MiVueTM 82x / 84x / 86x



Informații legale (CE)

În scopul identificării conform reglementărilor, MiVue Seria 82x/84x/86x i s-a asociat numărul de model N631.

CE Produsele cu marcajul CE sunt conforme cu Directiva privind echipamentele radio (RED) (2014/53/UE) – publicată de Comisia Comunității Europene.

Conformitatea cu aceste directive implică și conformitatea cu următoarele standarde europene:

EN 300328

EN 301489-1/-17-19+

EN 303413

EN 50498

EN 55032+24

EN 62368-1

EN 62479

IEC60950-1:2005

IEC60950-1"2005/AMD1:2009

IEC60950-1"2005/AMD2:2013

Producătorul nu poate fi răspunzător pentru modificările efectuate de utilizator și consecințele acestora, care pot afecta conformitatea produsului cu marcajul CE.

Declarație de conformitate

Prin prezenta, MiTAC declară că acest produs N631 este în conformitate cu reglementările esențiale și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE.

Informații unde radio pentru camerele MiVue

IEEE 802.11 b/g/n 2.4GHz

- Raza de frecvență de funcționare: 2412-2472MHz
- Puterea maximă de ieșire: 17.28dBm

 Declarația de conformitate integrală poate fi descărcată la adresa: support.mio.com, selectând Țara (România) și Numele Modelului.

WEEE



Acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu menajer obișnuit, în conformitate cu directiva UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE - 2012/19/EU). În schimb, acesta trebuie eliminat prin returnarea la punctul de vânzare sau la un centru municipal de colectare pentru reciclare.

Canvas Select

kingston.com/flash

Bring your HD videos to life.

Kingston's Canvas Select™ microSD card is designed to be reliable, making it ideal for filming in HD and shooting high-resolution photos. You can be confident that your memories will be safe when documenting life's adventures on your Android™ smartphone or point-and-shoot camera. It's available in multiple capacities up to 256GB¹, to provide plenty of space to capture an entire trip. Kingston Canvas cards are tested to be durable, so you can take them anywhere with the confidence that your photos, videos and other data will be protected, even in harsh or unstable conditions.²

› Class 10 UHS-I speeds up to 80MB/s read³

› Multiple capacities up to 256GB¹

› Built and tested to withstand harsh environments



Waterproof²



Shock and vibration proof²



Protected from airport X-rays²



Temperature proof²

Features/specs on reverse >>



Canvas Select

FEATURES/BENEFITS

- > **Full HD** — The advanced UHS-I interface makes the card ideal for cinema-quality full HD (1080p) and 3D video.³
- > **Made for video** — Capture your holiday, football game or night on the town using this Class 10 card.
- > **Get your memories faster** — Transfer and edit your memories quicker thanks to the incredible 8x read speeds over traditional Class 10 SD cards.
- > **Durable** — For your peace of mind, the card has been extensively tested and proven to be waterproof, temperature proof, shock and vibration proof and X-ray proof.²

SPECIFICATIONS

- > **Capacities¹** 16GB, 32GB, 64GB, 128GB, 256GB
- > **Performance³**
80MB/s read and 10MB/s write, UHS-I Speed Class 1 (U1)
- > **Dimensions (microSD)** 11mm x 15mm x 1mm
- > **Dimensions (with SD adapter)** 24mm x 32mm x 2.1mm
- > **Format** FAT32 (SDHC 16GB-32GB), exFAT (SDXC 64GB-256GB)
- > **Operating temperatures** -25°C to 85°C
- > **Storage temperatures** -40°C to 85°C
- > **Voltage** 3.3V
- > **Warranty** lifetime



PART NUMBERS

SDCS/16GB
SDCS/32GB
SDCS/64GB
SDCS/128GB
SDCS/256GB

Card only (SD adapter not included):

SDCS/16GBSP
SDCS/32GBSP
SDCS/64GBSP
SDCS/128GBSP
SDCS/256GBSP

¹ Some of the listed capacity on a Flash storage device is used for formatting and other functions and is thus not available for data storage. As such, the actual available capacity for data storage is less than what is listed on the products. For more information, go to Kingston's Flash Guide at kingston.com/flashguide.

² IEC/EN 60529 IPX7 certified for protection against continual water submersion for up to 30 min. and a depth of up to 1m. Withstands temperature range from -25 °C to 85 °C. Based on MIL-STD-883H, METHOD 2002.5 military standard test method. Protected against X-ray exposure based on ISO7816-1 guidelines.

³ Speed may vary due to host and device configuration.





hoses during vulcanizing process



twisting process of warp and weft

Uncoated Single Jacket Fire Fighting Hose

**Syntex 500 (white plain) | Syntex Extra (white plain)
Syntex Robust (white plain)**

This hose quality is in the diameters C/42 mm, C/52 mm and B/75 mm available in the performance levels:

- L1 – Performance Level 1 – Syntex 500 (white plain)
- L2 – Performance Level 2 – Syntex Extra (white plain)
- L3 – Performance Level 3 – Syntex Robust (white plain)

The higher the performance level the higher the abrasion resistance of the hose.

Construction

- inside: high-quality, very light synthetic rubber on the basis of EPDM
- outside: jacket of 100 % high tenacity synthetic polyester yarn (colour: white plain), circular-woven twill weave, warp and weft threads multiple twisted

Feature

- very light and flexible hose quality
- minimum maintenance
- extremely resistant to aging and ozone and UV
- excellent abrasion resistance
- minimum friction loss because of very smooth inner lining
- suitable for sea water, hot water, many chemicals

Approvals/Certificates

- DIN 14811:2008-01+A2:2014-08
- BS 6391:2009 Type 1
- M.E.D. 96/98/EC
- ÖNORM F2105
- Germanischer Lloyd

Approvals or Certificates mailed to you on demand.



impact- and abrasion
protection



Technical Details

Diameter in Inch	Diameter in mm	Bursting Pressure in bar	Bursting Pressure in PSI	Working Pressure in bar – 1:3 Safety	Working Pressure in PSI – 1:3 Safety	Working Pressure in bar – 1:4 Safety	Working Pressure in PSI – 1:4 Safety	Weight in g/m (+/- 5 %)	Weight in lbs/ft (+/- 5 %)	Wall Thickness in mm (+/- 0,2 mm)	Theoretical Tensile Strength in kg
Uncoated Single Jacket Fire Fighting Hose (white plain)											
1 (Storz)	25	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	130	0,087	1,50	2.300
1 (Geka)	27	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	145	0,097	1,50	2.300
1 1/4	32	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	165	0,111	1,50	2.600
1 1/2	38	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	190	0,128	1,60	3.200
1 1/2	40	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	210	0,141	1,60	3.200
1 2/3	42	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	240	0,161	1,65	4.200
1 3/4	45	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	235	0,158	1,60	3.800
2	52	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	290	0,195	1,65	5.800
2 1/6	55	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	285	0,191	1,65	4.600
2 1/2	64	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	365	0,245	1,65	5.700
2 1/2	65	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	370	0,249	1,65	5.700
2 1/2	66	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	375	0,252	1,65	5.700
2 3/4	70	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	395	0,265	1,65	6.800
3	75	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	475	0,319	1,75	8.600
3 1/2	90	35 (DIN)	510	12 (DIN)	175	8	115	580	0,390	1,95	9.100
4	102	35 (DIN)	510	12 (DIN)	175	8	115	660	0,443	1,95	9.500
4 1/3	110	35 (DIN)	510	12 (DIN)	175	8	115	780	0,524	1,95	11.700
5	125	35 (DIN)	510	12 (DIN)	175	8	115	870	0,585	2,10	12.800
6 (Storz)	150	35 (DIN)	510	12 (DIN)	175	8	115	950	0,638	2,10	12.800
6 (Perrot)	154	35 (DIN)	510	12 (DIN)	175	8	115	960	0,645	2,10	12.800
8	205	30	435	10	145	7	100	1.075	0,722	2,10	24.500

The data regarding bursting pressure and working pressure refer only to the pure hose without couplings. Changes in technical specification without prior notice.



Applications

suitable for fire brigades, industry, marine, military, technical support



Furtunuri în timpul procesului de vulcanizare



Proces de torsionare în urzeală și bătătură

Furtun pentru combaterea incendiilor, cu o singură manta, neacoperit

Syntex 500 (alb simplu) | Syntex Extra (alb simplu)
Syntex Robust (alb simplu)

Această clasă de furtun vine în diametre C/42 mm, C/52 mm și B/75 mm, disponibile pe nivelurile de performanță:

L1 – Nivel de performanță 1 – Syntex 500 (alb simplu)

L2 – Nivel de performanță 2 – Syntex Extra (alb simplu)

L3 – Nivel de performanță 3 – Syntex Robust (alb simplu)

Cu cât este mai ridicat nivelul de performanță, cu atât este mai mare rezistența la abraziune a furtunului.

Construcție

- Interior: cauciuc sintetic foarte ușor, de înaltă calitate, pe bază de EPDM
- Exterior: manta din 100% fire de poliester sintetic de înaltă rezistență (culoare: alb simplu), țesătură circulară în diagonală, fire de urzeală și bătătură multiplu răsucite

Caracteristică

- Clasă a furtunului foarte ușoară și flexibilă
- Menținută minimă
- Extrem de rezistent la uzură, ozon și UV
- Excelentă rezistență la abraziune
- Pierdere prin frecare minimă datorită căptușelii interioare foarte fine
- Adecvat pentru apă marină, apă fierbinte, multe substanțe chimice.

Autorizări/Certificate

- DIN 14811:2008-01+A2:2014-08
- BS 6391:2009 Tip 1
- M.E.D. 96/98/CE
- ÖNORM F2105
- Germanischer Lloyd

Autorizări sau Certificări trimise pe mail la cerere.



Protecție la impact și la abraziune

Syntex 500
(alb simplu)



Detalii tehnice

Diametru în inci	Diametru în mm	Presiune de rupere în bari	Presiune de rupere în PSI	Presiune de lucru în bari – 1:3 Siguranță	Presiune de lucru în PSI – 1:3 Siguranță	Presiune de lucru în bari – 1:4 Siguranță	Presiune de lucru în PSI – 1:4 Siguranță	Greutate în g/m (+/- 5%)	Greutate în livre/picioare (+/- 5%)	Grosime perete în mm (+/- 0.2 mm)	Rezistență la rupere teoretică în kg
Furtun pentru combaterea incendiilor cu o singură manta, neacoperit (alb simplu)											
1 (Storz)	25	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	130	0,087	1,50	2.300
1 (Geka)	27	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	145	0,097	1,50	2.300
1 1/4	32	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	165	0,111	1,50	2.600
1 1/2	38	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	190	0,128	1,60	3.200
1 1/2	40	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	210	0,141	1,60	3.200
1 2/3	42	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	240	0,161	1,65	4.200
1 3/4	45	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	235	0,158	1,60	3.800
2	52	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	290	0,195	1,65	5.800
2 1/6	55	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	285	0,191	1,65	4.600
2 1/2	64	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	365	0,245	1,65	5.700
2 1/2	65	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	370	0,249	1,65	5.700
2 1/2	66	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	375	0,252	1,65	5.700
2 3/4	70	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	395	0,265	1,65	6.800
3	75	60 (DIN)	870	20	290	16 (DIN)	235	475	0,319	1,75	8.600
3 1/2	90	35 (DIN)	510	12 (DIN)	175	8	115	580	0,390	1,95	9.100
4	102	35 (DIN)	510	12 (DIN)	175	8	115	660	0,443	1,95	9.500
4 1/3	110	35 (DIN)	510	12 (DIN)	175	8	115	780	0,524	1,95	11.700
5	125	35 (DIN)	510	12 (DIN)	175	8	115	870	0,585	2,10	12.800
6 (Storz)	150	35 (DIN)	510	12 (DIN)	175	8	115	950	0,638	2,10	12.800
6 (Perrot)	154	35 (DIN)	510	12 (DIN)	175	8	115	960	0,645	2,10	12.800
8	205	30	435	10	145	7	100	1.075	0,722	2,10	24.500

Datele privind presiunea de rupere și presiunea de lucru se referă numai la furtun, fără cuplaje. Pot apărea modificări în specificația tehnică fără înștiințare prealabilă.



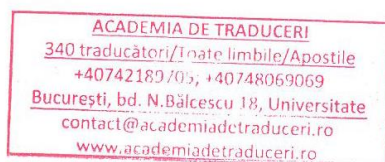
Aplicații

Adecvate pentru brigăzile de pompieri, industrie, marină, armată, suport tehnic



*I, the undersigned IRINA RAHMANOV sworn official translator and interpreter for:
ENGLISH, RUSSIAN, by virtue of the Translator License no. 23073 issued on the 9.09.2008
by the Romanian Ministry of Justice, hereby certify that this translation from Romanian into
English is true and accurate, that the source text is translated in full, without omissions and
that the meaning and contents of the document were not modified by translation.*

SWORN TRANSLATOR AND INTERPRETER,





**DIE
SCHLAUCH
WEBEREI** **DE**

Ohrdruf SchlauchWeberei Eschbach GmbH
Herrenhöfer Landstraße 2 · 99885 Ohrdruf

Romprim S.A.
Attn. Renata Papasteri / Import-Export Dept.
Soseaua Olteniței Nr. 388, Sector 4

RO - Bucuresti, Romania

Produktmarke der Ohrdruf
SchlauchWeberei Eschbach GmbH

Telefon: +49 (0)3624 3714-0
Telefax: +49 (0)3624 3714-30
E-Mail: info@osw-eschbach.de
osw-eschbach.de

DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby certify that the delivered Fire Hoses are in compliance with your enquiry.

Quality/Tradename: OSW Fire Fighting Hoses - Syntex 500 (= Syntex 3F)

Quantity: 20 x 20 m long, Ø 3" - B/75 mm, with storz-couplings
30 x 20 m long, Ø 2" - C/52 mm, with storz-couplings

Jacket: 100% high tenacity polyester yarn
Inner Lining: black EPDM-rubberlining
Outside: white plain
Burst pressure: 60 bar according DIN14811:2008
Test pressure: 24 bar according DIN14811:2008
Working pressure: 16 bar according DIN14811:2008
Temperature: - 40 °C until + 100°C

We hereby certificate, that the fire hoses is strictly produced according to DIN 14811 in our factory in Germany.

Kind regards

Tobias Schmidt



Ohrdruf SchlauchWeberei
Eschbach GmbH
Herrenhöfer Landstraße 2
99885 Ohrdruf/Germany

Geschäftsführer: Ralf Eschbach
Amtsgericht Jena HRB 106466
USt-IdNr.: DE 150116526
Steuer-Nr.: 15611500278

Kreissparkasse Gotha
IBAN DE29 8205 2020 0500 0019 95
BIC HELADEF1GTH
Gläubiger-ID DE29 ZZZ0 0000 9658 58



Ohrdruffer SchlauchWeberei Eschbach GmbH
Herrenhöfer Landstraße 2 · 99885 Ohrdruf



**DIE
SCHLAUCH
WEBEREI** **DE**

Produktmarke der Ohrdruffer
SchlauchWeberei Eschbach GmbH

Romprim S.A.

În atenția: Renata Papasteri / Dept. Import-Export
Șoseaua Olteniței Nr. 388, Sector 4

RO – București, România

Telefon: +49 (0)3624 3714-0
Telefax: +49 (0)3624 3714-30
E-mail: info@osw-eschbach.de
osw-eschbach.de

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Certificăm, prin prezenta, că furtunurile pentru combaterea incendiilor livrate sunt în conformitate cu cererile dumneavoastră.

Calitate/Denumire comercială: Furtunuri pentru combaterea incendiilor OSW – Syntex 500
(=Syntex 3F)

Cantitate: 20 x 20 lungime, $\varnothing$ 3" – B/75 mm, cuplaje Storz
30 x 20 lungime, $\varnothing$ 2" – C/52 mm, cuplaje Storz

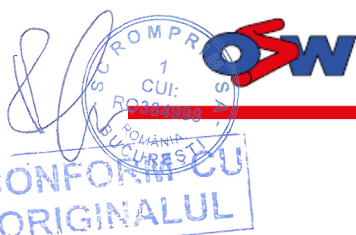
Manta: 100% fire de poliester de înaltă rezistență
Căptușeală interioară: căptușeală din cauciuc EPDM neagră
Exterior: alb simplu
Presiune de rupere: 60 bari conform DIN14811:2008
Presiune de test: 24 bari conform DIN14811:2008
Presiune de lucru: 16 bari conform DIN14811:2008
Temperatură: - 40 °C până la + 100 °C

Certificăm prin prezenta că furtunurile pentru combaterea incendiilor sunt fabricate în strictă conformitate cu DIN 14811 în fabrica noastră din Germania.

Cu stimă,

(semnătură ilizibilă)

Tobias Schmidt



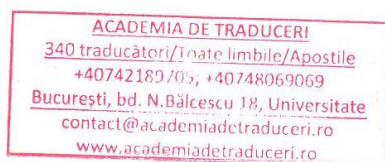
Ohrdruffer SchlauchWeberei
Eschbach GmbH
Herrenhöfer Landstraße 2
99885 Ohrdruf/Germany

Geschäftsführer: Ralf Eschbach
Amtsgericht Jena HRB 106466
USt-IdNr.: DE 150116526
Steuer-Nr.: 15611500278

Kreissparkasse Gotha
IBAN DE29 8205 2020 0500 0019 95
BIC HELADEF1GTH
Gläubiger-ID DE29 ZZZ0 0000 9658 58

*I, the undersigned IRINA RAHMANOV sworn official translator and interpreter for:
ENGLISH, RUSSIAN, by virtue of the Translator License no. 23073 issued on the 9.09.2008
by the Romanian Ministry of Justice, hereby certify that this translation from Romanian into
English is true and accurate, that the source text is translated in full, without omissions and
that the meaning and contents of the document were not modified by translation.*

SWORN TRANSLATOR AND INTERPRETER,





Zentralprüfstelle für Feuerlöschschläuche

Central Test Institute for Fire Fighting Hoses • Bremer Weg 164 • D-29223 Celle
☎ +49 (0) 5141 979-223 /-0 • 📠 +49 (0) 5141 979-2 17 • poststelle.ce@nabk.niedersachsen.de

Prüfbescheinigung Nr. ZPC 10014

Test Certificate number ZPC 10014

Hiermit wird bestätigt, dass der von der Firma
This is to certify that the fire fighting hose manufactured by

Ohrdruf Schlauchweberei
Eschbach GmbH
99885 Ohrdruf/Germany

hergestellte Feuerlöschschlauch mit der Typenbezeichnung
under the brand name

Syntex 3F

Innendurchmesser 52 mm
Inside diameter 52 mm

die vorgeschriebenen Bedingungen der Norm
DIN 14811 : 2008-01 , + A2 : 2014-08, Klasse 1, Leistungsstufe 1 erfüllt.
is found to comply with the prescribed specification
DIN 14811 : 2008-01 + A2 : 2014-08, class 1, performance level 1.

Celle, 10.11.2014

Im Auftrage
yours faithfully



H. Sebastian

H. Sebastian, Dipl.-Ing.



**Zentralprüfstelle für Feuerlöschschläuche
(Institutul Central de Testare furtunuri pentru stingerea incendiilor)**

Bremer Weg 164 * D-29223 Celle
Tel. +49 (0) 5141 979-223/-0; Fax. +49 (0) 5141 979-2 17; poststelle.ce@nabk.niedersachsen.de

Certificat de inspecție tehnică nr. ZPC 10014

Prin prezenta se certifică faptul că furtunul pentru stingerea incendiilor produs de firma

**Ohrdruf Schaluchweberei
Eschbach GmbH
99885 Ohrdruf/Germania**

cu denumirea Syntex 3F

și

diametrul interior de 52 mm

îndeplinește condițiile prevăzute de standardul DIN 14811 : 2008-01 + A2 : 2014-08, clasa 1,
nivelul de performanță 1.

Celle, 10.11.2014

Cu deosebită considerație,

H. Sebastian, Dipl.-Ing.
-semnătură ilizibilă-

Ștampilă rotundă: Niedersächsische Akademie für Brand- und Katastrophenschutz



Subsemnata **DOLTU CRINA - MARIA** interpret și traducător autorizat pentru limba GERMANĂ, în temeiul autorizației nr. 36666 eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba germană în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT,
DOLTU CRINA - MARIA





Zentralprüfstelle für Feuerlöschschläuche

Central Test Institute for Fire Fighting Hoses • Bremer Weg 164 • D-29223 Celle
☎ +49 (0) 5141 979-223 /-0 • 📠 +49 (0) 5141 979-2 17 • poststelle.ce@nabk.niedersachsen.de

Prüfbescheinigung Nr. ZPC 10015

Test Certificate number ZPC 10015

Hiermit wird bestätigt, dass der von der Firma
This is to certify that the fire fighting hose manufactured by

Ohrdruf Schlauchweberei
Eschbach GmbH
99885 Ohrdruf/Germany

hergestellte Feuerlöschschlauch mit der Typenbezeichnung
under the brand name

Syntex 3F

Innendurchmesser 75 mm
Inside diameter 75 mm

die vorgeschriebenen Bedingungen der Norm
DIN 14811 : 2008-01 , + A2 : 2014-08, Klasse 1, Leistungsstufe 1 erfüllt.
is found to comply with the prescribed specification
DIN 14811 : 2008-01 + A2 : 2014-08, class 1, performance level 1.

Celle, 10.11.2014

Im Auftrage
yours faithfully



Sebastian

H. Sebastian, Dipl.-Ing.



**Zentralprüfstelle für Feuerlöschschläuche
(Institutul Central de Testare furtunuri pentru stingerea incendiilor)**

Bremer Weg 164 * D-29223 Celle
Tel. +49 (0) 5141 979-223/-0; Fax. +49 (0) 5141 979-2 17; poststelle.ce@nabk.niedersachsen.de

Certificat de inspecție tehnică nr. ZPC 10015

Prin prezenta se certifică faptul că furtunul pentru stingerea incendiilor produs de firma

**Ohrdruffer Schaluchweberei
Eschbach GmbH
99885 Ohrdruf/Germania**

cu denumirea Syntex 3F

și

diametrul interior de 75 mm

îndeplinește condițiile prevăzute de standardul DIN 14811 : 2008-01 + A2 : 2014-08, clasa 1,
nivelul de performanță 1.

Celle, 10.11.2014

Cu deosebită considerație,

H. Sebastian, Dipl.-Ing.
-semnătură ilizibilă-

Ștampilă rotundă: Niedersächsische Akademie für Brand- und Katastrophenschutz



Subsemnata **DOLTU CRINA - MARIA** interpret și traducător autorizat pentru limba GERMANĂ, în temeiul autorizației nr. 36666 eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba germană în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT,
DOLTU CRINA - MARIA



Suction hoses "TASPOK"

Suction and discharge hoses, especially designed for firefighting vehicles and equipment and for industrial applications. Abrasion-resistant. Hose come without couplings or with coupling in accordance with international standard.



References						
Nominal diameter	Code	Length of hose	Weight	Bending radius	Coupling	Standard
45	06352	by meter	1,4 kg/m	275 mm	-	-
70	06353	by meter	2,5 kg/m	430 mm	-	-
110	06354	by meter	4,8 kg/m	710 mm	-	-
45	09513	2 m	3,3 kg	275 mm	SG DN40	NF E 29-572
70	09515	2 m	6,2 kg	430 mm	SG DN65	NF E 29-572
110	09517	2 m	12,3 kg	710 mm	AR DN100	NF 5 61-701
45	09514	4 m	6,1 kg	275 mm	SG DN40	NF E 29-572
70	09516	4 m	11,2 kg	430 mm	SG DN65	NF E 29-572
110	09518	4 m	21,9 kg	710 mm	AR DN100	NF 5 61-701

CHARACTERISTICS

Construction

Coupling body	• Aluminium alloy
Coupling gasket	• Nitrile
Screws and axles	• Stainless steel
Hose	• High tenacity synthetic rubber reinforced with a steel wire

Characteristics

Working pressure	• 6 bar
Temperature	• from -30°C to +80°C
Couplings	• In compliance with international standard

Note : a different coupling is available upon request. Contact our sales department for more informations.

CUI:
RQ384998

Furtunuri de aspirație "TASPOK"

Furtunuri de aspirație și de evacuare, concepute special pentru vehiculele și echipamentul de combatere a incendiilor și pentru aplicații industriale. Rezistente la abraziune. Furtunul vine cu sau fără cuplaj, în conformitate cu standardul internațional.

Cuplaje:
În conformitate cu standardul
internațional



Al treilea strat:
Cauciuc sintetic fin negru

Al doilea strat:
Pliuri de material sintetic,
cu rezistență sporită

Primul strat:
Cauciuc sintetic fin negru,
imprimare țesută



Referințe						
Denumire	Cod	Lungimea furtunului	Greutate (Kg)	Rază de îndoire	Cuplaj	Standard
45	06352	la metru	1,4 Kg/m	275 mm	-	-
70	06353	la metru	2,5 kg/m	430 mm	-	-
110	06354	la metru	4,8 kg/m	710 mm	-	-
45	09513	2 m	3,3 kg	275 mm	SG DN40	NF E 29-572
70	09515	2 m	6,2 kg	430 mm	SG DN65	NF E 29-572
110	09517	2 m	12,3 kg	710 mm	AR DN100	NF S 61-701
45	09514	4 m	6,1 kg	275 mm	SG DN40	NF E 29-572
70	09516	4 m	11,2 kg	430 mm	SG DN65	NF E 29-572
110	09518	4 m	21,9 kg	710 mm	AR DN100	NF S 61-701
CARACTERISTICI						
Construcție						
Corpul cuplei	• Aliaj din aluminiu					
Garnitura cuplei	• Nitril					
Șuruburi și axuri	• Oțel inoxidabil					
Furtun	• Cauciuc sintetic de înaltă rezistență, ranforsat cu fir de oțel					
Caracteristici						
Presiune de lucru	• 6 bari					
Temperatură	• de la -30°C până la +80°C					
Cuplaje	• în conformitate cu standardul internațional Notă: la cerere e disponibil un cuplaj diferit. Contactați departamentul nostru de vânzări pentru mai multe informații					



POK SAS – ZI Les Guignons – 10400 Nogent-sur-Seine – FRANȚA
Tel: +33 (0)3 25 39 84 78 – Fax: +33 (0)3 25 39 84 90 – E-mail: info@pok.fr, Site web: www.pok.fr

Subsemnata, RAHMANOV IRINA interpret și traducător autorizat pentru limbile străine engleză și rusă în temeiul autorizației nr. 23073 din data de 09.09.2008, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.



ACADEMIA DE TRADUCERI
340 traducători/Toate limbile/Apostile
+40757109454; +40748069069
București, bd. N. Bălcescu 18, Universitate
contact@academiadetraduceri.ro
www.academiadetraduceri.ro



ROBINETTERIE INDUSTRIELLE
MATERIEL D'INCENDIE
RACCORDS

Z.I. des Guignons, 10400 Nogent-sur-Seine
Tel : 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90
E-mail : pokfr@aol.com

┌ ROMPRIM S.A. ┐
Sos. Oltenitei Nr.388
Sector 4
Bucuresti
ROMANIA
└ ┘
Nogent-Sur-Seine,
04th October 2017

Attention : Mrs Renata PAPASTERI

CERTIFICATE OF CONFORMITY

We,

POK S.A.S
Z.I. LES GUIGNONS
10400 NOGENT SUR SEINE
FRANCE.

certify that our suction hoses "Taspok" DN 110, length 2,25 meters, our code 06354.A110.2250, are manufactured according to the French norm NF S 61-113. They are guaranteed for a maximum pressure of use of 6 bar and the bursting pressure of these hoses is 18 bar.

Our standpipes DN 80 with 2 outlets with 1/2 Storz B/75 coupling in aluminium alloy, our code 7909, are manufactured according to the norm DIN 14375. They are guaranteed for a maximum pressure of use of 16 bar and they are tested at a pressure of 25 bar in our factory prior to shipment.

Our strainers with non-return valve, inlet with 1/2 Storz A/110 coupling in aluminium alloy, our code 7984, are manufactured according to the norm DIN 14362. They are guaranteed for a maximum pressure of use of 16 bar and they are tested at a pressure of 25 bar in our factory prior to shipment.

We also certify that our spanner wrenches for Storz C/52, B/75 and A/110 couplings in steel covered with zinc with handle covered with plastic, our code 02715, are manufactured according to the norm DIN 14822.

Best regards.

POK S.A.S.
Marie-Claude BLASCO
Export department



S.A.S. au capital de 1 000 000,00 € - Siège social et Usine : Z.I. des Guignons - 10400 Nogent-sur-Seine -
RCS : TROYES B 998 457 808 - SIRET 998 457 808 00058 - APE 291 F - N° CEE : FR 50998 457 808



**ROBINETTERIE INDUSTRIELLE
MATERIEL D 'INCENDIE
RACCORDS**

Z.I. des Guignons, 10400 Nogent-sur-Seine
Tel: 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90
E-mail : pokfr@aol.com

ROMPRIM S.A.
Sos. Oltenitei Nr.388
Sector 4
București
ROMANIA

Nogent-Sur-Seine, 04th October 2017

În atenția : Doamnei Renata PAPASTERI

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Noi,
POKS.A.S
Z.I. LES GUIGNONS
10400 NOGENT SUR SEINE
FRANȚA.

certificam ca furtunurile noastre de aspiratie "Taspok" DN 110, lungime 2,25 metri, codul nostru 06354.A110.2250, sunt fabricate conform normei franceze NF S 61-113. Acestea sunt garantate pentru o presiune maximă de utilizare de 6 bari și presiunea de rupere a acestor furtunuri este de 18 bari.

Robinetele noastre DN 80 cu 2 ieșiri cu cuplaj ½ Storz B / 75 din aliaj de aluminiu, codul nostru 7909, sunt fabricate conform normei DIN 14375. Sunt garantate pentru o presiune maximă de utilizare de 16 bar și sunt testate presiuni de presiune de 25 de bari în fabrica noastră înainte de expediere.

Filtrele noastre cu supapă de reținere, cu admisie cu cuplaj ½ Storz A / 110 din aliaj de aluminiu, codul nostru 7984, sunt fabricate conform normei DIN 14362. Acestea sunt garantate pentru o presiune maximă de utilizare de 16 bar și sunt testate la o presiune de 25 de bari în fabrica noastră înainte de expediere.

Certificam, de asemenea, faptul că produsul cheia Storz C / 52, B / 75 și A / 110 din oțel acoperit cu zinc cu mâner acoperit cu plastic, cod 02715, este fabricată conform normei DIN 14822

Cu stimă
Marie-Claude BLASCO
Departamentul de export

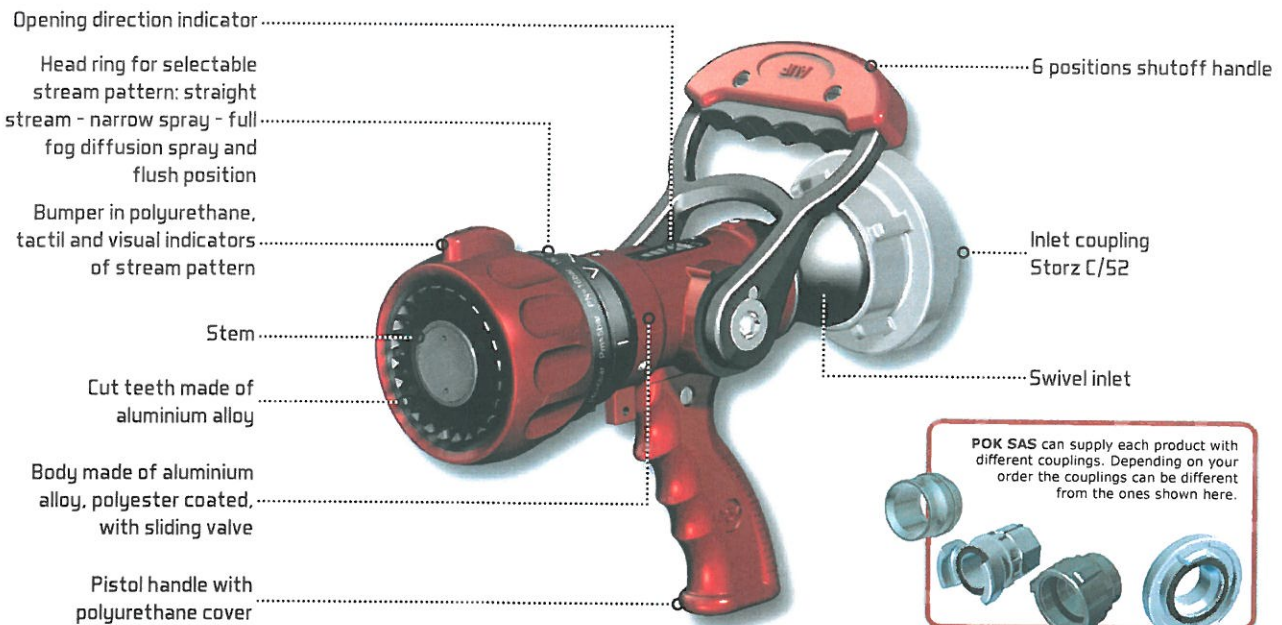
ștampilă POK
semnătură indescifrabil

antet POK
date contact

MORECUȚ ADRIAN-NICOLAE
Traducător autorizat
Seria E Nr. 0569



LEGENDE 500 - Automatically regulated pressure, inlet Storz C/52



CHARACTERISTICS

Reference	• 37236.C52
Standard	• EN 15 182-2 Type 4.1
Construction	
Body	• Aluminium alloy, polyester coating
Bore, stem and shutoff handle	• Aluminium alloy, hard anodisation
Head and handle covers	• Polyurethane
Axles and screws	• Stainless steel
Hydraulic characteristics	
Flow rate	• 500 lpm @ 6 bar
Max. working pressure	• 16 bar
Test pressure	• 25,5 bar
Pressure regulation	• From 150 to 500 lpm
Stream pattern	• Straight stream - Narrow stream 30° - Full fog diffusion spray 120° - Flush
Stream pattern adjustment	• By rotating head ring
Shutoff handle	• Sliding valve • 6 positions
Mechanical characteristics	
Filter	• Yes, stop particles greater than Ø 5mm
Inlet	• Coupling Storz C/52
Weight	• 2,6 kg
Note : a different coupling is available upon request. Contact our sales department for more informations.	

FTE_LAV_00924_EV_A - 12/02/2017 - Copyright © POK SAS - Illustrations are only informative



TECHNICAL DATA SHEET

LEGENDE 500 - Automatically regulated pressure, inlet Storz C/52

FLOW RATE / PRESSURES / RANGE CURVE

Straight stream, range (m):

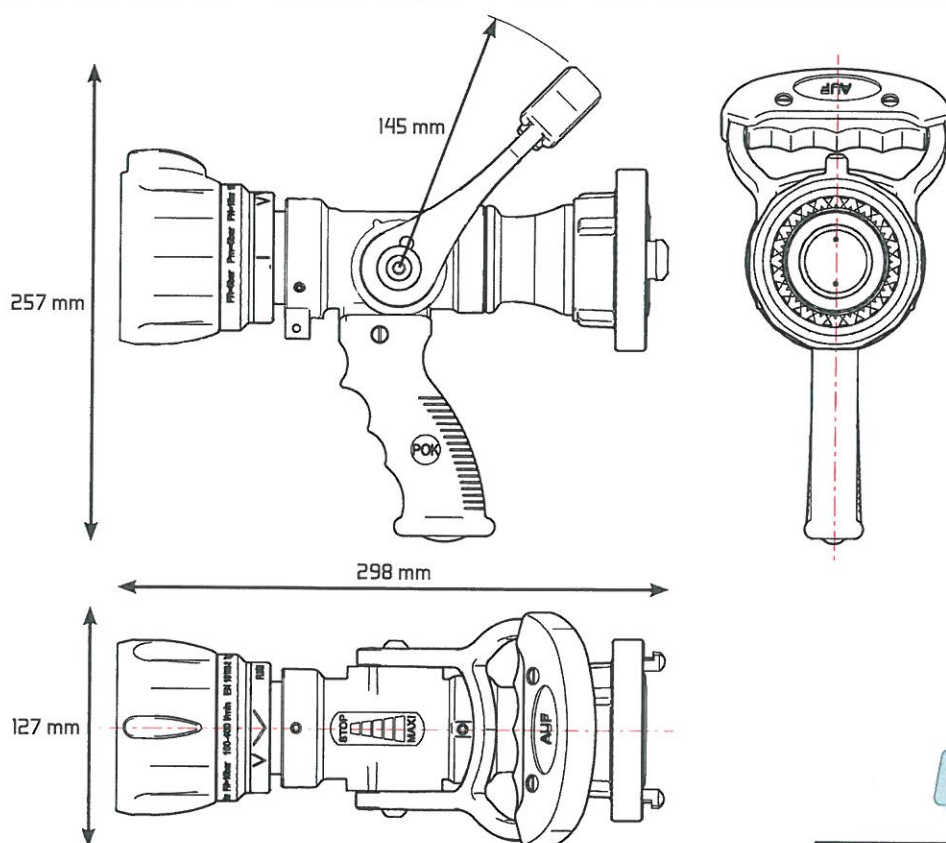
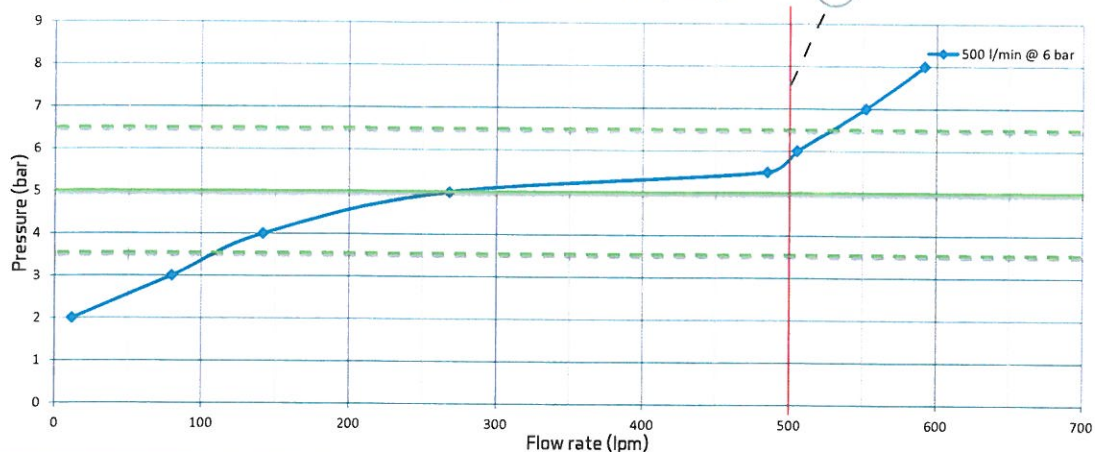
44

Narrow spray, range (m):

22

Full fog/diffusion spray range (m):

5



POK SAS - 18 Cours Antoine Lavoisier - 10400 Nogent-sur-Seine - FRANCE

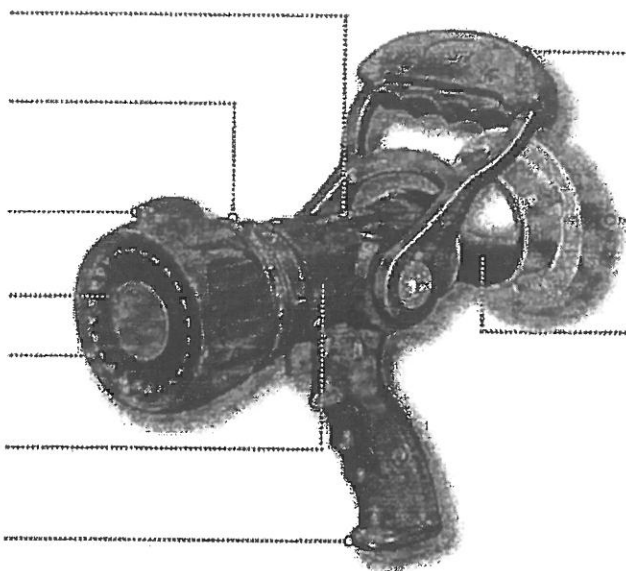
Tel : +33 (0)3 25 39 84 78 - Fax : +33 (0)3 25 39 84 90 - Email : info@pok.fr - Web : www.pok.fr

POK
FIREFIGHTING EQUIPMENT

POK SAS - 18 Cours Antoine Lavoisier - 10400 Nogent-sur-Seine - FRANCE - Copyright © POK SAS - Illustrations are only informative



Traducere din limba engleză



Indicator de deschidere direcție

Inel pentru modelul selectabil de flux: flux drept - pulverizare îngustă - pulverizare cu difuzare completă pentru ceață și poziție de rezervor de apă

Amortizor în poliuretan, indicatori vizuali și tactili ai modelului fluxului

Ax

Dinți de tăiere din aliaj de aluminiu

Corp fabricat din aliaj de aluminiu, învelit în poliester, cu valvă glisantă

Mâner de pistol cu înveliș din poliuretan

Mâner de oprire cu 6 poziție

Cuplaj de intrare Storz C/52

Intrare cu pivot

POK SAS poate livra fiecare produs cu diferite cuplaje. În funcție de comandă cuplajul poate fi diferit de cel prezentat în acest document.

CARACTERISTICI	
Referință	• 37236.C52
Standard	• EN 15 182-2 Tip 4.1
Construcție	
Corp	• Aliaj din aluminiu, învelit în poliester
Canal, ax și mâner de oprire	• Aliaj din aluminiu, eloxare
Învelișul capătului și mânerului	• Poliuretan
Ax și șuruburi	• Oțel inoxidabil

Subsemnatul DOBRE Adrian-Alexandru, interpret și traducător autorizat pentru limbile străine Engleză/Germană, în temeiul autorizației nr. 38112 din data de 22.02.2016, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba germană în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.



Traducere din limba engleză

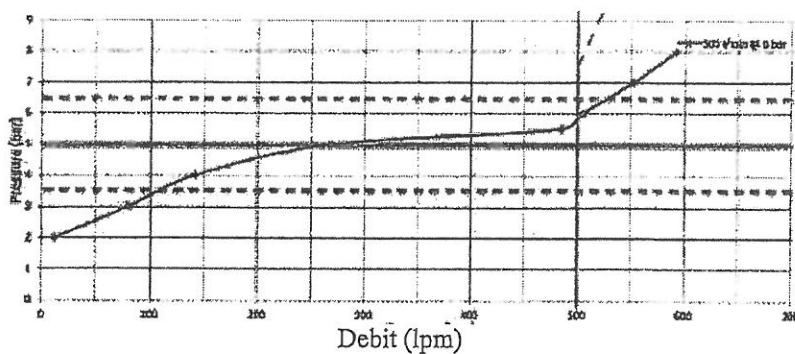
Caracteristici hidraulice	
Debit	• 500 lpm @ 6 bari
Presiune maximă de lucru	• 16 bari
Presiune de testare	• 25.5 bari
Reglarea presiunii	• De la 150 la 500 lpm
Modelul fluxului	• Flux drept - Flux îngust 30° - pulverizare cu difuzare completă pentru ceață 120° - rezervor de apă
Ajustarea modelului fluxului	• Prin rotirea inelului
Măner de oprire	• Valvă de glisare • 6 poziții
Caracteristici mecanice	
Filtru	• Da, oprește particulele mai mari de Ø 5 mm
Intrare	• Cuplaj Storz C/52 Observație: este disponibil și un cuplaj diferit la cerere. Contactați departamentul nostru de vânzări pentru mai multe informații.
Greutate	• 2.6 kg

Debit / Presiuni / Intervalul curbei

Flux drept, interval (m): 44

Pulverizare îngustă, interval (m): 22

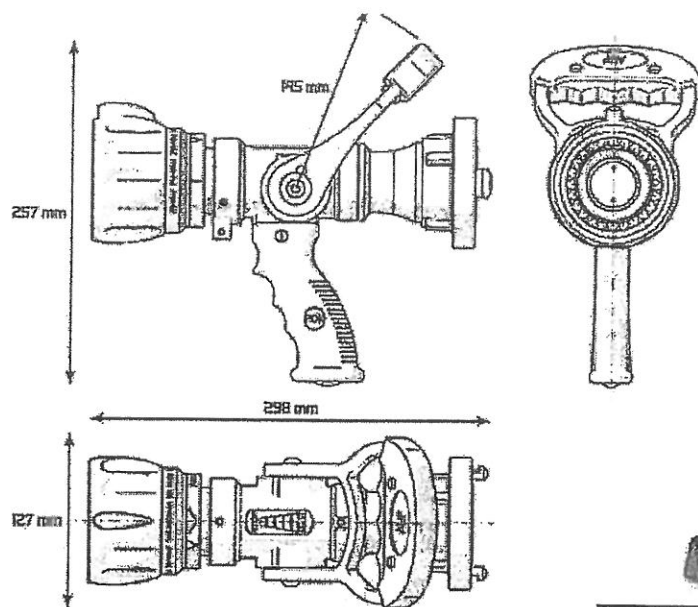
Pulverizare cu difuzare completă pentru ceață, interval (m): 5



Subsemnatul DOBRE Adrian-Alexandru, interpret și traducător autorizat pentru limbile străine Engleză/Germană, în temeiul autorizației nr. 38112 din data de 22.02.2016, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba germană în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.



Traducere din limba engleză



POK SAS - 18 Cours Antoine Lavoisier - 10400 Nogent-sur-Seine - FRANCE
 Tel : +33 (0)3 25 39 84 78 - Fax : +33 (0)3 25 39 84 90 - Email : info@pok.fr - Web : www.pok.fr

Subsemnatul DOBRE Adrian-Alexandru, interpret și traducător autorizat pentru limbile străine Engleză/Germană, în temeiul autorizației nr. 38112 din data de 22.02.2016, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba germană în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.





ROBINETTERIE INDUSTRIELLE
MATERIEL D'INCENDIE
RACCORDS

Z.I. des Guignons, 10400 Nogent-sur-Seine
Tel : 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90
E-mail : pokfr@aol.com

ROMPRIM S.A.
Sos. Oltenitei Nr. 388
Sector 4
BUCURESTI.
ROMANIA

Nogent Sur Seine,
14TH December 2018

Attention : Renata PAPASTERI

CERTIFICATE OF CONFORMITY

We,

POK S.A.S.
Z.I. LES GUIGNONS
10400 NOGENT SUR SEINE
FRANCE

certify that our Légende 500 nozzles in aluminium alloy hard anodised, adjustable from straight jet up to spray, pressure automatically regulated up to 500 l/mn at 6 bar, inlet with ½ Storz C/52 coupling in aluminium alloy, our code 37236.C52, are manufactured according to the EN 15182-2 norm.

The nozzles are guaranteed for a maximum pressure of use of 16 bar. They are tested at a pressure of 25 bar prior to shipment.

These pieces are manufactured in our factory and are therefore of French origin.

Best regards,

Marie-Claude BLASCO
Export department

POK S.A.S.

au capital de 1.000.000 €

R.C. Troyes 90 B 279

N° CEE FR 50 998 457 808

Z.I. LES GUIGNONS - B.P. 101

10401 NOGENT SUR SEINE CEDEX

Tél. 03 25 39 84 78 - Fax 03 25 39 84 90

france@pok.fr



S.A.S au capital de 1 000 000.00 € - Siège social et Usine : Z.I. des Guignons - 10400 Nogent-sur-Seine -
RCS : TROYES B 998 457 808 - SIRET 998 457 808 00058 - APE 291 F - N° CEE : FR 50998 457 808

Logo POK

Z.I. des Guignons, 10400 Nogent-sur-Seine
Tel : 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90
E-mail : pokfr@aol.com

Antet / header POK

ROMPRIM S.A.
Sos. Oltenitei Nr. 388
Sector 4
ROMANIA

Localitatea Nogent Sur Seine,
14 Decembrie 2018

În atenția: Renata PAPASTERI

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Noi

POK S.A.S.
Z.I. LES GUIGNONS
C.P.10400 localitatea NOGENT SUR SEINE
FRANȚA

certificăm că duzele noastre Légende 500 din aliaj de aluminiu anodizate dur, reglabile de la jet la spray, presiune reglabilă automat până la 500 litri / min la 6 bar, intrare cu cuplaj 1/2 Storz C / 52 din aliaj de aluminiu, cod 37236.C52, sunt fabricate în conformitate cu norma EN 15182-2.

Duzele sunt garantate pentru o presiune maximă de utilizare de 16 bari. Acestea sunt testate la o presiune de 25 de bari înainte de expediere.

Aceste componente sunt produse în fabrica noastră și sunt, prin urmare, de origine franceză.

Toate cele bune.

Marie-Claude BLASCO

Departamentul de export

Ștampilă POK SAS

Semnătură indescifrabilă

Antet / footer POK

MORECUȚ ADRIAN-NICOLAE
Traducător autorizat
Seria E Nr. 0569





Z.I. des Guignons, 10400 Nogent-sur-Seine
Tel : 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90
E-mail : pokfr@aol.com

┌
ROMPRIM S.A.
Sos. Oltenitei Nr. 388
Sector 4
BUCURESTI.
ROMANIA
└

Nogent Sur Seine,
14TH December 2018

Attention : Renata PAPASTERI

CERTIFICATE OF CONFORMITY

We,

POK S.A.S.
Z.I. LES GUIGNONS
10400 NOGENT SUR SEINE
FRANCE

certify that our Légende 500 nozzles in aluminium alloy hard anodised, adjustable from straight jet up to spray, pressure automatically regulated up to 500 l/mn at 6 bar, inlet with ½ Storz C/52 coupling in aluminium alloy, our code 37236.C52, are manufactured according to the EN 15182-2 norm.

The nozzles are guaranteed for a maximum pressure of use of 16 bar. They are tested at a pressure of 25 bar prior to shipment.

These pieces are manufactured in our factory and are therefore of French origin.

Best regards.

Marie-Claude BLASCO
Export department

POK S.A.S.

au capital de 1 000 000 €

R.C. Troyes 90 B 279

N° CEE FR 50 998 457 808

Z.I. LES GUIGNONS - B.P. 101

10401 NOGENT SUR SEINE CEDEX

Tél. 03 25 39 84 78 - Fax 03 25 39 84 90

france@pok.fr



S.A.S au capital de 1 000 000.00 € - Siège social et Usine : Z.I. des Guignons - 10400 Nogent-sur-Seine -
RCS : TROYES B 998 457 808 - SIRET 998 457 808 00058 - APE 291 F - N° CEE : FR 50998 457 808

Logo POK

Z.I. des Guignons, 10400 Nogent-sur-Seine
Tel : 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90
E-mail : pokfr@aol.com

Antet / header POK

ROMPRIM S.A.
Sos. Oltenitei Nr. 388
Sector 4
ROMANIA

Localitatea Nogent Sur Seine,
14 Decembrie 2018

În atenția: Renata PAPASTERI

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Noi

POK S.A.S.
Z.I. LES GUIGNONS
C.P.10400 localitatea NOGENT SUR SEINE
FRANȚA

certificăm că duzele noastre Légende 500 din aliaj de aluminiu anodizate dur, reglabile de la jet la spray, presiune reglabilă automat până la 500 litri / min la 6 bar, intrare cu cuplaj 1/2 Storz C / 52 din aliaj de aluminiu, cod 37236.C52, sunt fabricate în conformitate cu norma EN 15182-2.

Duzele sunt garantate pentru o presiune maximă de utilizare de 16 bari. Acestea sunt testate la o presiune de 25 de bari înainte de expediere.

Aceste componente sunt produse în fabrica noastră și sunt, prin urmare, de origine franceză.

Toate cele bune.

Marie-Claude BLASCO
Departamentul de export
Ștampilă POK SAS
Semnătură indescifrabilă

Antet / footer POK

MORECUȚ ADRIAN-NICOLAE
Traducător autorizat
Seria E Nr. 0569



TURBOKADOR 1000 - Nozzle with selectable flow rate and stream pattern, 1000 lpm, inlet Storz B/75

Diffuser with selectable stream pattern: straight, attack and full fog diffusion spray with visual marks

Head bumper guard made of polyurethane with tactile indicators for flow pattern

Spinning teeth

Stem

Flow rate adjustment ring with tactile indicator for max. position. Flush position on right stop.

Pistol handle with polyurethane cover

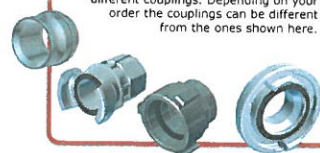
Shutoff handle with polyurethane cover

Inlet coupling Storz B/75

Swivel inlet pipe section

Body made of aluminium alloy, with ball valve

POK SAS can supply each product with different couplings. Depending on your order the couplings can be different from the ones shown here.



CHARACTERISTICS

Code	• 35597.Storz
Standard	• EN 15182-2

Construction

Body	• Aluminium alloy, hard anodisation
Head bumper guard, handles cover	• Polyurethane
Screws and axles	• Stainless steel

Hydraulic characteristics

Flow rate	• 1000 lpm @ 6 bar
Max. working pressure	• 16 bar
Test pressure	• 25.5 bar
Stream pattern adjustment	• By rotating head ring • Straight stream, narrow spray (30°) or full fog diffusion spray (130°) • Hollow cone diffusion
Flow rate adjustment	• By flow rate adjustment ring rotation • 300-500-750 and 1000 lpm - Flush
Shut-off	• with ball valve, Ø35 mm

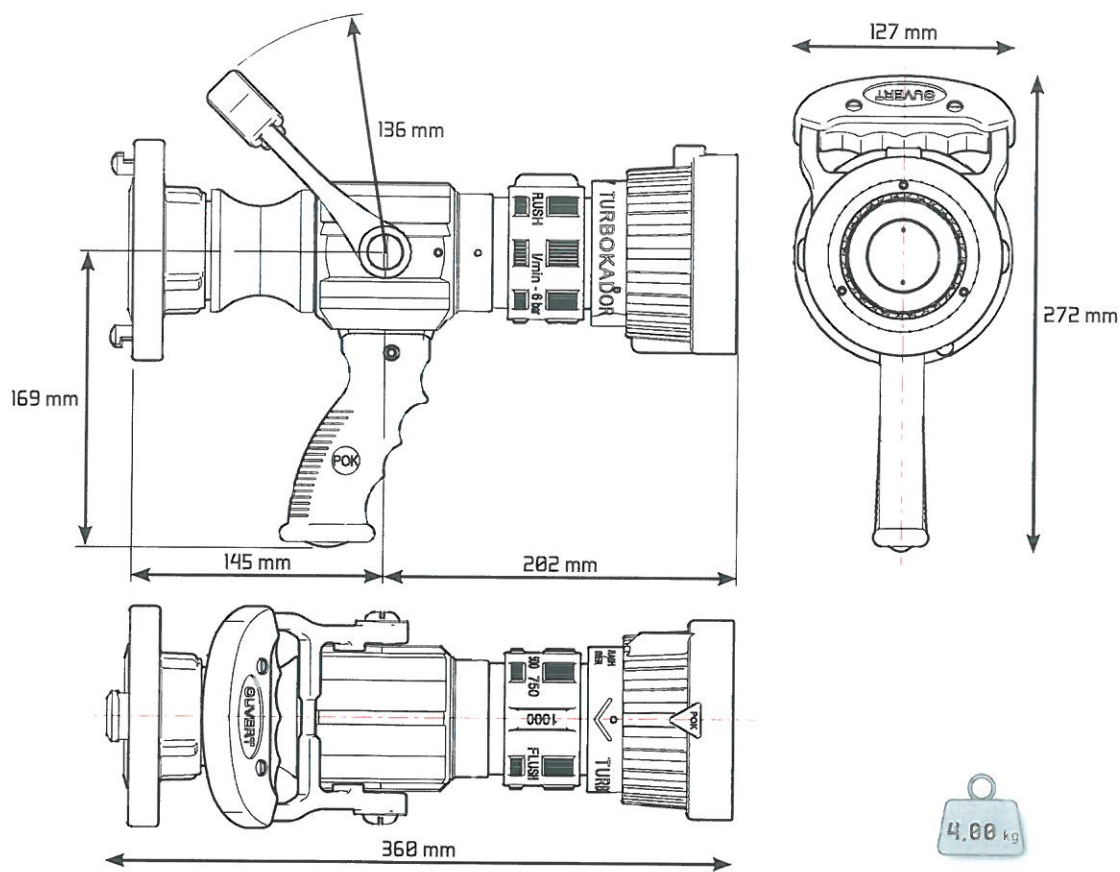
Mechanical characteristics

Inlet coupling	• Storz B/75 Note: A different coupling is available upon request. See our catalogue for more information on couplings.
Filter	• Yes, stop particles larger than Ø 5 mm
Weight	• 4,00 kg

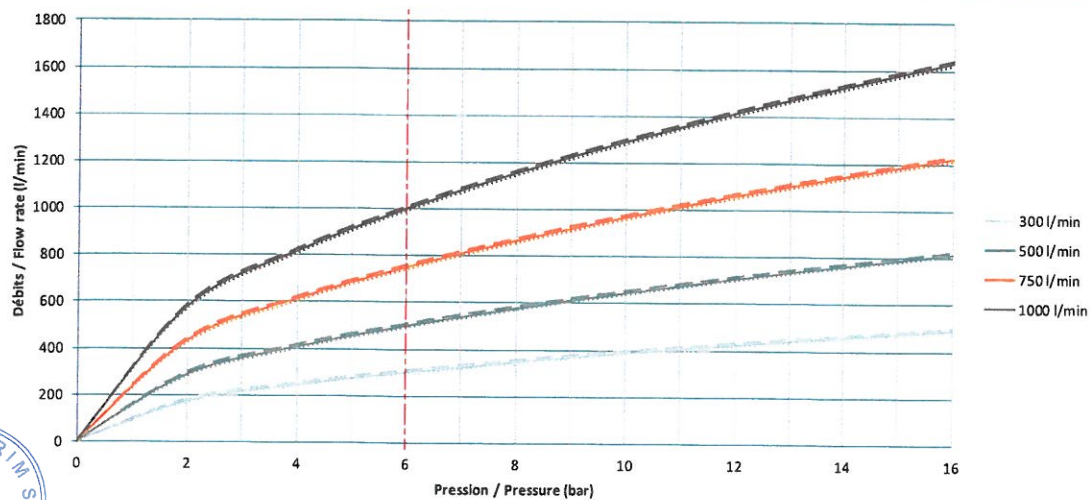
FTE_AV_01921_EN_A - 11/12/2017 - Copyright © POK SAS - Illustrations are only informative

TECHNICAL DATA SHEET

TURBOKADOR 1000 - Nozzle with selectable flow rate and stream pattern, 1000 lpm, inlet Storz B/75



FLOW RATE / PRESSURE CURVE



POK SAS - 18 Cours Antoine Lavoisier - 10400 Nogent-sur-Seine - FRANCE
Phone: +33 (0)3 25 39 84 78 - Fax: +33 (0)3 25 39 84 90 - Email: export@pok.fr - Web: www.pok.fr

POK
FIREFIGHTING EQUIPMENT

POK SAS - 18 Cours Antoine Lavoisier - 10400 Nogent-sur-Seine - FRANCE - 11/12/2017 - Copyright POK SAS - Illustrations are only informative

CONFORM
1 CUI:
R0384998
ROMANIA
BUCURESTI

CONFORM CU
ORIGINALUL

FIȘĂ TEHNICĂ

TURBOKADOR 1000 Duza cu debit reglabil și opțiunea de perdea de apă. 1000 lpm, cuplă Storz B/75

Difuzor cu tipul de jet selectabil: direct, atac și difuzie / ceață cu marcaje vizibile.
Gard frontală superioară de acționare construită din poliuretan cu indicatoare tactile pentru tipul de jet

Coroana dințată rotativă

Linie de baza / coloană

Inel de ajustare a debitului cu marcaje tactile pentru poziția de maxim. Poziția „flush” la capatul din dreapta al cursei.

Maner tip pistol cu acoperire din poliuretan

Maner de oprire cu acoperire din poliuretan

Cuplaj de intrare Storz B/75

Teava admisie apă, rotativă

Corp construit din aliaj de aluminiu, cu robinet cu bilă

POK SAS se ocupa de fiecare produs cu diferite tipuri de accesorii. In functie de cerinta furnizorului, cuplajele pot fi diferite de cele ilustrate mai jos.



CARACTERISTICI

Cod	35597.Storz
Standard	EN 15182-2
Construcție	
Corp	Aliaj de aluminiu, anodizare dură
Acoperire maner de oprire, maner tip pistol	Poliuretan
Șuruburi și bolțuri	Oțel inoxidabil
Caracteristicile de curgere	
Debit	1000 lpm @ 6 bar
Presiune maximă de lucru	16 bar
Presiune de testare	25.5 bar
Ajustarea formei jetului	• Prin rotirea inelului • Jet direct, jet îngust (30°) sau perdea de apă (130°) • Difuzie con gol
Reglaje debit	• Prin rotirea inelului de ajustare a debitului • 300-500-750 and 1000 lpm - Flush
Oprire	cu robinet cu bilă, Ø35 mm
Caracteristici mecanice	
Cuplare la furtun apă	• Storz B/75 Note: O cuplare diferită este disponibilă la cerere. Consultați catalogul nostru pentru mai multe informații despre cuplaj.
Filtru	Da, oprește particule mai mari de Ø 5 mm
Greutate	4,00 kg

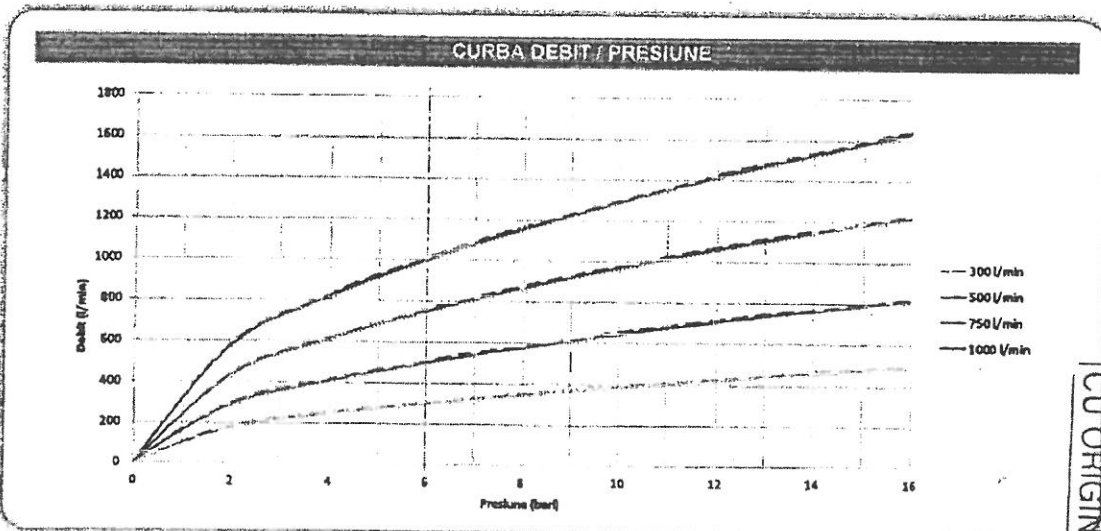
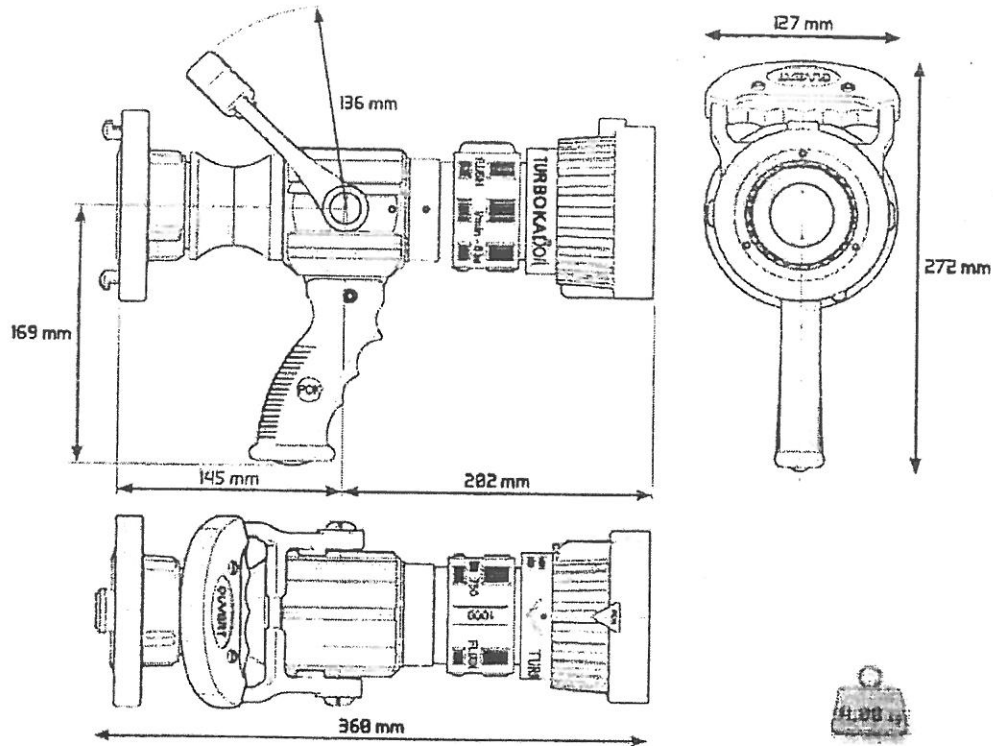
POK
FIREFIGHTING EQUIPMENT

POK SAS - 18 Cours Antoine Lavoisier • 10400 Nogent-sur-Seine - FRANCE
Tel: +33 (0)3 25 39 84 78 • Fax: +33 (0)3 25 39 84 90 • Email: export@pok.fr • Web: www.pok.fr

CONFORM CU
ORIGINALUL

FIȘĂ TEHNICĂ

TURBOKADOR 1000 - Duza cu debit reglabil și opțiunea de perdea de apă, 1000 l/min, cupla Storz B/75



PTE_LAM_B1921_EN_A - 11/18/2017 - Copyright POK SAS - Illustrations sont pour information

CONFORM
CU ORIGINAL

POK SAS - 18 Cours Antoine Lavoisier - 10400 Nogent-sur-Seine - FRANCE
Phone: +33 (0)3 25 39 84 78 - Fax: +33 (0)3 25 39 84 90 - Email: export@pok.fr - Web: www.pok.fr

POK
FIRE FIGHTING EQUIPMENT

CONFORM CU
ORIGINALUL



ROBINETTERIE INDUSTRIELLE
MATERIEL D'INCENDIE
RACCORDS

Z.I. des Guignons, 10400 Nogent-sur-Seine
Tel : 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90
E-mail : pokfr@aol.com

ROMPRIM S.A.
Sos. Oltenitei Nr. 388
Sector 4
BUCURESTI.
ROMANIA

Nogent Sur Seine,
14TH December 2018

Attention : Renata PAPASTERI

CERTIFICATE OF CONFORMITY

We,

POK S.A.S.
Z.I. LES GUIGNONS
10400 NOGENT SUR SEINE
FRANCE

certify that our Turbokador 1000 nozzles in aluminium alloy hard anodised, adjustable from straight jet up to spray, adjustable flow rates: 300-500-750-1000 l/mn at 6 bar, inlet with ½ Storz B/75 coupling in aluminium alloy, our code 35597.STORZ, are manufactured according to the EN 15182-2 norm.

The adjustable flow rates 300-500-750-1000 l/mn are settled with a pressure of 6 bar at the inlet of the nozzle. The nozzles are guaranteed for a maximum pressure of use of 16 bar. They are tested at a pressure of 25 bar prior to shipment.

These pieces are manufactured in our factory and are therefore of French origin.

Best regards.

Marie-Claude BLASCO
Export department

POK S.A.S.

au capital de 1 000 000 €

R.C. Troyes B 279

N° CEE FR 50 998 457 808

Z.I. LES GUIGNONS - B.P. 101

10401 NOGENT SUR SEINE CEDEX

Tél. 03 25 39 84 78 - Fax 03 25 39 84 90

france@pok.fr



S.A.S au capital de 1 000 000.00 € - Siège social et Usine : Z.I. des Guignons - 10400 Nogent-sur-Seine -
RCS : TROYES B 998 457 808 - SIRET 998 457 808 00058 - APE 291 F - N° CEE : FR 50998 457 808

Logo POK

Z.I. des Guignons, 10400 Nogent-sur-Seine
Tel : 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90
E-mail : pokfr@aol.com

Antet / header POK

ROMPRIM S.A.
Sos. Oltenitei Nr. 388
Sector 4
ROMANIA

Localitatea Nogent Sur Seine,
14 Decembrie 2018

În atenția: Renata PAPASTERI

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Noi

POK S.A.S.
Z.I. LES GUIGNONS
C.P.10400 localitatea NOGENT SUR SEINE
FRANȚA

certificăm faptul ca duzele noastre Turbokador 1000 construite din aliaj de aluminiu anodizat dur, reglabile de la jet până la spray, debite ajustabile: 300-500-750-1000 litri / min la 6 bari, intrare cu cuplaj 1/2 Storz B/75 din aliaj de aluminiu, codul nostru 35597.STORZ, sunt fabricate conform cu specificațiile normativei EN 15182-2.

Debitele reglabile: 300-500-750-1000 litri / min sunt reglate cu o presiune de 6 bari la intrarea duzei. Duzele sunt garantate pentru o presiune maximă de utilizare de 16 bari. Acestea sunt testate la o presiune de 25 bar înainte de expediere.

Aceste componente sunt produse în fabrica noastră și sunt, prin urmare, de origine franceză.

Toate cele bune.

Marie-Claude BLASCO

Departamentul de export

Ștampilă POK SAS

Semnătură indescifrabilă

MORECUȚ ADRIAN-NICOLAE
Traducător autorizat
Seria E Nr. 0569

Antet / footer POK





Z.I. des Guignons, 10400 Nogent-sur-Seine
Tel : 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90
E-mail : pokfr@aol.com

ROMPRIM S.A.
Sos. Oltenitei Nr. 388
Sector 4
BUCURESTI.
ROMANIA

Nogent Sur Seine,
14TH December 2018

Attention : Renata PAPASTERI

CERTIFICATE OF CONFORMITY

We,

POK S.A.S.
Z.I. LES GUIGNONS
10400 NOGENT SUR SEINE
FRANCE

certify that our Turbokador 1000 nozzles in aluminium alloy hard anodised, adjustable from straight jet up to spray, adjustable flow rates: 300-500-750-1000 l/mn at 6 bar, inlet with ½ Storz B/75 coupling in aluminium alloy, our code 35597.STORZ, are manufactured according to the EN 15182-2 norm.

The adjustable flow rates 300-500-750-1000 l/mn are settled with a pressure of 6 bar at the inlet of the nozzle. The nozzles are guaranteed for a maximum pressure of use of 16 bar. They are tested at a pressure of 25 bar prior to shipment.

These pieces are manufactured in our factory and are therefore of French origin.

Best regards.

Marie-Claude BLASCO
Export department

POK S.A.S.

au capital de 1 000 000 €

R.C. Troyes B 279

N° CEE FR 50 998 457 808

Z.I. LES GUIGNONS - B.P. 101

10401 NOGENT SUR SEINE CEDEX

Tél. 03 25 39 84 78 - Fax 03 25 39 84 90

france@pok.fr



S.A.S au capital de 1 000 000.00 € - Siège social et Usine : Z.I. des Guignons - 10400 Nogent-sur-Seine -
RCS : TROYES B 998 457 808 - SIRET 998 457 808 00058 - APE 291 F - N° CEE : FR 50998 457 808

Logo POK

Z.I. des Guignons, 10400 Nogent-sur-Seine
Tel : 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90
E-mail : pokfr@aol.com

Antet / header POK

ROMPRIM S.A.
Sos. Oltenitei Nr. 388
Sector 4
ROMANIA

Localitatea Nogent Sur Seine,
14 Decembrie 2018

În atenția: Renata PAPASTERI

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Noi

POK S.A.S.
Z.I. LES GUIGNONS
C.P.10400 localitatea NOGENT SUR SEINE
FRANȚA

certificăm faptul ca duzele noastre Turbokador 1000 construite din aliaj de aluminiu anodizat dur, reglabile de la jet până la spray, debite ajustabile: 300-500-750-1000 litri / min la 6 bari, intrare cu cuplaj 1/2 Storz B/75 din aliaj de aluminiu, codul nostru 35597.STORZ, sunt fabricate conform cu specificațiile normativei EN 15182-2.

Debitele reglabile: 300-500-750-1000 litri / min sunt reglate cu o presiune de 6 bari la intrarea duzei. Duzele sunt garantate pentru o presiune maximă de utilizare de 16 bari. Acestea sunt testate la o presiune de 25 bar înainte de expediere.

Aceste componente sunt produse în fabrica noastră și sunt, prin urmare, de origine franceză.

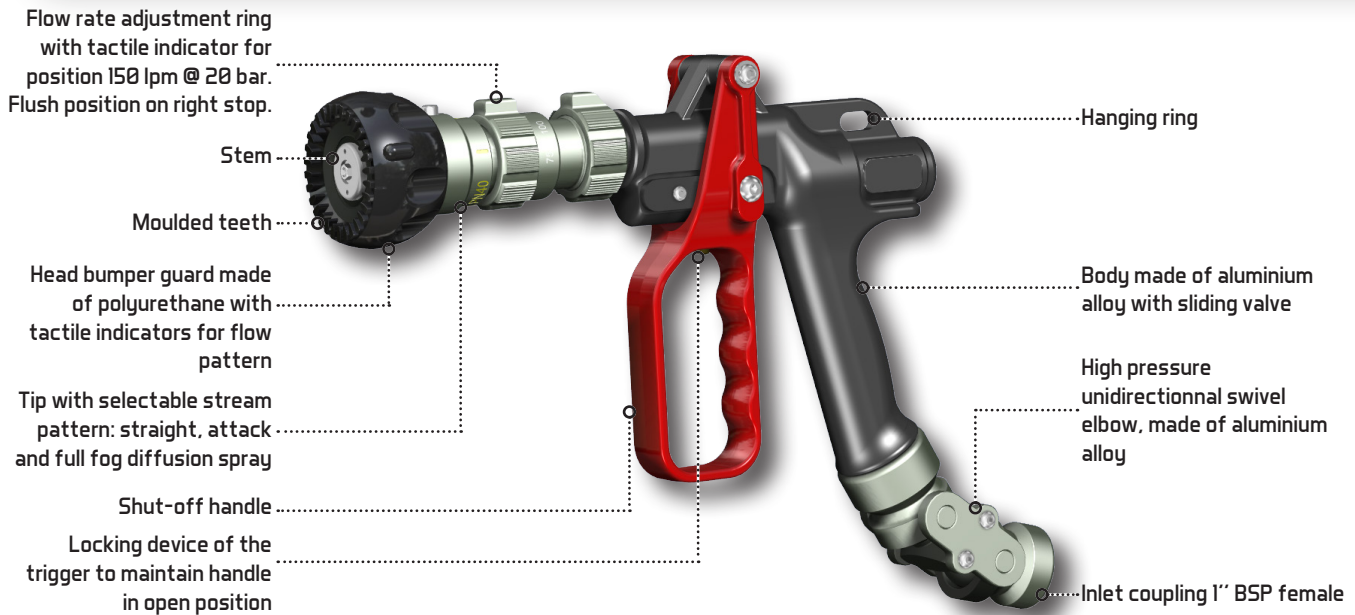
Toate cele bune.

Marie-Claude BLASCO
Departamentul de export
Ștampilă POK SAS
Semnătură indescifrabilă

MORECUȚ ADRIAN-NICOLAE
Traducător autorizat
Seria E Nr. 0569
Antet / footer POK



High pressure nozzle CRIQUET - diffuser MAGILITE 150 lpm @ 20 bar, inlet 1" BSP female and high pressure swivel elbow

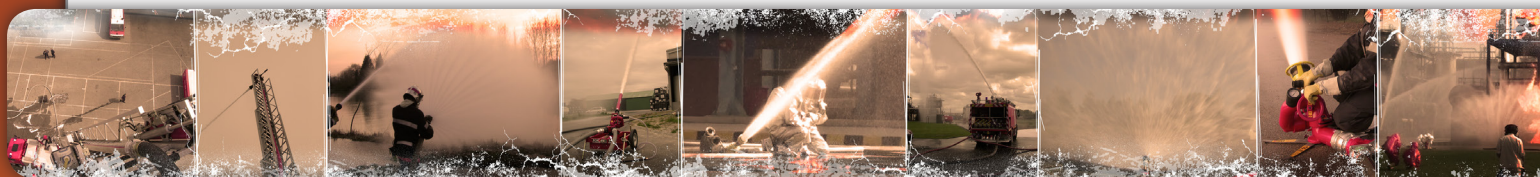
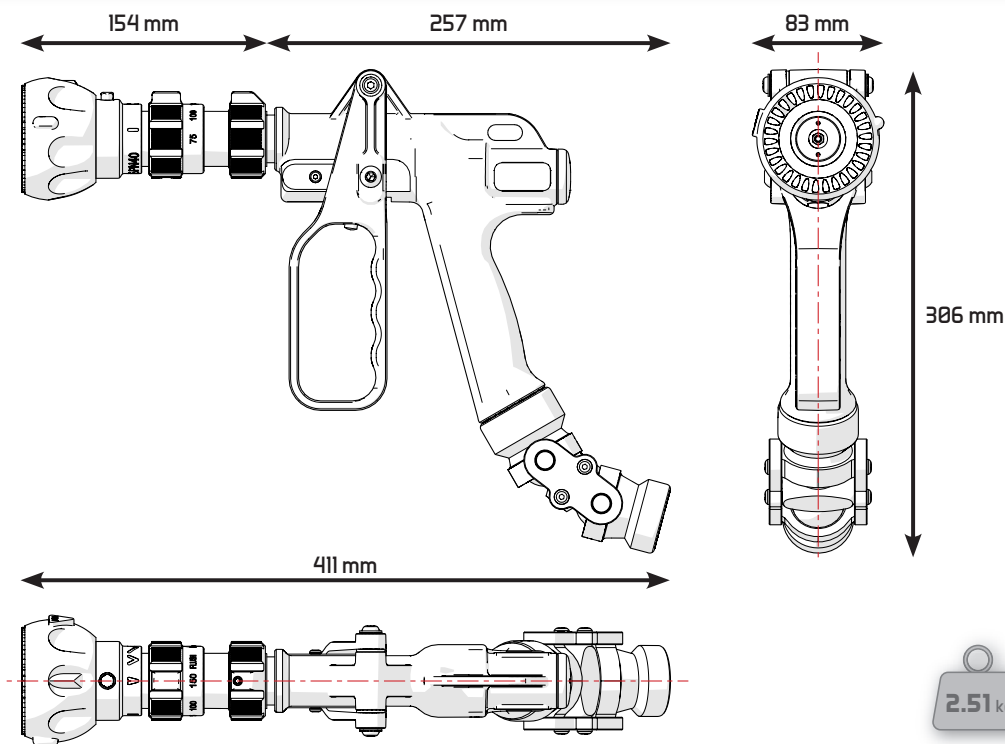


CHARACTERISTICS

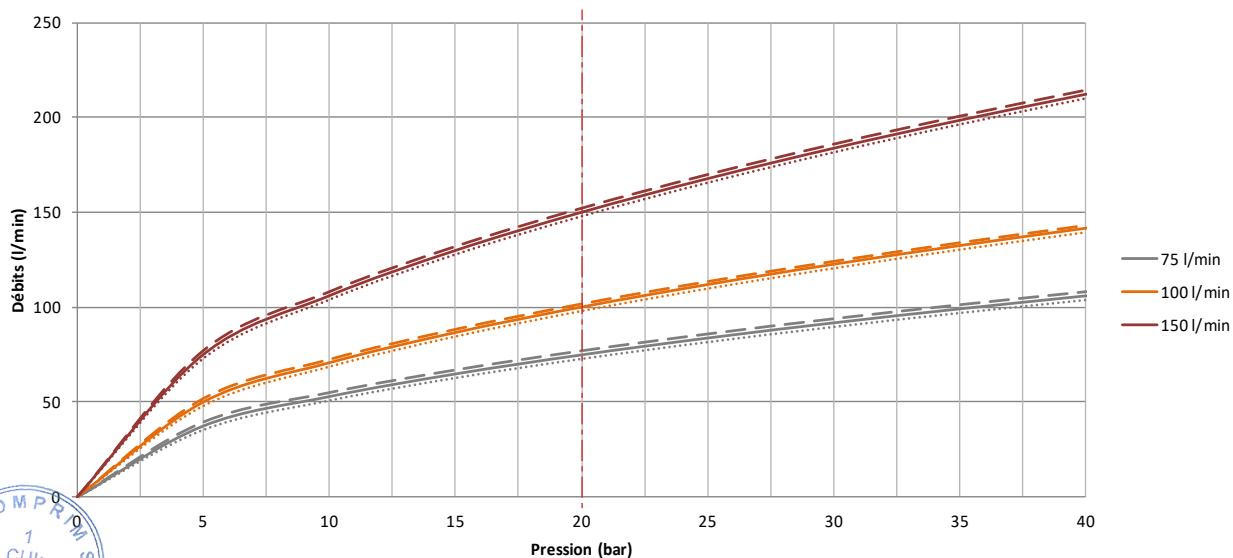
Nozzle code	• 30825.MAGI.150
Construction	
Nozzle body, diffuser and elbow	• Aluminium alloy, hard anodisation
Handle	• Aluminium alloy, polyester coated
Head bumper	• Polyurethane
Stem, screws and axles	• Stainless steel
Hydraulic characteristics	
Flow rate	• 150 lpm @ 20 bar
Maximum working pressure	• 40 bar
Test pressure	• 60 bar
Flow rate adjustment	• By rotating flow rate adjustment ring • 3 positions: 75, 100 and 150 lpm - Position "FLUSH" at stop
Stream pattern adjustment	• By rotating head ring • Straight stream, attack stream (30°) or full fog diffusion spray (130°) • Full cone stream
Shutoff	• Slide valve with trigger
Mechanical characteristics	
Inlet coupling	• 1" BSP female thread
Inlet elbow	• Code: 33764 • from -45° to +45°
Shut-off handle	• By lever with locking device
Weight	• 2,51 kg

TECHNICAL DATA SHEET

High pressure nozzle CRIQUET - diffuser MAGILITE 150 lpm @ 20 bar, inlet 1" BSP female and high pressure swivel elbow



FLOW RATE and PRESSURE CURVES



FILE NO. 01940 EN-A-19/12/2017 - Copyright © POK SAS - Illustrations are only informative



POK SAS - 18 Cours Antoine Lavoisier - 10400 Nogent-sur-Seine - FRANCE
Phone: +33 (0)3 25 39 84 78 - Fax: +33 (0)3 25 39 84 90 - Email: export@pok.fr - Web: www.pok.fr



Duză de înaltă presiune CRIQUET - difuzor MAGILITE 150 lpm @ 20 bari, admisie cu filet 1" BSP mamă și cot pivotant de înaltă presiune

Inel reglare debit cu indicator tactil pentru poziția 150 lpm @ 20 bari. Poziția "flush" pe opritor dreapta.

Secțiune principală

Dinți mulați

Protecție cap din poliuretan cu indicatori tactili pentru tip debit

Vârf cu selecție tip flux: direct, de atac și spray dispersie ceață

Manetă închidere

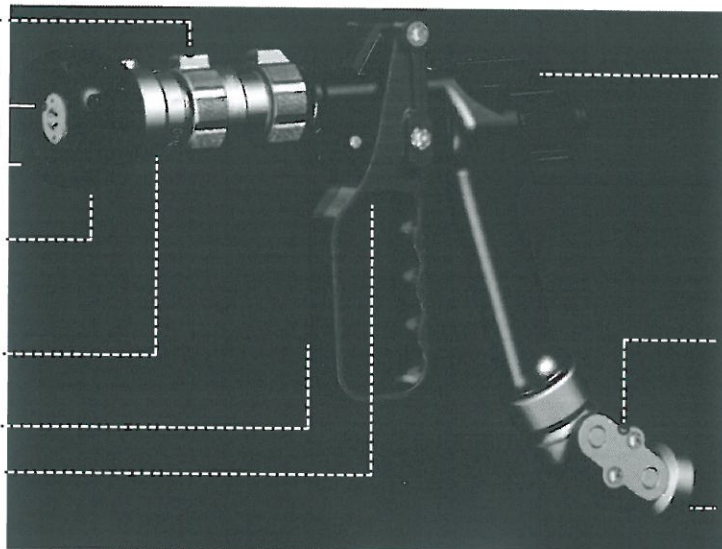
Dispozitiv blocare declanșator pentru păstrarea manetei în poziția deschis

Inel de agățare

Corp din aliaj de aluminiu cu supapă glisantă

Cot pivotant unidirecțional de înaltă presiune, realizat din aliaj de aluminiu

Cuplaj admisie mamă 1" BSP



CARACTERISTICI

Cod duză	30825.MAGI.150
Alcătuire	
Corp duză, difuzor și cot	Aliaj aluminiu, puternic anodizat
Manetă	Aliaj aluminiu, acoperit cu poliester
Protecție cap	Poliuretan
Secțiune principală, șuruburi și axe	Oțel inoxidabil
Caracteristici hidraulice	
Debit	150 lpm @ 20 bari
Presiune maximă de lucru	40 bari
Presiune de verificare	60 bari
Reglare debit	Prin rotirea inelului de reglare debit 3 poziții: 75, 100 și 150 lpm - Poziția "FLUSH" la închidere
Reglare tip flux	Prin rotirea inelului capului Flux direct, flux de atac (30°) sau spray dispersie ceață (130°) Flux conic complet
Închidere	Glisare supapă cu declanșator
Caracteristici mecanice	
Cuplaj admisie	Filet mamă 1" BSP
Cot admisie	Cod: 33764 De la -45° la +45°
Manetă închidere	Prin manetă cu dispozitiv de blocare
Greutate	2,51 kg

FTE_LAM_01940_EN_A-19/12/2017 - Copyright: POK SAS - Ilustrațiile au doar scop informativ.

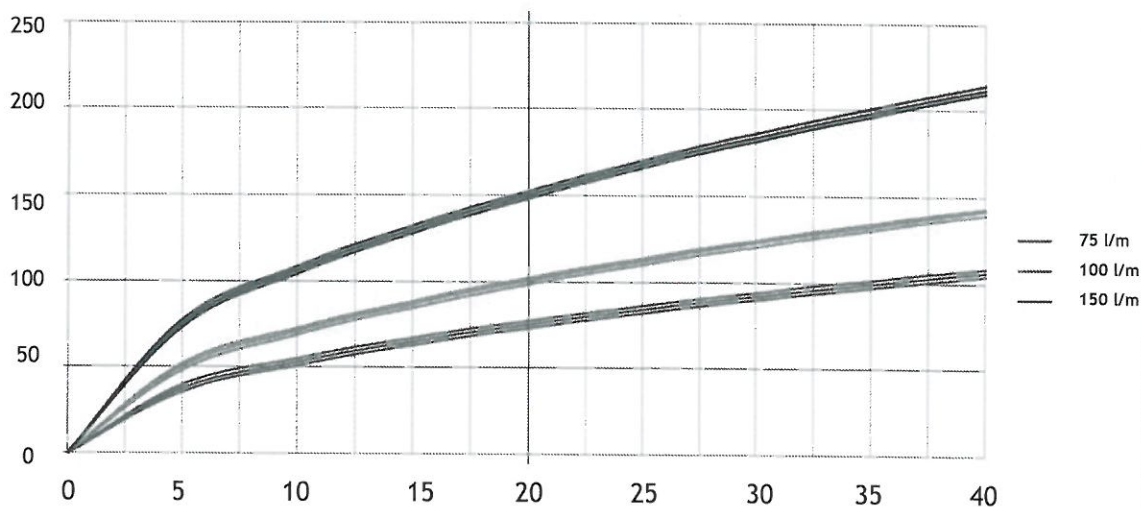
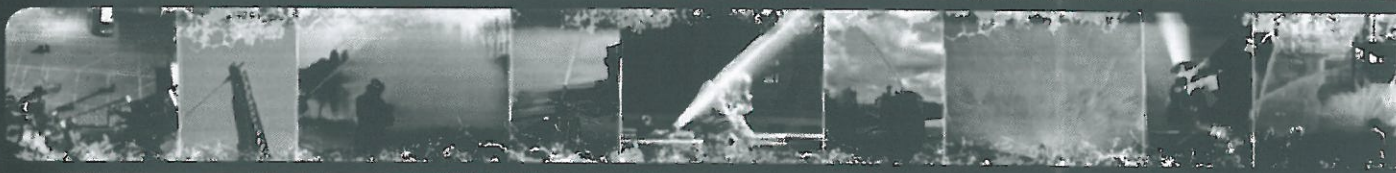
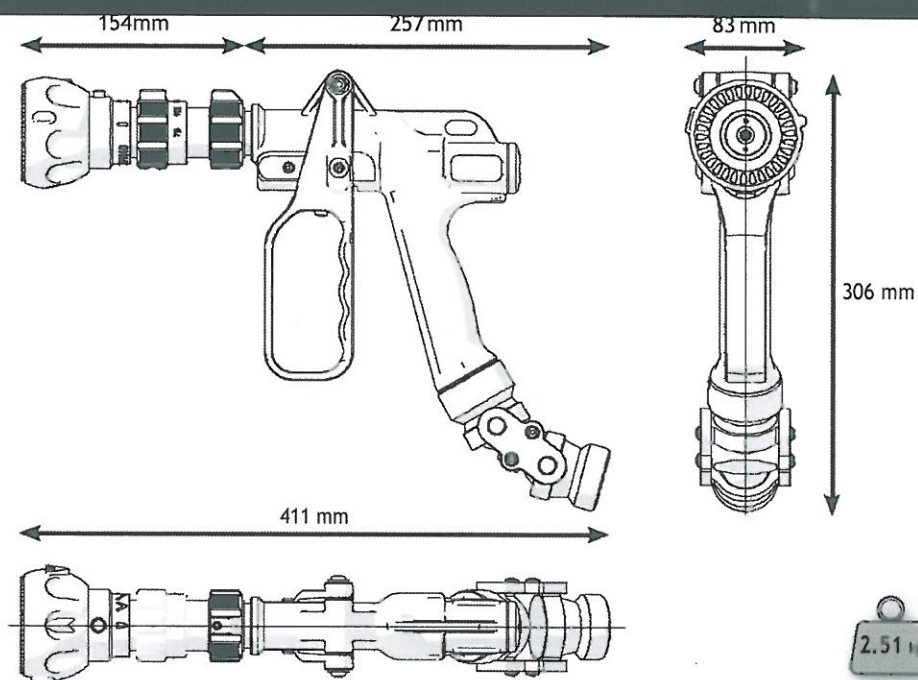
Phone: +33 (0)3 25 39 84 78 - Fax: +33 (0)3 25 39 84 56 - Email: export@pok.fr - Web: www.pok.fr

Adresa: Bucuresti, Romania / Toate drepturile rezervate
+40 72 094541, +40 72 069069
Bucuresti, Romania / Balcescu 18, Universitate
contact@academiadetraduceri.ro
www.academiadetraduceri.ro



FIȘA TEHNICĂ

Duză de înaltă presiune CRIQUET - difuzor MAGILITE 150 lpm @ 20 bar, admisie cu filet 1" BSP mamă și cot pivotant de înaltă presiune



17 FIEC 01940 EN-A - 19/12/2017 - Copyright: POK SAS - Illustrațiile au doar scop informativ.

POK SAS - 18 Cours Antoine Lavoisier - 91400 Nogent-sur-Seine - FRANCE
Phone: +33 (0)3 25 39 84 78 - Fax: +33 (0)3 25 39 84 90 - Email: export@pok.fr - Web: www.pok.fr

POK
FIREFIGHTING EQUIPMENT

CONFORM CU
ORIGINALUL

RAIRINA
Nr. aut. 23073
LIMBA RUSA - ENGLEZA

+40757109454; +40748069069
Bucuresti, Bd. N. Bălcescu 3, Universitate
contact@ad-idemuladtraduceri.ro
www.ad-idemuladtraduceri.ro



**ROBINETTERIE INDUSTRIELLE
MATERIEL D'INCENDIE
RACCORDS**

Z.I. des Guignons, 10400 Nogent-sur-Seine
Tel : 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90
E-mail : export@pok-fire.com

ROMPRIM S.A.
Sos. Oltenitei Nr. 388
Sector 4
BUCURESTI.
ROMANIA

Nogent Sur Seine,
21st September 2020

Attention: Mrs Renata PAPASTERI

CERTIFICATE OF CONFORMITY

We,

POK S.A.S.
Z.I. LES GUIGNONS
10400 NOGENT SUR SEINE
FRANCE

certify that our high pressure nozzles "Criquet" in aluminium alloy hard anodised, with Magilite tip in aluminium alloy hard anodised, adjustable from straight jet up to spray, adjustable flow rates: 75-100-150 l/mn at 20 bar, inlet female thread 1" BSP, our codes 30825 + 30495.150, are manufactured in our factory and are therefore of French origin.

The adjustable flow rates: 75-100-150 l/mn are settled with a pressure of 20 bar at the inlet of the nozzle. The nozzles are guaranteed for a maximum pressure of use of 40 bar. They are tested at a pressure of 60 bar prior to shipment.

Best regards.

Marie-Claude BLASCO
Export department

POK S.A.S.
au capital de 1 000 000 €
RCS Troyes 90 B 279
N° CEE FR 50998 457 808
Z.I. LES GUIGNONS - B.P. 101
10401 NOGENT SUR SEINE CEDEX
Tél. 03 25 39 84 78 - Fax 03 25 39 84 90
france@pok.fr



S.A.S au capital de 1 000 000.00 € - Siège social et Usine : Z.I. des Guignons - 10400 Nogent-sur-Seine -
RCS : TROYES B 998 457 808 - SIRET 998 457 808 00058 - APE 291 F - N° CEE : FR 50998 457 808

Logo POK

Z.I. des Guignons, 10400 Nogent-sur-Seine
Tel : 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90
E-mail : pokfr@aol.com

Antet / header POK

ROMPRIM S.A.
Sos. Oltenitei Nr. 388
Sector 4
ROMANIA

Localitatea Nogent Sur Seine,
14 Decembrie 2018

În atenția: Renata PAPASTERI

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Noi

POK S.A.S.
Z.I. LES GUIGNONS
C.P.10400 localitatea NOGENT SUR SEINE
FRANȚA

certificăm faptul ca duzele noastre de inalta presiune "Criquet" construite din aliaj de aluminiu anodizat dur, cu vârful Magilite din aliaj de aluminiu anodizat, reglabile de la jet până la spray, debite ajustabile: 50-75-100 litri / min la 20 bari, cu cot orientabil, intrare cu 1/2 Storz 38 din alamă, codul nostru 30825.100.STORZ38, sunt fabricate în fabrica noastră și sunt prin urmare de origine franceză.

Vitezele de debit reglabile: 50-75-100 litri / min sunt reglate cu o presiune de 20 bari la intrarea duzelor. Duzele sunt garantate pentru o presiune maximă de utilizare de 40 bari. Acestea sunt testate la o presiune de 60 bar înainte de expediere.

Toate cele bune.

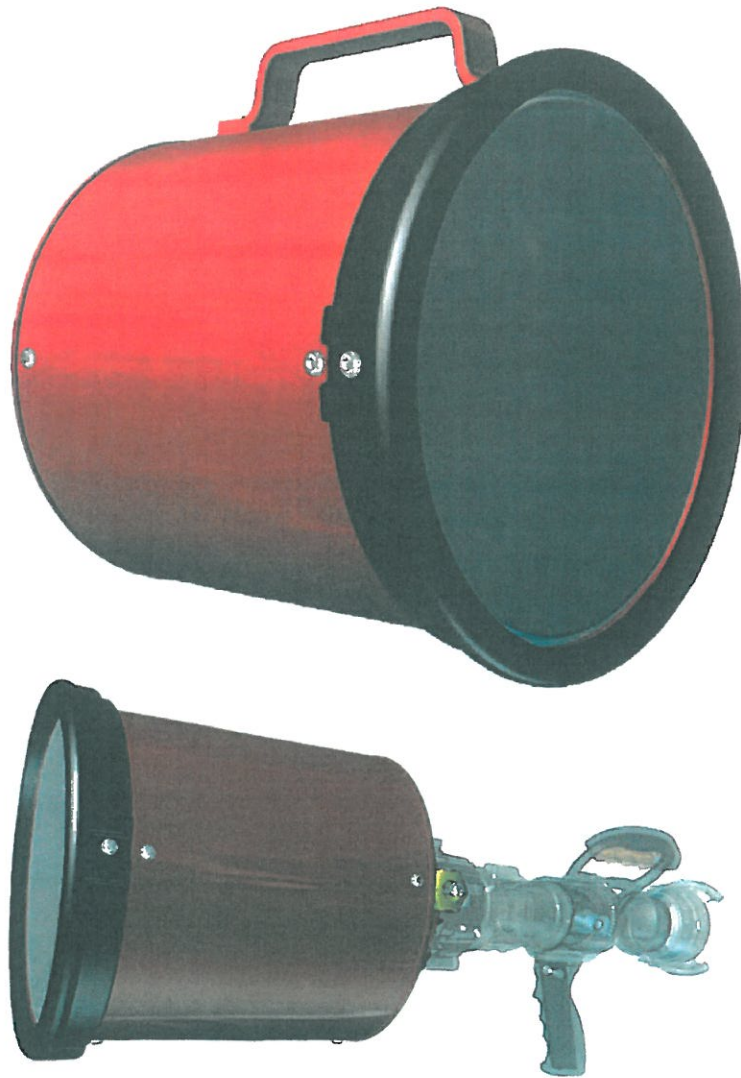
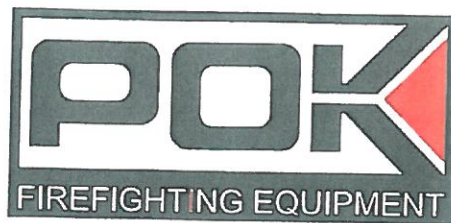
Marie-Claude BLASCO

Departamentul de export
Ștampilă POK SAS
Semnătură indescifrabilă

MORECUȚ ADRIAN-NICOLAE
Traducător autorizat
Seria E Nr. 0569

Antet / footer POK





User manual

Foam head - Serie 1000

for cylindrical ducts - medium expansion

MOP_MOU_02310_EN_A - 19/11/2020

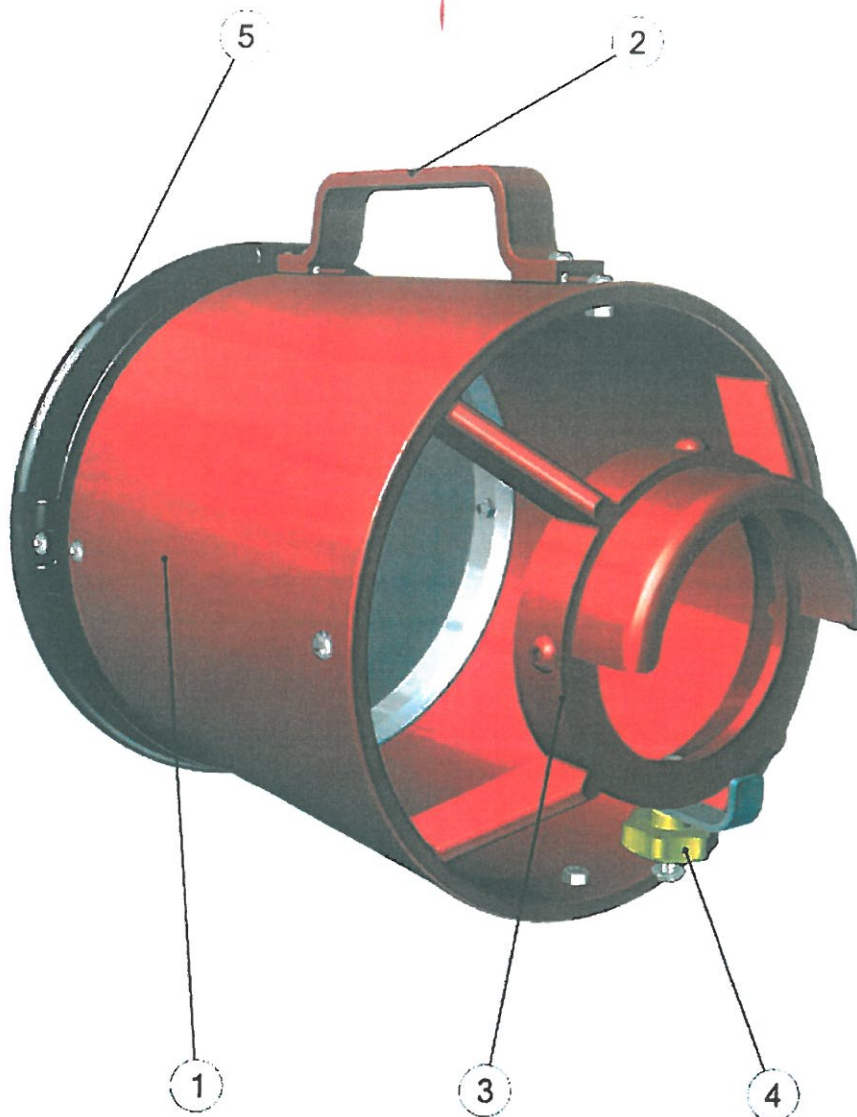


POK SAS - 18 Cours Antoine Lavoisier - 10400 Nogent-sur-Seine - FRANCE

Phone: +33 (0) 37 49 53 - 000 - Fax: +33 (0) 3 25 39 84 90 - Email: export@pok-fire.com - Web: www.pok-fire.com

Foam head - Serie 1000 - for cylindrical ducts, medium expansion

DESIGNATION	VALUE
Product type	Foam head
Product	Foam head - Serie 1000 for cylindrical ducts - medium expansion
Product reference concerned by the manual	44308 Ref 44308 and 37154 used for all visuals
N° of documentation	MOP_MOU_02310_EN
Language	English
Creation Date	19/11/2020
Last modification	-
Review follow up	Rev. A - 19/11/2020: - Original file



MARKS	DESCRIPTION
1	Branchpipe
2	Carrying handle
3	Centering ring
4	Tightening button with its tab
5	Protective bumper

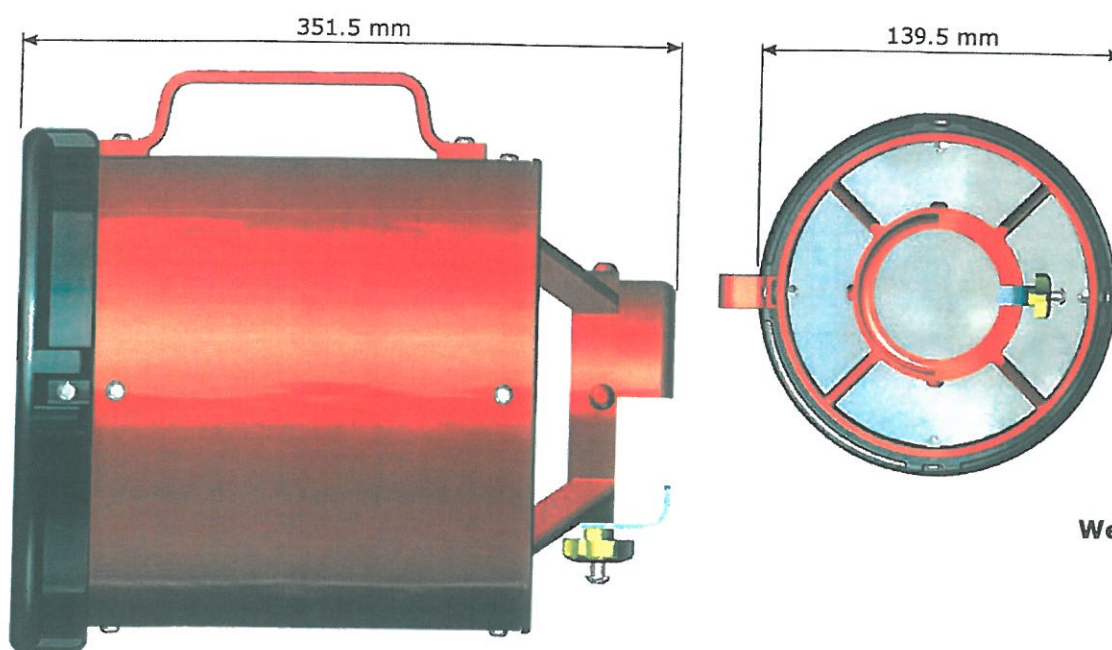
Construction

DESIGNATION	VALUE
Branchpipe and handles	- Aluminium alloy - Polyester coated
Protective bumper	EPDM
Screws	Stainless steel
Locking pin	Brass
Weight	3.70 Kg

Characteristics

DESIGNATION	VALUE
Maximum working pressure	16 bar
Test pressure	25.5 bar
Locking	1 tightening button with its tab
Expansion	about x20 (depending on the emulsifier used)
Compatibility	for cylindrical ducts

Overall dimensions



Weight: 3.70 Kg



**Cap generator de spumă – Seria 1000
pentru țevi cilindrice – cu expansiune medie**

POK_MOD_02310_EN_A - 1/01/2020

Manual de instrucțiuni

POK SAS – 18 Cours Antoine Lavoisier – 10400 Nogent-sur-Seine – FRANȚA

Telefon: +33 (0) 37 39 49 53 - 000 – Fax: +33 (0)3 25 39 84 90 – E-mail: export@pok-fire.com – Web: www.pok.fr

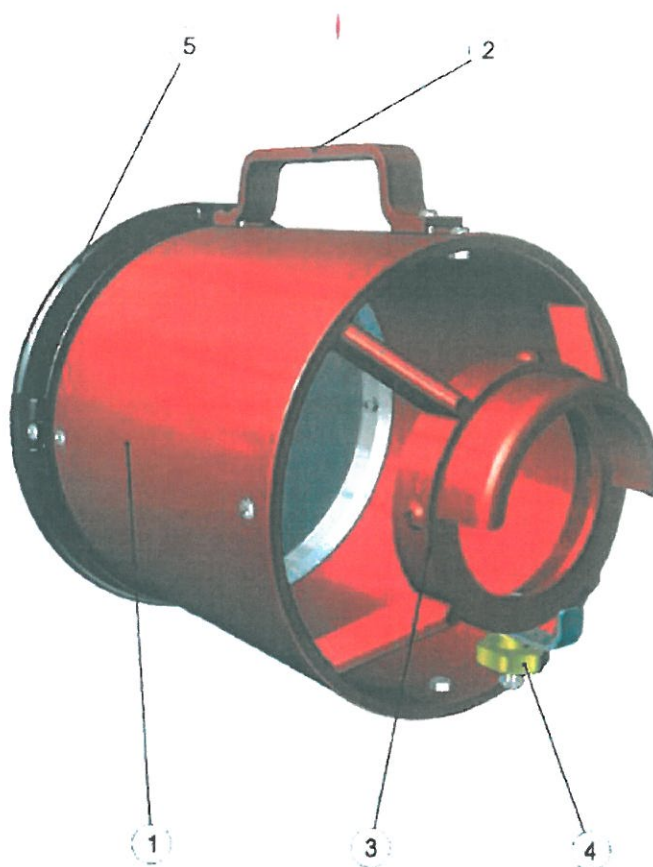


Identificare

Cap generator de spumă – Seria 1000 – pentru țevi cilindrice, expansiune medie

DENUMIRE	VALOARE
Tip de produs	Cap generator de spumă
Produs	Cap generator de spumă – Seria 1000 pentru țevi cilindrice – expansiune medie
Referință produs vizat de manual	44308 Ref. 44308 și 37154 folosite pentru toate elementele vizuale
Nr. documentație	MOP_MOU_02319_EN
Limbă	Engleză
Data creării	19/11/2020
Ultima modificare	-
Monitorizare revizie	Rev. A – 19/11/2020: - Dosar original





MARCAJE	DESCRIERE
1	Ramificație
2	Mâner de transport
3	Inel de centrare
4	Buton de strângere cu urechea lui
5	Amortizor de protecție

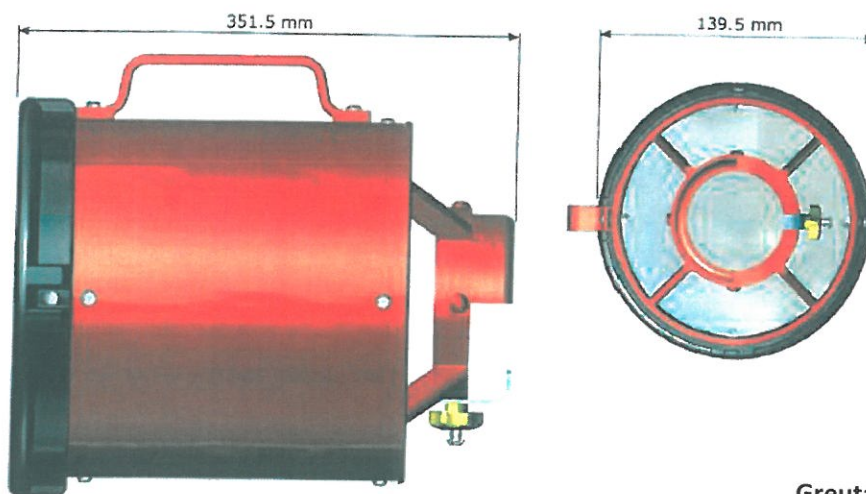
Construcție

DENUMIRE	VALOARE
Ramificație țeavă și mânăre	• Aliaj de aluminiu • Acoperit cu poliester
Amortizor de protecție	• EPDM
Șuruburi	• Oțel inoxidabil
Știft de blocare	• Alamă
Greutate	• 3.70 kg

Caracteristici

DENUMIRE	VALOARE
Presiunea maximă de lucru	• 16 bari
Presiunea de test	• 25.5 bari
Blocare	• 1 buton de strângere cu urechea sa
Expansiune	• Aprox. x20 (în funcție de emulgatorul utilizat)
Compatibilitate	• Pentru țevi cilindrice

Dimensiuni totale



Greutate: 3.70 kg

Subsemnata *IRINA RAHMANOV* interpret și traducător autorizat pentru limba/limbile străine: *ENGLEZĂ, RUSĂ*, în temeiul autorizației nr. 23073 din data de 09.09.2008 eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT,

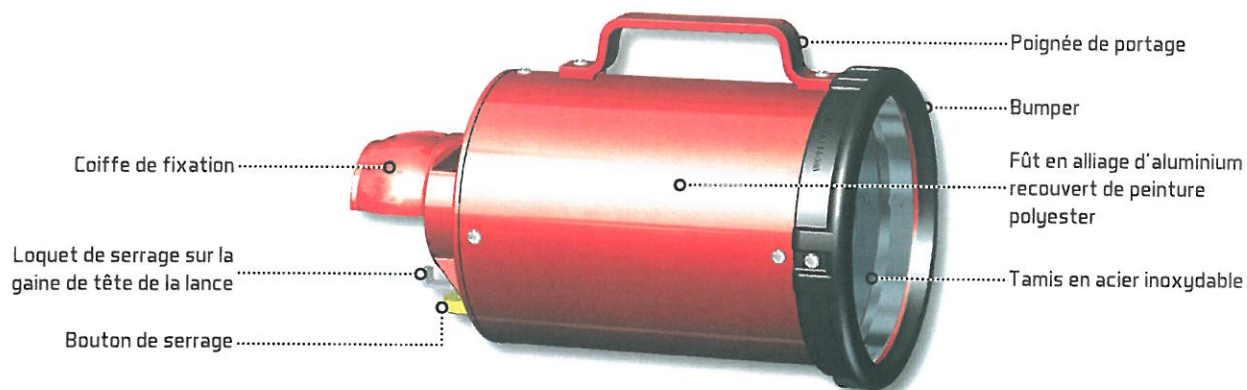
ACADEMIA DE TRADUCERI
340 traducători / interpreți / Apostole
+40742120761, +40742069069
București, bd. N. Bălcescu 1A, Universitate
contact@academiadetraduceri.ro
www.academiadetraduceri.ro



Tête mousse moyen foisonnement - pour lances Legende 500

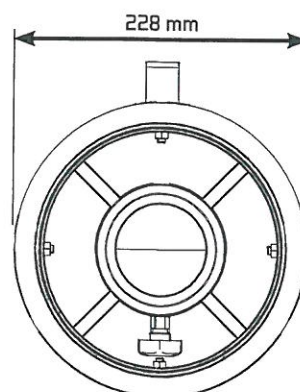
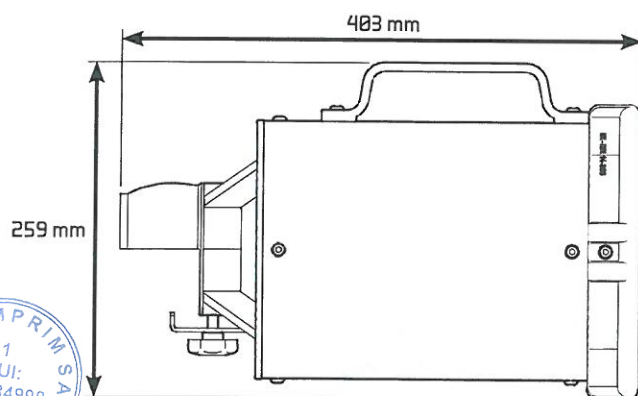
Notre gamme de têtes mousses a été conçue pour équiper l'ensemble de nos lances à main. Elle est disponible sous différentes dimensions : 150, 500, 750 et 1000 L/min.

Elle est simple d'utilisation et un loquet de serrage assure la sécurité lors de son fonctionnement.



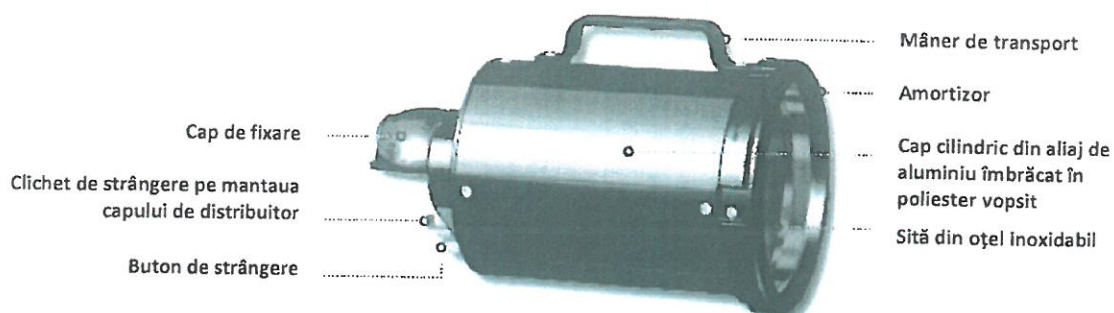
CARACTÉRISTIQUES

Référence	• 42101
Construction	
Corps et bouton	• Alliage d'aluminium, revêtement polyester
Bumper de tête	• EPDM
Tamis, loquet et vis	• Acier inoxydable
Caractéristiques hydrauliques	
Pression nominale	• 16 bar
Foisonnement	• Environ x70
Caractéristiques mécaniques	
Compatibilité	• Lance Legende 500, références 37236 et 39652
Masse	• 2,89 kg

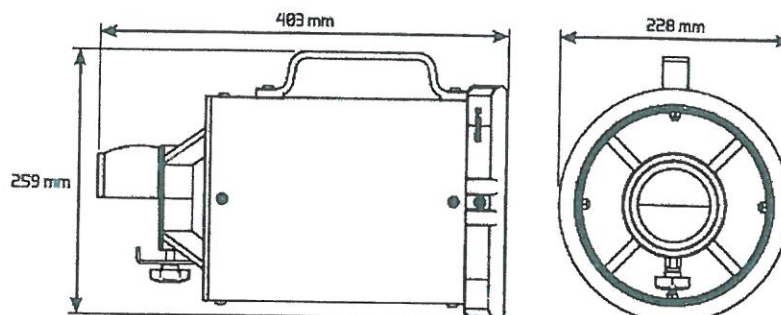


Cap de spumare cu difuzare medie – pentru lănci Legende 500

Gama noastră de capete generatoare de spumă a fost concepută pentru echiparea ansamblului de lănci manuale produse de noi. Este disponibilă în diferite dimensiuni: 150, 500, 750 și 1000 L/min. Este ușor de utilizat și ca măsură de securitate are un clichet de strângere în timpul funcționării.



CARACTERISTICI	
Cod	• 42101
Construcție	
Corp și buton	• Aliaj de aluminiu, îmbrăcat în poliester
Amortizor pentru cap	• EPDM
Sită, clichet și șurub	• Oțel inoxidabil
Caracteristici hidraulice	
Presiune nominală	• 16 bari
Difuzare	• Aprox. x70
Caracteristici mecanice	
Compatibilitate	• Lance Legende 500, coduri 37236 și 39652
Greutate	• 2,89 kg


POK

ECHIPAMENT DE COMBATERE A INCENDIILOR

POK SAS – 18 Cours Antoine Lavoisier – 10400 Nogent-sur-Seine – FRANȚA
 Telefon: +33 (0)3 25 39 84 78 Fax: +33 (0)3 25 39 84 90 E-mail: export@pok.fr – Site web: www.pok.fr

Subsemnata, RAHMANOV IRINA interpret și traducător autorizat pentru limbile străine engleză și rusă în temeiul autorizației nr. 23073 din data de 09.09.2008, eliberată de Ministerul Justiției din România, confirmă exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducerea în limba română, nu a fost denaturat conținutul și sensul.

CONFORM
ORIGINALUL



AGENCIA DE TRADUCCI
 Traduccions i Interpretacions
 Tel: 93 720 11 11, 93 720 11 12
 Fax: 93 720 11 13, 93 720 11 14
 E-mail: info@traduccions.com
 Web: www.traduccions.com



ROBINETTERIE INDUSTRIELLE
MATERIEL D'INCENDIE
RACCORDS

Z.I. des Guignons, 10400 Nogent-sur-Seine
Tel : 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90
E-mail : export@pok-fire.com

ROMPRIM S.A.
Sos. Oltenitei Nr. 388
Sector 4
BUCURESTI.
ROMANIA

Nogent Sur Seine,
06th November 2020

Attention: Mrs Renata PAPASTERI

CERTIFICATE OF CONFORMITY

We,

POK S.A.S.
Z.I. LES GUIGNONS
10400 NOGENT SUR SEINE
FRANCE

certify that our medium expansion foam attachments for nozzles "Légende 500" in aluminium alloy capable of generating low expansion foam at compact jet and medium expansion foam at conical jet, our code 42101, are manufactured in our factory and are therefore of French origin.

These foam attachments are guaranteed for a maximum pressure of use of 16 bar. They are tested at a pressure of 25 bar prior to shipment.

Best regards.

Marie-Claude BLASCO
Export department


POK S.A.S.
au capital de 1 000 000 €
RCS Troyes 90 B 279
N° SIRET 50 998 457 808
Z.I. LES GUIGNONS - B.P. 101
10400 NOGENT SUR SEINE CEDEX
Tél. 33 25 39 84 78 - Fax 33 25 39 84 90
france@pok.fr



S.A.S au capital de 1 000 000.00 € - Siège social et Usine : Z.I. des Guignons - 10400 Nogent-sur-Seine -
RCS : TROYES B 998 457 808 - SIRET 998 457 808 00058 - APE 291 F - N° CEE : FR 50998 457 808



ROBINETTERIE INDUSTRIELLE
MATERIEL D'INCENDIE
RACCORDS

Z.I. des Guignons. 10400 Nogent-sur-Seine

Tel : 33.3.25.39.84.78 / Fax : 33.3.25.39.84.90

E-mail : export@pok-fire.com

ROMPRIM S.A.
Sos. Oltenitei Nr. 388
Sector 4
BUCURESTI.
ROMANIA

Nogent Sur Seine,
6 noiembrie 2020

În atenția: Renata PAPASTERI

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Subsemnata,

POK S.A.S.
Z.I. LES GUIGNONS
10400 NOGENT SUR SEINE
FRANȚA

Certificăm faptul că accesoriile noastre realizate din spumă cu expansiune medie, pentru duzele „Légende 500” din aliaj de aluminiu, capabile să genereze spumă cu expansiune redusă la jet compact și spumă cu expansiune medie la jet conic, cod 42101, sunt produse în fabrica noastră și, prin urmare, sunt de origine franceză.

Aceste accesorii pentru spumă sunt garantate pentru o presiune maximă de utilizare de 16 bari. Înainte de expediere, acestea sunt testate la o presiune de 25 bari.

Cu stimă,

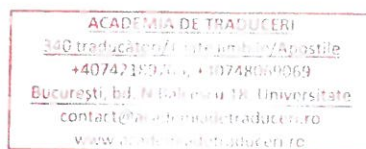
Marie-Claude BLASCO
Departamentul de Export
[Semnătură și ștampilă]

S.A.S au capital de 1 000 000.00 EUR - Siège social et Usine : Z.I. des Guignons - 10400 Nogent-sur-Seine -
RCS : TROYES B 998 457 808 - SIRET 998 457 808 00058 - APE 291 F - N° CEE : FR 50998 457 808



Subsemnata IRINA RAHMANOV interpret și traducător autorizat pentru limba/limbile străine: ENGLEZĂ, RUSĂ, în temeiul autorizației nr. 23073 din data de 09.09.2008 eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT,





Wooden hose bridge DIN 14820

For two B pressure hoses or two C pressure hoses, made from spruce, painted red, with white out-of-line ends.

The belts, made from UV stabilised polypropylene, are permanently stitched and secured with stainless rivets and galvanised steel plates.

Order no.	Length x Width mm	Weight kg
211710	935 x 700	11,5

Aluminium hose bridge DIN 14820

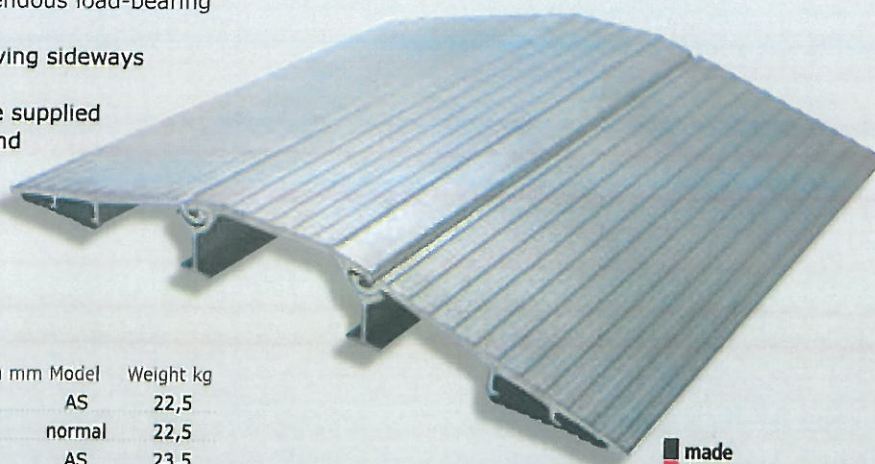
Light, handy hose bridge with tremendous load-bearing capacity.

The bridges are prevented from moving sideways by rubber profiles.

For an additional charge they can be supplied with an axial securing mechanism and a handle recess (model AS).

Features:

- Weather resistant
- Maintenance free
- Non-slip surface



made
in
Germany

Order no.	For hoses	Length x Width mm	Model	Weight kg
211713	2xB, 2xC, 2xD	745 x 700	AS	22,5
211714	2xB, 2xC, 2xD	745 x 700	normal	22,5
211715	1xA, 2xB, 2xC, 2xD	860 x 600	AS	23,5
211716	1xA, 2xB, 2xC, 2xD	860 x 600	normal	23,5

Rubber hose bridge

Safety hose bridge with interlocking connecting parts that also serve as handles. Can be adapted to uneven surfaces.

With reflective stripes.

For two B pressure hoses or two C pressure hoses

Order no.	Length x Width mm	Weight kg
211711	860 x 300	13,0

For two A hoses

Order no.	Length x Width mm	Weight kg
211712	1000 x 300	20,9

